

Article 23 E

Travaux Préparatoires (EPC 1973)

Comment:

The collection represents purely an internal research tool for the purpose of Directorate Patent Law of the European Patent Office. No guarantee can be given for its completeness or correctness.

The documents produced before 1969 cannot be provided in English as this was not an official language in the period before that date. These documents therefore are provided in French and German.

Art23eTPEPC1973

Art. 23

MPÜ

Unabhängigkeit der Mitglieder der Kammern

Entwurf, der dem nebenstehenden Dokument zugrunde liegt	Art.Nr. im Entwurf/ Dokument	Dokument, in dem der Art. behandelt wird	Fundstelle im Dokument
Vorschl.d.Vors.	51	IV/4860/61	S. 48
Vorschl.d.Vors.	53	IV/4860/61	S. 49
Vorschl.d.Vors.	58 Nr.1 *	4344/IV/63	S. 67-75
IV/4860/61	53	IV/3076/62	S. 149
VE Mai 1962	55	6551/IV/62	S. 17
VE Mai 1962	58	6551/IV/62	S. 18
VE 1962	55	1699/IV/63	S.103
VE 1962	58	1699/IV/63	S. 12,13
VE 1962	58	7669/IV/63	S. 40 - 46
BR/139/71	58	BR/169/72	Rdn. 50
BR/199/72	21	BR/219/72	Rdn. 16

* not available

Dokumente der MDK

E 1972	21	M/9	S. 28
"	21	M/10	S. 42
"	21	M/40	S. 2
"	21	M/52/I/II/III	S. 3
"	21	M/90/II/R 3	S. 7
"	21	M/130/II/R 6	S. 11
"	21	M/146/R 1	Art. 23
"	21	M/PR/II	S. 122 173
"	21	M/PR/G	S. 207 197

ANNEX I

REPORT

by Mr. Paul Braendli, Lic. iur.

Vice-Director of the Federal Intellectual Property Office (Switzerland)

on the results of Main Committee I's proceedings

ANNEX II

REPORT

by Mr. R. Bowen

Assistant Comptroller, British Patent Office

on the results of Main Committee II's proceedings

ANNEX III

REPORT

by Mr. Fressonnet

Deputy Director of the Institut National de la Propriété Industrielle (France)

on the results of Main Committee III's proceedings

ANNEX IV

REPORT

by Mr. A. Fernandez Mazarambroz

Head of the Spanish Patent Office

**on the results of the Credentials Committee's proceedings
with regard to full powers for signing the Convention**

forwarded. The Committee signified its agreement to the content of the Belgian delegation's proposal and referred it for examination to the Drafting Committee.

90. The Committee also recorded its agreement to the German delegation's proposal in M/47/I/II/III, point 1, which detailed the responsibilities of the Receiving Section as regards publication of the application and the search report.

91. The Committee also referred the FEMIPi delegation's proposal (M/23, point 16) to the Drafting Committee in order for it to specify at an appropriate point in the Convention that the branch at The Hague was empowered to receive European patent applications.

92. The French delegation proposed that the text of Article 16 be amended to indicate clearly that even in cases where the request for examination was lodged before the search report was drawn up, the Receiving Section retained responsibility for the file and would continue with the formalities examination up to the date of publication of the search report.

93. The Committee agreed to this proposal, which it referred to the Drafting Committee.

Article 16a (17) – Search Divisions

94. In view of the decision to integrate the IIB into the European Patent Office as the Directorate-General for Searching, the Committee decided to determine in a new Article 16a the responsibilities of the body responsible for drawing up European search reports, namely the Search Divisions.

Article 17 (18) – Examining Divisions

95. Since the proposals from CNIPA (M/20, point 5), CEIF (M/22, point 14) and FEMIPi (M/23, point 17) were not taken up by the Government delegations, they were not considered by the Committee.

96. The Committee referred the drafting proposals submitted by the Luxembourg delegation in M/9, point 9, to the Drafting Committee.

Article 18 (19) – Opposition Divisions

97. The Committee had before it several proposals from the Observer delegations (IAPiP M/24, point 4, CEEP M/30, point 3, CNIPA M/20, point 6, FEMIPi M/23, point 7 and UNICE M/19, point 2) which were primarily aimed at precluding (although the emphasis differed somewhat in certain proposals) a member of an Examining Division from participating in the work of an Opposition Division considering a case relating to a patent where he had been involved in examining the application for that patent.

98. The Portuguese delegation, supported by the Danish and Norwegian delegations, backed a proposal by UNEPA (M/62/I/II, point 2) to the effect that a member of an Examining Division who had taken part in the procedure at the examination stage could on no account act as Chairman of an Opposition Division dealing with the same case.

99. The IAPiP representative suggested that the office of rapporteur should also be subject to such provisions governing incompatibility.

100. The German, Austrian, French and Swiss delegations supported the Portuguese delegation's proposal but felt that the member of the Examining Division in question should not be precluded from acting as rapporteur in view of the advantages of his knowledge of the case.

101. Finally, the Committee accepted the Portuguese

delegation's proposal and referred it to the Drafting Committee.

Article 19 (21) – Boards of Appeal

102. The Netherlands delegation presented the proposal in M/32, point 4, that the references in paragraphs 3 and 4 to technically qualified members who would act as rapporteurs and would not take part in the decision be deleted.

103. This proposal, which was supported by the UNEPA representative, was approved by the Committee and referred to the Drafting Committee.

Article 21 (23) – Independence of the members of the Boards

104. The Committee went on to consider proposed amendments from the Luxembourg delegation (M/9, point 12), the United Kingdom delegation (M/10, point 3 and M/40, point 8) and a proposal from the Netherlands delegation (M/52/I/II/III, point 3).

105. Apart from some minor drafting amendments referred to the Drafting Committee, the amendments proposed by the United Kingdom, Luxembourg and Netherlands delegations were all concerned with providing for the removal from office of members of the Boards during their term if there were "serious grounds" for so doing. However the proposal of the Netherlands delegation differed slightly from that of the United Kingdom in that such removal could only be effected by a decision of the Administrative Council of the European Patent Organisation on a proposal from the Enlarged Board of Appeal.

106. The United Kingdom delegation, supported by the Swedish delegation, considered that since the power of appointment lay with the Administrative Council, the power of removal should, of course, be conferred upon the same body. However, since the existence of serious grounds had to be established, the decision to remove a member from office should require a three-quarters majority.

107. However, most delegations opted for the Netherlands proposal, which provided for the Administrative Council's decision to be taken by a simple majority.

Article 22 (24) – Exclusion and objection

(a) Paragraphs 1 to 3

108. The Committee referred the observations from the Luxembourg delegation in M/9, point 13, and from the German delegation in M/11, points 3 to 17, to the Drafting Committee.

(b) Paragraph 3a (3)

109. The German delegation submitted a proposal for a new paragraph 3a (M/47/I/II/III, point 18) which would limit the right of objection to a member of a Board where the party in question had already taken a procedural step while being aware of a reason for objection.

110. The Committee agreed on this proposal and referred it to the Drafting Committee.

(c) Paragraph 4

111. This paragraph was the subject of proposals from the Swiss (M/54/I/II/III) and Norwegian delegations (M/61/II).

112. The Swiss proposal provided that the Board member objected to could not take part in the vote on the objection.

Contents	Page
Introduction	7
Report on the meeting of the Plenary Opening Meeting (M/PR/K/1)	9
Minutes of the proceedings of the Credentials Committee (M/PR/V)	25
Minutes of the proceedings of Main Committee I (M/PR/I)	27
Minutes of the proceedings of Main Committee II (M/PR/II)	109
Minutes of the proceedings of Main Committee III (M/PR/III)	155
Minutes of the proceedings of the Committee of the Whole (M/PR/G)	163
Report on the meeting of the Plenary Final Meeting (M/PR/K/2)	199
List of participants	211

**MINUTES
OF THE
MUNICH DIPLOMATIC CONFERENCE
FOR THE SETTING
UP OF A EUROPEAN SYSTEM
FOR THE GRANT OF PATENTS**

(Munich, 10 September to 5 October, 1973)

**published by the
Government of the Federal Republic of Germany**

Article ~~21~~ 23

Independence of the members of the Boards

(1) The members of the Enlarged Board of Appeal and of the Boards of Appeal shall be appointed for a term of five years and may not be removed from office during this term, except if there are serious grounds for such removal and if the Administrative Council, on a proposal from the Enlarged Board of Appeal, takes a decision to this effect.

(2) The members of the Boards may not be members of the Receiving Section, Examining Divisions, or Opposition Divisions or of the Legal Division.

(3) In their decisions the members of the Boards shall not be bound by any instructions; ^{and} ~~they~~ shall comply only with the provisions of this Convention.

(4) The Rules of Procedure of the Boards of Appeal and the Enlarged Board of Appeal shall be adopted in accordance with the provisions of the Implementing Regulations. They shall be subject to the approval of the Administrative Council.

ENTWURF EINES ÜBEREINKOMMENS
ÜBER EIN EUROPÄISCHES PATENTERTEILUNGSVERFAHREN

CONVENTION

ESTABLISHING A EUROPEAN SYSTEM FOR THE GRANT OF PATENTS
(EUROPEAN PATENT CONVENTION)

PROJET DE CONVENTION

INSTITUANT UN SYSTÈME EUROPÉEN DE DÉLIVRANCE DE BREVETS

MUNICH DIPLOMATIC CONFERENCE
FOR THE SETTING UP OF A EUROPEAN SYSTEM FOR THE GRANT OF PATENTS

- 1973 -

Munich, 30 September 1973

M/ 146/R 1

Original: English/French/German

CONFERENCE DOCUMENT

Drawn up by : General Drafting Committee

Subject : Convention : Articles 1 to 26

Article 21

Independence of the members of the Boards

(1) The members of the Enlarged Board of Appeal and of the Boards of Appeal shall be appointed for a term of five years and may not be removed from office during this term, except if there are serious grounds for such removal and if the Administrative Council, on a proposal from the Enlarged Board of Appeal, takes a decision to this effect.

(2) The members of the Boards may not be members of the Receiving Section, Examining Divisions, or Opposition Divisions or of the Legal Division.

(3) In their decisions the members of the Boards shall not be bound by any instructions; they shall comply only with the provisions of this Convention.

(4) The Rules of Procedure of the Boards of Appeal and the Enlarged Board of Appeal shall be adopted in accordance with the provisions of the Implementing Regulations. They shall be subject to the approval of the Administrative Council.

MUNICH DIPLOMATIC CONFERENCE
FOR THE SETTING UP OF A EUROPEAN SYSTEM FOR THE GRANT OF PATENTS

- 1973 -

Munich, 24 September 1973

M/130/II/R 6

Original: English/French/German

TEXTS DRAWN UP BY
THE DRAFTING COMMITTEE OF MAIN COMMITTEE II
AT THE MEETING ON 24 SEPTEMBER 1973

Articles of the Convention:

Articles	1
	4
	6
	7
	9
	15
	16
	16a
	18a
	19
	21
	22
	28
	31
	33
	166
	176

Implementing Regulations:

Rules	9
	12

Protocol on Privileges and Immunities
of the European Patent Organisation

Protocol on the Centralisation of the
European Patent System and on its
Introduction

Article 21

Independence of the members of the Boards

(1) The members of the Enlarged Board of Appeal and of the Boards of Appeal shall be appointed for a term of five years and may not be removed from office during this term, except if there are serious grounds for such removal and if the Administrative Council, on a proposal from the Enlarged Board of Appeal, takes a decision to this effect.

(2) Unchanged from 1972 published text.

(3) In their decisions the members of the Boards shall not be bound by any instructions; they shall comply only with the provisions of this Convention.

(4) The Rules of Procedure of the Boards of Appeal and the Enlarged Board of Appeal shall be adopted in accordance with the provisions of the Implementing Regulations. They shall be subject to the approval of the Administrative Council.

MUNICH DIPLOMATIC CONFERENCE
FOR THE SETTING UP OF A EUROPEAN SYSTEM FOR THE GRANT OF PATENTS

- 1973 -

Munich, 17 September 1973

M/90/II/R 3

Original: German/English/French

TEXTS DRAWN UP BY

THE DRAFTING COMMITTEE OF MAIN COMMITTEE II

AT THE MEETING ON 15 SEPTEMBER 1973

Articles of the Convention:	Article	9
		10
		11
		12
		17
		18
		21

Implementing Regulations:	Rule	8
---------------------------	------	---

Protocol on Privileges and Immunities of the European Patent Organisation:	Article	6
		10

3. Proposal of the Netherlands Delegation to Article 21, paragraph 1.

Article 21, paragraph 1, should be amended to read:

" (1) The members of the Enlarged Board of Appeal and of the Board of Appeal shall be appointed for a term of five years and may not be removed from office during this term, except on serious grounds and by a decision of the Administrative Council taken on the proposal of the Enlarged Board of Appeal. "

MUNICH DIPLOMATIC CONFERENCE
FOR THE SETTING UP OF A EUROPEAN SYSTEM FOR THE GRANT OF PATENTS

- 1973 -

Munich, 10 September 1973

M/ 52/I/II/III

Original: English

CONFERENCE DOCUMENT

Drawn up by: Netherlands delegation

Subject : Proposals for amendments to the draft texts

5. Article 9 In paragraph (4)(b) "court" should be amended to "courts".
6. Article 10 In paragraph (2)(b) "performed before" should be amended to read "carried out at".
7. Article 12 Paragraph 1 should be amended as follows to be fully consistent with Article 214 of the Rome Treaty:
"(1) The employees of the European Patent Office shall be required, even after their duties have ceased, not to disclose information of the kind covered by the obligation of professional secrecy".
8. Article 21 Paragraph 4 is ambiguous and should be amended to read:
"(4) The Rules of Procedure of the Boards of Appeal and of the Enlarged Board of Appeal shall be adopted in accordance with the provisions of the Implementing Regulations. They shall be subject to the approval of the Administrative Council".
9. Article 25 In the second sentence of paragraph 2 "It" should be amended to read "The term of office".
10. Article 31 In paragraph 1(a), "a single" should be amended to read "one".
11. Article 35 Paragraphs (b) and (c) should be amended to read "...made by the Contracting States....".
12. Article 38 In the first sentence, paragraph 7, "...at a rate the same...." should be amended to read "...at a rate which shall be the same....".
13. Article 61 Since there is nothing similar to a state of war, "similar emergency conditions" should be amended to read "other serious emergency situation".

MUNICH DIPLOMATIC CONFERENCE
FOR THE SETTING UP OF A EUROPEAN SYSTEM FOR THE GRANT OF PATENTS

- 1973 -

Brussels, 13 August 1973

M/ 40

Original: English

PREPARATORY DOCUMENT

Drawn up by: The United Kingdom Government

Subject: Proposed amendments concerning the Draft Convention,
the Draft Implementing Regulations, the Draft Protocol
on Recognition and the Draft Protocol on Privileges
and Immunities

- 1 Ihrer Majestät Regierung stimmt den Entwürfen des Übereinkommens, der Protokolle sowie der sonstigen Texte generell zu und möchte vorerst vorbehaltlich des Rechts, weitere als wünschenswert erscheinende Änderungen anzuregen, folgende Vorschläge unterbreiten.

ALLGEMEINES

- 2 Wir würden es für zweckmäßiger halten, daß die unter Nummer 49 des Berichts über die Konferenz vom Juni 1972 enthaltenen Feststellungen auch in den Bericht über die Diplomatische Konferenz aufgenommen werden.

ÜBEREINKOMMEN

Artikel 21

- 3 Obgleich wir es begrüßen, daß die Mitglieder der Beschwerdekammern und der Großen Beschwerdekammer Personen mit großer Verantwortung sein werden, geht es unseres Erachtens zu weit vorzuschreiben, daß sie unter keinen Umständen während ihrer fünfjährigen Amtszeit ihres Amtes enthoben werden können.

Unseres Erachtens sollten daher am Schluß des Absatzes 1 die Worte „es sei denn, daß der Verwaltungsrat aufgrund des Artikels 11 Absatz 4 einen entsprechenden Beschluß faßt“ angefügt und in Artikel 33 Absatz 2 die Worte „Artikel 11 Absatz 4“ eingefügt werden.

Artikel 23

- 4 Wir sind der Ansicht, daß nationale Gerichte auf technische Gutachten des Europäischen Patentamts großen Wert legen könnten. Wir nehmen an, daß der Präsident, falls eine Partei in einem Gerichtsverfahren um Gelegenheit zu einem Kreuzverhör („to crossexamine“) nachsucht, zu diesem Zweck ein Mitglied der Prüfungsabteilung abordnen würde, das für die Erstattung des Gutachtens zuständig war.

Artikel 26

- 5 Wir treten dafür ein, daß der zweite Satz des Absatzes 3 gestrichen wird. Dieser Satz könnte zum zwangsläufigen Ausschluß eines bewährten Mitglieds führen.

Artikel 50

- 6 Wir möchten, daß der Begriff „therapeutische Behandlung“ („treatment by therapy“) so verstanden wird, daß er die Behandlung von Krankheiten betrifft und sich bei Tieren nicht auf Behandlungen bezieht, die beispielsweise darauf abzielen, die Menge oder die Qualität des Enderzeugnisses zu steigern.

- 1 Her Majesty's Government generally approves the drafts of the Convention, Protocols and Regulations and, while reserving the right to suggest such further amendments as appear desirable, wishes for the time being to present the following proposals.

GENERAL

- 2 We would prefer the understandings recorded under paragraph 49 of the minutes of the Conference in June 1972 to be mentioned also in the records of the Diplomatic Conference.

CONVENTION

Article 21

- 3 Although we appreciate that the members of the Boards of Appeal and the Enlarged Board of Appeal will be responsible people, we think it is going too far to provide that in no circumstances may they be removed from office during their five-year term.

We think therefore that the words “except by decision of the Administrative Council under Article 11, paragraph 4,” should be added at the end of paragraph 1 and that “Article 11, paragraph 4” should be inserted in Article 33, paragraph 2.

Article 23

- 4 It seems to us that national courts could attach great weight to technical opinions issued by the European Patent Office. We assume that if a party to the court proceedings requests the opportunity to cross-examine, the President would make available for this purpose a member of the Examining Division responsible for the issue of the opinion.

Article 26

- 5 We favour deletion of the second sentence of paragraph 3. This sentence could result in the automatic exclusion of a member of proven worth.

Article 50

- 6 We should like it to be understood that “therapy” is concerned with the treatment of illness or disease and does not extend, in the case of animals, to treatments effected with a view e.g. to increasing the quantity or quality of the ultimate product.

Original:

Englisch
English
Anglais

M/10

29. März 1973
29 March 1973
29 mars 1973

**STELLUNGNAHME
DER REGIERUNG DES VEREINIGTEN KÖNIGREICHS**

**COMMENTS
BY THE UNITED KINGDOM GOVERNMENT**

**PRISE DE POSITION
DU GOUVERNEMENT DU ROYAUME-UNI**

Artikel 18 – Einspruchsabteilungen

10 Absätze 1 und 2

Die gleichen Bemerkungen und Vorschläge wie zu Artikel 17.

Artikel 19 – Beschwerdekammern

11 Absatz 4 Buchstabe a

Es könnte als ein Widerspruch erscheinen, wenn man von einem Berichtersteller spricht, der nicht an der Entscheidung teilnimmt. Sicherlich will man sagen, daß der Berichtersteller zwar an den Beratungen, nicht aber an der Abstimmung teilnimmt.

Vorschlag:

Der Text erhält folgende Fassung: „... das an der Beratung (nur) mit beratender Stimme teilnimmt.“

Artikel 21 – Unabhängigkeit der Mitglieder der Kammern

12 Absatz 1

„Die Mitglieder der Großen Beschwerdekammer... können während dieses Zeitraums (5 Jahre) ihrer Funktion nicht enthoben werden.“

Die Unabsetzbarkeit der Richter ist nirgends derart absolut, daß Handlungen unberücksichtigt blieben, die mit dem Richteramt nicht vereinbar sind. Sicherlich wollte man nur eine willkürliche Entlassung durch den Verwaltungsrat ausschließen, nicht aber eine wirkliche Amtsenthebung. Hier sei auf den Wortlaut des Artikels 91 Absatz 2 der luxemburgischen Verfassung (und Artikel 100 Absatz 2 der belgischen Verfassung) verwiesen: „Ein Richter kann nur kraft richterlicher Entscheidung dauernd oder zeitweise seines Amtes enthoben werden“.

Vorschlag:

Der Text erhält folgende Fassung: „... und können während dieses Zeitraums ihrer Funktion nur aus schwerwiegenden Gründen und durch Entscheidung der Großen Beschwerdekammer enthoben werden.“

Artikel 22 – Ausschließung und Ablehnung

13 Überschrift

Der Ausdruck „exclusion“ („Ausschließung“) in dem hier gebrauchten Sinn gehört weder zur Verfahrenssprache noch zum üblichen französischen Sprachgebrauch; es ist die Unfähigkeit eines Richters gemeint, an einem Verfahren teilzunehmen: Es handelt sich also um seine Selbstablehnung, den „déport“, einem allerdings wenig gebrauchten Wort.

Article 18 – Opposition Divisions

10 Paragraphs 1 and 2

Same comments and proposal as for Article 17.

Article 19 – Boards of Appeal

11 Paragraph 4(a)

To refer to a rapporteur who does not take part in the decision would appear to be a contradiction. The intention is obviously to state that the rapporteur shall take part in the deliberations but not in the voting.

Proposal:

State: “... shall take part in the deliberations in an advisory capacity (only)”.

Article 21 – Independence of the members of the Boards

12 Paragraph 1

“The members of the Enlarged Board of Appeal... may not be removed from office during this term” (5 years).

The permanence of office of judges is never of such an absolute nature which does not allow for the possibility of acts incompatible with the office of a judge. The intention was not to eliminate the possibility of removal from office proper but of arbitrary compulsory dismissal by the Administrative Council. The wording of Article 91, sub-paragraph 2, of the Luxembourg Constitution (Article 100, sub-paragraph 2, of the Belgian Constitution) should be noted in this connection: “No judge may be removed or suspended save by a judgment”.

Proposal:

State: “... and may not be removed from office during this term except on serious grounds and by a decision of the Enlarged Board of Appeal itself”.

Article 22 – Exclusion and objection

13 Title

The French term “exclusion” (exclusion) in the meaning in which it is used here belongs neither to procedural terminology nor to normal French usage: what is meant is the unfitness of a judge to preside over a case and therefore his removal from the case by his own action, the “déport” (declaration of incompetence) which is, however, a term which is rarely used.

Original:

Französisch

French

Français

M/9

28. März 1973

28 March 1973

28 mars 1973

**STELLUNGNAHME
DER LUXEMBURGISCHEN REGIERUNG**

**COMMENTS
BY THE LUXEMBOURG GOVERNMENT**

**PRISE DE POSITION
DU GOUVERNEMENT LUXEMBOURGEOIS**

**MÜNCHNER DIPLOMATISCHE KONFERENZ
ÜBER DIE EINFÜHRUNG EINES EUROPÄISCHEN
PATENTERTEILUNGSVERFAHRENS 1973**

(München, 10. September bis 6. Oktober 1973)

**MUNICH DIPLOMATIC CONFERENCE
FOR THE SETTING UP OF A EUROPEAN SYSTEM
FOR THE GRANT OF PATENTS, 1973**

(Munich, 10 September to 6 October 1973)

**CONFÉRENCE DIPLOMATIQUE DE MUNICH
POUR L'INSTITUTION D'UN SYSTÈME EUROPÉEN
DE DÉLIVRANCE DE BREVETS**

(1973)

(Munich, 10 septembre - 6 octobre 1973)

STELLUNGNAHMEN

zu den vorbereitenden Dokumenten
herausgegeben von der
Regierung der Bundesrepublik Deutschland

COMMENTS

on the preparatory documents
published by the
Government of the Federal Republic of Germany

PRISES DE POSITION

sur les documents préparatoires
publiées par le
Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne

1973

(3) Die Mitglieder der Kammern sind für ihre Entscheidungen an Weisungen nicht gebunden; sie sind insoweit nur diesem Übereinkommen unterworfen.

(4) Vorbehaltlich der Genehmigung des Verwaltungsrats werden die Verfahrensordnungen der Beschwerdekammern und der Großen Beschwerdekammer nach Maßgabe der Ausführungsordnung erlassen.

Artikel 22

Ausschließung und Ablehnung

(1) Die Mitglieder der Beschwerdekammern und der Großen Beschwerdekammer dürfen nicht an der Erledigung einer Sache mitwirken, an der sie selbst beteiligt sind, in der sie vorher als Vertreter eines Beteiligten tätig gewesen sind oder an deren abschließender Entscheidung in der Vorinstanz sie mitgewirkt haben.

(2) Glaubt ein Mitglied der Beschwerdekammer oder der Großen Beschwerdekammer aus einem der in Absatz 1 genannten Gründe oder aus einem sonstigen Grund nicht mitwirken zu können, so teilt es dies der Kammer mit.

(3) Die Mitglieder der Beschwerdekammern oder der Großen Beschwerdekammer können von jedem Beteiligten aus einem der in Absatz 1 genannten Gründe oder wegen Besorgnis der Befangenheit abgelehnt werden. Die Ablehnung kann nicht mit der Staatsangehörigkeit der Mitglieder oder damit begründet werden, daß kein Mitglied der Kammer die Staatsangehörigkeit des Antragstellers besitzt.

(4) Die Beschwerdekammern und die Große Beschwerdekammer entscheiden in den Fällen der Absätze 2 und 3 ohne Mitwirkung des betroffenen Mitglieds.

Artikel 23

Technische Gutachten

Auf Ersuchen des mit einer Verletzungs- oder Nichtigkeitsklage befaßten zuständigen nationalen Gerichts ist das Europäische Patentamt verpflichtet, gegen eine angemessene Gebühr technische Gutachten über das europäische Patent zu erstatten, das Gegenstand des Rechtsstreits ist. Für die Erstattung der Gutachten sind die Prüfungsabteilungen zuständig.

Kapitel IV

Der Verwaltungsrat

Artikel 24

Zusammensetzung

(1) Der Verwaltungsrat besteht aus den Vertretern der Vertragsstaaten und deren Stellvertretern. Jeder Vertragsstaat ist berechtigt, einen Vertreter und einen Stellvertreter für den Verwaltungsrat zu bestellen.

(3) In their decisions the members of the Boards shall not be bound by any instructions; in this respect they shall comply only with the provisions of this Convention.

(4) Subject to the approval of the Administrative Council, the Rules of Procedure of the Boards of Appeal and of the Enlarged Board of Appeal shall be adopted in accordance with the provisions of the Implementing Regulations.

Article 22

Exclusion and objection

(1) Members of the Boards of Appeal or of the Enlarged Board of Appeal may not take part in any appeal if they have any personal interest therein, if they have previously been involved as representatives of one of the parties, or if they participated in the decision under appeal.

(2) If, for one of the reasons mentioned in paragraph 1, or for any other reason, a member of a Board of Appeal or of the Enlarged Board of Appeal considers that he should not take part in any appeal, he shall inform the Board accordingly.

(3) Members of a Board of Appeal or of the Enlarged Board of Appeal may be objected to by any party for one of the reasons mentioned in paragraph 1, or if suspected of partiality. No objection may be based upon the nationality of members or upon the fact that none of them is of the same nationality as the appellant.

(4) The Boards of Appeal and the Enlarged Board of Appeal shall decide as to the action to be taken in the cases specified in paragraphs 2 and 3 without the participation of the member concerned.

Article 23

Technical opinion

At the request of the competent national court trying an infringement or revocation action, the European Patent Office shall be obliged, against payment of an appropriate fee, to give a technical opinion concerning the European patent which is the subject of the action. The Examining Divisions shall be responsible for the issue of such opinions.

Chapter IV

The Administrative Council

Article 24

Membership

(1) The Administrative Council shall be composed of the Representatives and the alternate Representatives of the Contracting States. Each Contracting State shall be entitled to appoint one Representative and one alternate Representative to the Administrative Council.

b) drei technisch vorgebildeten Mitgliedern und zwei rechtskundigen Mitgliedern, wenn die Prüfungsabteilung, gegen deren Entscheidung sich die Beschwerde richtet, aus vier Mitgliedern bestand, oder wenn die Beschwerdekammer der Meinung ist, daß es die Art der Entscheidung erfordert;

c) drei rechtskundigen Mitgliedern in allen anderen Fällen.

(4) Bei Beschwerden gegen eine Entscheidung der Einspruchsabteilung setzen sich die Beschwerdekammern zusammen aus:

a) zwei technisch vorgebildeten Mitgliedern und einem rechtskundigen Mitglied mit Unterstützung eines technisch vorgebildeten Mitglieds als Berichterstatter, das nicht an der Entscheidung teilnimmt, bei Beschwerden gegen eine von einer aus drei Mitgliedern bestehenden Einspruchsabteilung gefaßten Entscheidung;

b) drei technisch vorgebildeten Mitgliedern und zwei rechtskundigen Mitgliedern, wenn die Einspruchsabteilung, gegen deren Entscheidung sich die Beschwerde richtet, aus vier Mitgliedern bestand, oder wenn die Beschwerdekammer der Meinung ist, daß es die Art der Beschwerde erfordert.

Vgl. Regeln 10 (Geschäftsverteilung für die zweite Instanz und Bestimmung ihrer Mitglieder) und 11 (Verfahrensordnungen für die zweite Instanz)

Artikel 20

Große Beschwerdekammer

(1) Die Große Beschwerdekammer ist zuständig für:

a) Entscheidungen über Rechtsfragen, die ihr von den Beschwerdekammern vorgelegt werden;

b) die Abgabe von Stellungnahmen zu Rechtsfragen, die ihr vom Präsidenten des Europäischen Patentamts nach Artikel 111 vorgelegt werden.

(2) Die Große Beschwerdekammer beschließt in der Besetzung von fünf rechtskundigen Mitgliedern und zwei technisch vorgebildeten Mitgliedern. Ein rechtskundiges Mitglied führt den Vorsitz.

Vgl. Regeln 10 (Geschäftsverteilung für die zweite Instanz und Bestimmung ihrer Mitglieder) und 11 (Verfahrensordnungen für die zweite Instanz)

Artikel 21

Unabhängigkeit der Mitglieder der Kammern

(1) Die Mitglieder der Großen Beschwerdekammer und der Beschwerdekammern werden für einen Zeitraum von fünf Jahren ernannt und können während dieses Zeitraums ihrer Funktion nicht enthoben werden.

(2) Die Mitglieder der Kammern dürfen nicht der Eingangsstelle, den Prüfungsabteilungen oder den Einspruchsabteilungen angehören.

(b) three technically qualified members and two legally qualified members, when the Examining Division against whose decision the appeal is made consisted of four members, or when the Board of Appeal considers that the nature of the decision so requires;

(c) three legally qualified members in all other cases.

(4) For appeals from a decision of an Opposition Division, a Board of Appeal shall consist of:

(a) two technically qualified members and one legally qualified member, assisted by a technically qualified member who shall act as rapporteur but shall not take part in the decision, when the appeal is from a decision of an Opposition Division consisting of three members;

(b) three technically qualified members and two legally qualified members, when the Opposition Division against whose decision the appeal is made consisted of four members, or when the Board of Appeal considers that the nature of the appeal so requires.

Cf. Rules 10 (Allocation of duties to the departments of the second instance and designation of their members) and 11 (Rules of Procedure of the departments of the second instance)

Article 20

Enlarged Board of Appeal

(1) The Enlarged Board of Appeal shall be responsible for:

(a) deciding points of law referred to it by Boards of Appeal and

(b) giving opinions on points of law referred to it by the President of the European Patent Office under the conditions laid down in Article 111.

(2) For giving decisions or opinions, the Enlarged Board of Appeal shall consist of five legally qualified members and two technically qualified members. One of the legally qualified members shall be the Chairman.

Cf. Rules 10 (Allocation of duties to the departments of the second instance and designation of their members) and 11 (Rules of Procedure of the departments of the second instance)

Article 21

Independence of the members of the Boards

(1) The members of the Enlarged Board of Appeal and of the Boards of Appeal shall be appointed for a term of five years and may not be removed from office during this term.

(2) The members of the Boards may not be members of the Receiving Section, Examining Divisions, or Opposition Divisions.

M/1

8. Dezember 1972
8 December 1972
8 décembre 1972

ENTWURF EINES ÜBEREINKOMMENS
ÜBER EIN EUROPÄISCHES PATENTERTEILUNGSVERFAHREN

DRAFT CONVENTION
ESTABLISHING A EUROPEAN SYSTEM FOR THE GRANT OF PATENTS

PROJET DE CONVENTION
INSTITUANT UN SYSTÈME EUROPÉEN DE DÉLIVRANCE DE BREVETS

**MÜNCHNER DIPLOMATISCHE KONFERENZ
ÜBER DIE EINFÜHRUNG EINES EUROPÄISCHEN
PATENTERTEILUNGSVERFAHRENS 1973**

(München, 10. September bis 6. Oktober 1973)

**MUNICH DIPLOMATIC CONFERENCE
FOR THE SETTING UP OF A EUROPEAN SYSTEM
FOR THE GRANT OF PATENTS, 1973**

(Munich, 10 September to 6 October 1973)

**CONFERENCE DIPLOMATIQUE DE MUNICH
POUR L'INSTITUTION D'UN SYSTÈME EUROPÉEN
DE DÉLIVRANCE DE BREVETS
(1973)**

(Munich, 10 septembre - 6 octobre 1973)

VORBEREITENDE DOKUMENTE

ausgearbeitet von der
Regierungskonferenz über die Einführung eines europäischen Patenterteilungsverfahrens
herausgegeben von der
Regierung der Bundesrepublik Deutschland

PREPARATORY DOCUMENTS

drawn up by the
Inter-Governmental Conference for the setting up of a European System for the Grant of Patents
and published by the
Government of the Federal Republic of Germany

DOCUMENTS PRÉPARATOIRES

élaborés par la
Conférence intergouvernementale pour l'institution d'un système européen de délivrance de brevets
et publiés par le
Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne

Articles 11 and 21

16. The Luxembourg delegation drew the Conference's attention to the discrepancy which appeared to exist between Article 21, paragraph 3, which provides for the independence of the members of the Boards of Appeal, and Article 11, paragraph 4, which allows for the exercise of disciplinary authority over the said members by the Administrative Council. The Luxembourg delegation reserved the right to return to this problem at the Diplomatic Conference.

Article 14, paragraph 7

17. The Conference had before it a document from the Netherlands delegation (cf. Working Document No. 8). This document had previously been examined by the Co-ordinating Committee (cf. BR/218/72, point 2).
18. The Conference recorded its agreement on the conclusions of the Co-ordinating Committee, that the proposals of the Netherlands delegation should not be adopted.

Article 19

19. The Austrian delegation proposed that exclusively objective criteria should be laid down, determining those instances in which the Board of Appeal met with three technically qualified members and two legally qualified members, instead of leaving the choice of meeting in that composition to the Board when it considers that the nature of the decision so requires.

INTER-GOVERNMENTAL CONFERENCE
FOR THE SETTING UP OF A EUROPEAN
SYSTEM FOR THE GRANT OF PATENTS

Brussels, 26 September 1972

BR/219/72

- Secretariat -

MINUTES

of the

6th meeting of the Inter-Governmental Conference
for the setting up of a European System
for the Grant of Patents
(Luxembourg, 19 to 30 June 1972)

BR/219 e/72 ico/PA/gc

Article 21 (58+ Re. 56, No. 1 + Re. 57, No. 1)

Independence of the members of the Boards

(1) The members of the Enlarged Board of Appeal and of the Boards of Appeal shall be appointed for a term of five years and may not be removed from office during this term.

(2) The members of the Boards may not be members of the Receiving Section, Examining Divisions, or Opposition Divisions.

(3) In their decisions the members of the Boards shall not be bound by any instructions; in this respect they shall comply only with the provisions of this Convention.

(4) Subject to the approval of the Administrative Council, the Rules of Procedure of the Boards of Appeal and of the Enlarged Board of Appeal shall be adopted in accordance with the provisions of the Implementing Regulations.

INTER-GOVERNMENTAL CONFERENCE
FOR THE SETTING UP OF A EUROPEAN
SYSTEM FOR THE GRANT OF PATENTS

Brussels, 25 May 1972

BR/199/72

- Secretariat -

Deutsches Patentamt	
Eing. 31. MAI 1972	
Adm. /	Referat: EPR
Sachz. 624/72	

DRAFT CONVENTION
ESTABLISHING A EUROPEAN SYSTEM
FOR THE GRANT OF PATENTS

(Stage reached on 20 May 1972)

five members - three technically qualified members and two legally qualified members.

CNIPA asked in what form the Board of Appeal would take the decision, in the case provided for in paragraph 2, first sub-section, (b).

UNEPA wondered about the scope of the provision laid down in paragraph 2, second sub-section, (c). It was noted that in certain cases it would be possible for the proprietor of the patent to introduce an appeal because the form in which the patent was granted had not received his approval.

Article 57 (Enlarged Board of Appeal)

49. See observations under Article 116.

Article 58 (Independence of the members of the Boards)

50. CEIF noted that the members of the Enlarged Board of Appeal and the Boards of Appeal could, in so far as they were not engaged full time as such, be given other duties within the European Patent Office, subject to the provisions of paragraph 2. In this connection it could be specified that the irremovability from office laid down in paragraph 1 only concerned their duties on the Boards.

Article 59 (Register of European Patents)

51. CEIF asked that an amendment be made to the second sentence of paragraph 1 to permit the transfer of an application to be recorded, even if the application had not yet been published.

INTER-GOVERNMENTAL CONFERENCE
FOR THE SETTING UP OF A EUROPEAN
SYSTEM FOR THE GRANT OF PATENTS

Brussels, 15 March 1972
BR/169/72

- Secretariat -

M I N U T E S

of the

5th Meeting of the Inter-Governmental Conference
for the Setting up of a European System
for the Grant of Patents

Part II

Hearing of the non-governmental international organisations
on the Second Preliminary Draft of a Convention
establishing a European System for the
Grant of Patents

(Luxembourg, 26 January to 1 February 1972)

BR/169 e/72 ley/KM/prk

Article 58

Independence of the members of the Boards

(1) +

(2) The members of the Boards may not be members of the Receiving Section, Examining Divisions, or Opposition Divisions.

(3) +

INTER-GOVERNMENTAL CONFERENCE
FOR THE SETTING UP OF A EUROPEAN
SYSTEM FOR THE GRANT OF PATENTS

Brussels, 6 December 1971

BR/139/71

- Secretariat -

DOCUMENT CORRECTING

SECOND PRELIMINARY DRAFT OF THE CONVENTION
ESTABLISHING
A EUROPEAN SYSTEM FOR THE GRANT OF PATENTS

FIRST PRELIMINARY DRAFT
OF THE IMPLEMENTING REGULATIONS

and

FIRST PRELIMINARY DRAFT
OF THE RULES RELATING TO FEES

- Stage reached on 26 November 1971 -

BR/139 e/71

marquer que le Président est toujours un technicien. Par contre, dans la solution européenne le groupe s'est réservé de décider si le Président doit toujours être un technicien. Dans l'état actuel la voix prépondérante du Président qui pourrait être un juriste donne une importance au membre juriste qui n'est certainement pas voulue.

La discussion fait ressortir qu'il sera difficile pour certaines délégations de faire accepter par leur Ministère de la Justice une telle composition pour des organes judiciaires et, en plus, et pour la voix prépondérante du Président, des règles totalement inconnues et contraires aux principes juridictionnels dans leur pays. Bien qu'exprimant quelques sympathies pour la première solution, une majorité s'est prononcée en faveur de la deuxième.

Le Président propose de faire figurer dans le texte les deux propositions et de décider lors de la session du mois de septembre après avoir consulté le Ministère de la Justice dans les pays membres. Toutefois, la première solution devra être précisée de façon à indiquer clairement que le Président, en cas de composition de 4 membres, doit toujours être un technicien et qu'il dispose d'une voix prépondérante.

Au sujet de la condition de faire présider la Chambre par un technicien, M. le Président Weiss fait part de ses expériences qui confirment la décision du groupe en faveur de la première solution.

Le Président rappelle au groupe qu'une composition des Chambres de recours par 4 juges semble être la meilleure. C'est au résultat auquel le groupe était déjà arrivé lors d'une session à Bruxelles. Mais pour des raisons formelles il a cherché une solution qui permet la décision par un nombre impair de juges. La proposition française correspond à ce désir. Cette proposition n'est pas tellement divergente de la proposition originale quant au fond.

Contre cette deuxième solution on pourrait objecter d'une part que l'expert possédant la meilleure expérience ne participe pas à la décision et d'autre part que le juriste pourra dans certains cas avoir une importance prépondérante dans la décision des questions techniques. Toutefois, cette dernière objection est plutôt d'ordre théorique.

Sur demande de M. van Benthem, le Président précède que la première solution de 4 membres de la Chambre de recours entraîne nécessairement une prépondération de vote du Président (deux voix).

Pour souligner les avantages de la deuxième solution, M. Fressonnet expose l'importance et l'influence qu'ont les rapporteurs, par exemple dans le Conseil d'Etat en France. En outre, il estime qu'un nombre impair de juges est particulièrement indiqué dans une Chambre comprenant plusieurs nationalités et donc plusieurs traditions de formation.

M. Pfanner, sans avoir des objections de principe contre la deuxième solution, déclare toujours préférer la première pour les raisons indiquées par le Président.

Quant à la solution soumise qui prévoit actuellement 4 membres des Chambres de recours, le Président fait re-

En outre, il participe à la décision.

M. Weiss ajoute que les Présidents des Sénats interrogés ont déclaré que le système de la parité n'a jusqu'à présent donné lieu à aucune difficulté.

A M. van Benthem, il répond qu'à son avis il est souhaitable que les juges techniciens soient des experts hautement spécialisés.

A la suite d'une observation de M. Fressonnet sur le rôle de rapporteur dans les tribunaux administratifs français, M. Weiss estime que si celui-ci peut avoir une influence prépondérante, il ne voit pas pourquoi on ne lui accorderait pas une voix délibérative.

Il conclut enfin que si les experts des Ministères de la Justice ne peuvent se résoudre à abandonner le principe de l'imparité - principe qui s'impose cependant dans un office des brevets qui ne constitue qu'une quasi-juridiction - le groupe pourrait peut-être utilement retenir la composition de 3 techniciens plus 1 juriste en cas de questions juridiques difficiles, composition qui a donné satisfaction en Allemagne pendant de nombreuses années.

La séance est suspendue à 13 heures et reprise à 15 heures.

Les deux variantes présentées par le Comité de rédaction en tiennent compte. M. van Benthem remarque enfin que même dans le cas de la deuxième variante, le rapporteur s'il ne participe pas à la décision, participe à la procédure orale et peut ainsi donner des renseignements complémentaires aux membres de la chambre. Il y a donc à son avis qu'une différence formelle entre ces deux variantes. En conclusion, l'orateur demande à M. Weiss s'il estime réalisable qu'un rapporteur puisse participer à une procédure orale sans toutefois participer à la décision.

M. Fressonnet intervient alors pour souligner combien en France les experts du Ministère de la Justice sont attachés au principe de l'imparité. Il retient toutefois que le principe de la parité s'est imposé en Allemagne à cause du développement de la technique. Il demande ensuite à M. Weiss de préciser le rôle de chacun des membres des Sénats de l'Office allemand.

En outre, il lui demande si la composition paire des Sénats n'a jamais soulevée de difficultés pratiques.

A la suite d'une question posée par le Président, M. Fressonnet déclare que la différence entre les deux variantes préparées par le Comité de rédaction est plus une différence de forme que de fond. Dans la deuxième variante, le rapporteur doit être considéré comme juge participant à la décision. Un technicien peut être désigné comme rapporteur dans une affaire et comme juge dans une autre suivant ses compétences.

M. Weiss répondant à M. Fressonnet précise qu'un Sénat se compose de 6 personnes (1 Président, qui est technicien, 4 membres techniciens et 1 membre juriste). Par session il comprend 4 personnes (le Président, 2 membres techniciens et le juriste). La matière qui fait l'objet de la compétence de ce Sénat se répartit en 4 secteurs distribués entre 4 membres techniciens ayant la qualité de rapporteur. Le juriste ne traite que des problèmes de droit et particulièrement de procédure.

M. Weiss en tire la conclusion que le groupe ne devrait pas retenir la composition de deux techniciens et un juriste. En effet, dans cette hypothèse il faudrait tout d'abord que le Président soit parfois rapporteur et ensuite que les connaissances des techniciens couvrent d'immenses domaines. Enfin, dans la formule où le rapporteur ne participe pas à la procédure orale, les juges risquent de ne pas être suffisamment informés.

Aussi se prononce-t-il pour une composition de 3 techniciens plus 1 juriste ou accessoirement de 3 techniciens auxquels peut se joindre un juriste en cas de questions juridiques difficiles.

A la suite de cette communication, M. van Benthem reconnaît qu'il est bien dangereux dans l'état actuel de l'évaluation de la science de faire trancher par un juriste un désaccord entre deux techniciens. Il admet que l'on doit retenir cet argument en faveur d'une composition fondée sur la présence de 3 techniciens.

Il ajoute que la complexité de la technique peut constituer des problèmes graves pour les techniciens aussi surtout dans les offices dont les examinateurs doivent couvrir de vastes domaines. Ce sera le cas pour l'Office européen à ses débuts. Toutefois, cet inconvénient ne semble pas déterminant. Les recours portent en effet sur un brevet déjà examiné. De plus, à ce dernier stade de la procédure il est peut-être sain que les juges ne soient pas des techniciens trop enfermés dans leur spécialité.

En conclusion, M. van Benthem estime que l'exposé de M. Weiss renforce l'idée qu'il est nécessaire de s'en tenir pour la composition des Chambres de recours à 3 techniciens et 1 juriste.

La deuxième variante reprend une proposition franco-néerlandaise et prévoit 2 techniciens et 1 juriste plus 1 technicien rapporteur qui ne participe pas à la décision. En cas de question juridique difficile, 3 techniciens dont le rapporteur et 2 juristes.

M. Weiss prend alors la parole et expose que le principe de la parité récemment retenu par le législateur allemand pour la composition des Chambres de recours a donné les résultats les plus satisfaisants.

A ce sujet, il retrace tout d'abord un historique de la loi allemande sur les brevets qui démontre que depuis cent ans il y eut cinq compositions différentes des Chambres de recours (+). Il a fallu 90 ans pour trouver que la composition paire était la meilleure.

Il résulte de l'exposé des motifs que le législateur allemand n'a pas voulu que la voix du juriste puisse encore à l'avenir départager les techniciens en cas de désaccord. En effet, la technique moderne est dans ces dernières années devenue si complexe qu'il n'a pas paru raisonnable qu'un juriste puisse départager des techniciens dans un domaine qui lui est devenu complètement étranger.

A ce moment de son exposé M. Weiss pour l'illustrer d'un exemple explique au groupe la compétence du 18ème Sénat de l'Office allemand des brevets. Il en résulte que ses membres doivent avoir des connaissances qui vont de la médecine à la chimie en passant par la technique vibratoire dans le domaine des ultra-sons.

+ Loi 1876	2 techniciens plus 1 juriste
1891	3 techniciens plus 2 juristes
1917	3 techniciens
1937	3 techniciens plus 1 juriste si questions juridiques difficiles
1961	3 techniciens plus 1 juriste

Enfin, à la suite d'une proposition de M. Fressonnet le groupe décide également que cette exception en faveur des organisations internationales sera prévue à condition que ces institutions donnent toute garantie pour la sauvegarde des secrets militaires. Pour connaître ces garanties, le conseil devra se référer aux textes qui régissent ces institutions.

Composition des Chambres de recours (art. 58 Convention)

Après une brève interruption, le Président présente M. Weiss, Président de la Cour de l'Office des brevets allemand qui a bien voulu exposer au groupe les expériences faites en Allemagne au sujet de la composition des Chambres de recours de l'Office des brevets, tout en tenant compte des problèmes rencontrés pour l'Office européen, notamment à l'article 58.

Avant de lui donner la parole, le Président signale qu'à ce propos le procès-verbal de la huitième session doit être corrigé. A la page 74 il faut lire sous le point 6 que dans les deux variantes il sera possible d'avoir recours à un juriste mais que l'avantage de la deuxième variante consiste en ce que dans certaines circonstances il pourra être fait appel à un autre juriste et à un autre technicien. Il rappelle que le Comité de rédaction a établi à La Haye deux variantes pour le paragraphe 2 de l'article 58 de la Convention relatif à la composition des Chambres de recours.

La première variante reprend la proposition et prévoit 3 techniciens et 1 juriste et en cas de question juridique difficile 3 techniciens et 2 juristes.

7669/IV/63-F-déf.

GROUPE DE TRAVAIL

" Brevets "

Bruxelles, le 6 novembre 1963

confidentiel

Résultats de la neuvième session
du groupe de travail " Brevets "
qui s'est tenue à Munich
du 1er au 12 juillet 1963.

COMPTES RENDUS

7669/IV/63-F-déf.

Le Président estime que la question de la composition des Chambres soulève surtout un problème financier. En ce qui concerne les Chambres de recours, il lui semble que la solution la plus efficace consiste à prévoir 3 membres techniciens et un membre juriste.

Après un échange de vues, il se dégage du groupe une majorité favorable au principe de l'imparité (3 ou 5 membres).

Le groupe décide de reporter à plus tard la solution définitive de ce problème. A ce sujet, le Président remarque que la question consiste moins dans le problème de l'imparité que dans le fait de savoir comment on pourra obtenir les résultats les meilleurs.

L'article est transmis au Comité de rédaction.

Article 59.

Pas d'observations.

Les articles 58 et 59 seront revus lors de l'examen de la Cour Européenne.

Articles 64 et 65.

M. Lemontey, au sujet de l'entraide judiciaire, demande au Président de lui préciser si l'Office européen des brevets constitue bien un organisme de caractère juridictionnel.

Le Président lui répond qu'il faut distinguer les trois aspects de l'Office ci-après :

- 1° Les Président de l'Office et son administration représentent un organisme de caractère administratif.
 - 2° Les premières instances de l'Office (Division et Section d'examen) sont de nature administrative tout en ayant des ressemblances avec les juridictions parce qu'elles doivent se prononcer sur des demandes.
 - 3° Les deuxièmes instances de l'Office (Chambres de Recours et d'Annulation) sont de nature juridictionnelle.
- ./.

matière de faillite, les décisions prises dans l'Etat tiers devront également être reconnues et exécutées dans tous les Etats contractants.

L'article 28 est transmis au Comité de rédaction.

Article 29.

A la suite d'une question de M. Fressonnet, le groupe convient que le Comité de rédaction limitera son intervention aux articles discutés au cours de cette session.

Le groupe estime que cet article ne doit pas définir les notions de licences simple et exclusive. L'article est transmis au Comité de rédaction.

Article 30.

L'article est transmis au Comité de rédaction avec une proposition allemande d'ordre formel.

Article 39.

Cet article sera examiné jeudi avec les problèmes soulevés par la Cour Européenne des Brevets.

Article 40.

A la suite d'une intervention de M. Lemontey, le Président remarque que les 3 premiers paragraphes de cet article sont repris littéralement du Traité de Rome. Quant au paragraphe 4, il devrait être examiné en même temps que les problèmes soulevés par la Cour Européenne des Brevets.

L'article est transmis au Comité de rédaction.

Article 58.

M. Lemontey souhaite que le principe de l'imparité soit retenu en ce qui concerne la composition des différentes instances de l'Office européen.

" Brevets "

Deuxième Partie : COMPTES RENDUS

Avant-projet de convention
relatif
à un droit européen des brevets

1699/IV/63-F

GROUPE DE TRAVAIL

" Brevets "

Bruxelles, le 15 mars 1963.

Confidentiel

Résultats de la septième session
du groupe de travail " Brevets "
qui s'est tenue à Bruxelles
du 11 au 22 février 1963

1699/IV/63-F

(2) Pour statuer, les divisions d'examen se composent de trois examinateurs techniciens y compris un examinateur de la section d'examen qui a décidé de la délivrance du brevet européen provisoire. Si la nature de la décision l'exige, la division est complétée par un examinateur juriste; en cas de partage, la voix du président de la division est prépondérante.

(3) Les examinateurs des divisions d'examen ne peuvent être membres des chambres de recours ni des chambres des annulations.

Article 57

Divisions d'administration des brevets

(1) Les divisions d'administration des brevets sont compétentes pour tous les actes de l'Office européen des brevets qui concernent un brevet européen publié, dans la mesure où ces actes ne relèvent pas de la compétence d'autres instances ou service dudit Office.

(2) Les divisions d'administration des brevets se composent de membres juristes.

(3) Les décisions de la division d'administration des brevets sont prises au nom de celle-ci par un de ses membres.

(4) Les membres des divisions d'administration des brevets ne peuvent être membres des chambres de recours ni des chambres des annulations.

Article 58

Chambres de recours

(1) Les chambres de recours sont compétentes pour statuer sur les recours exercés contre les décisions des sections d'examen, des divisions d'examen et des divisions d'administration des brevets.

(2) Pour statuer, les chambres de recours se composent de [trois - quatre - cinq] membres. Elles comprennent des membres juristes et des membres techniciens.

(3) Les membres des chambres de recours ne peuvent être membres des sections d'examen, des divisions d'examen, ni des divisions d'administration des brevets.

(4) Dans leurs décisions les membres des chambres de recours ne sont liés par aucune instruction. Ils ne doivent se conformer qu'aux dispositions de la présente convention et à celles arrêtées en vue de son application.

Remarque

La question de la proportion des membres juristes et des membres techniciens est laissée ouverte. D'autre part, si la solution retenue est celle de la chambre composée de quatre membres, il conviendra de préciser que la voix du président est prépondérante en cas de partage.

COMITE DE COORDINATION EN MATIERE
DE PROPRIETE INDUSTRIELLE INSTITUTE
PAR LES ETATS MEMBRES ET LA COMMISS-
SION DE LA COMMUNAUTE ECONOMIQUE
EUROPEENNE

KOORDINIERUNGS-AUSSCHUSS AUF DEM GEBIET
DES WERBLICHEN RECHTSSCHUTZES EIN-
GERICHTET VON DEN MITGLIEDSTAATEN UND
VON DER KOMMISSION DER EUROPÄISCHEN WIRT-
SCHAFTSGEMEINSCHAFT

COMITATO DI COORDINAMENTO IN MATERIA
DI PROPRIETÀ INDUSTRIALE ISTITUITO
DAGLI STATI MEMBRI E DALLA COMMISS-
SIONE DELLA COMUNITÀ ECONOMICA
EUROPEA

COORDINATIE-COMITE OP HET GEBIED
VAN DE INDUSTRIELE EIGENDOM INGE-
STELD DOOR DE LID-STATEN EN DE
COMMISSIE VAN DE EUROPESE ECONO-
MISCHE GEMEENSCHAP

Textes allemand et français
Deutscher und französischer Text

AVANT-PROJET DE CONVENTION

relatif à un droit européen des brevets

élaboré par le groupe de travail «brevets»

VORENTWURF EINES ABKOMMENS

über ein europäisches Patentrecht

ausgearbeitet von der Arbeitsgruppe „Patente“

SCHEMA DI CONVENZIONE

sul diritto europeo dei brevetti

predisposto dal Gruppo di lavoro «brevetti»

VOORONTWERP VERDRAG

betreffende een Europees octrooirecht

opgesteld door de werkgroep «octrooien»

VE 1962

(3) The examiners of the Examining Divisions may not be members of the Boards of Appeal or of the Revocation Boards.

Article 57. Patent Administration Divisions

(1) The Patent Administration Divisions shall be responsible for all decisions of the European Patent Office relating to a published European patent, in so far as these decisions are not the responsibility of other departments or services of that Office.

(2) The Patent Administration Divisions shall be staffed by legally qualified members.

(3) The decisions of a Patent Administration Division shall be taken on behalf of the Division by one of its members.

(4) The members of the Patent Administration Divisions may not be members of the Boards of Appeal or of the Revocation Boards.

Article 58. Boards of Appeal

(1) The Boards of Appeal shall be responsible for decisions on appeal from the decisions of the Examining Sections, Examining Divisions and Patent Administration Divisions.

(2) In order to give a valid decision a Board of Appeal must consist of [three-four-five] members. They shall comprise legally and technically qualified members.

(3) The members of the Boards of Appeal may not be members of the Examining Sections, Examining Divisions or Patent Administration Divisions.

(4) In their decisions the members of the Boards of Appeal shall not be bound by any instructions. They shall comply only with the provisions of this Convention and with those adopted in implementation thereof.

Remark:

The question of the ratio of legally qualified to technically qualified members has been left open. However, if the solution finally adopted is that of a Board composed of four members, it will be advisable to stipulate that the Chairman shall have a casting vote.

Article 59. Revocation Boards

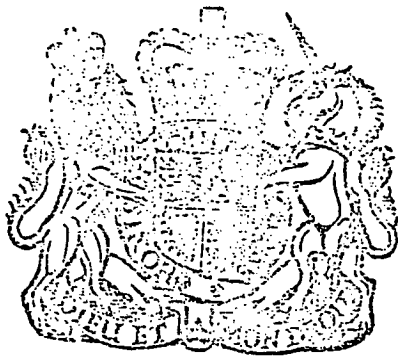
(1) The Revocation Boards shall be responsible for deciding upon applications for revocation of final European patents. They shall also decide in the matter of applications for compulsory licences in respect of European patents, as well as in the matter of applications made pursuant to Articles 181 and 182.

(2) In order to give a valid decision a Revocation Board must consist of five members. They shall comprise two legally qualified and three technically qualified members.

(3) The members of the Revocation Boards may not be members of the Examining Sections, Examining Divisions or Patent Administration Divisions.

(4) In their decisions the members of the Revocation Boards shall not be bound by any instructions. They shall only comply with the provisions of this Convention and with those adopted in implementation thereof.

VE 1962



BOARD OF TRADE

Translation of a
Draft Convention relating to
a European Patent Law

LONDON
HER MAJESTY'S STATIONERY OFFICE
FIVE SHILLINGS NET

Pour savoir combien de temps il faut pour ces trois genres d'activité, il faut tenir compte des charges des examinateurs telles qu'elles sont décrites par l'art. 76. D'autre part, il ne faut pas perdre de vue que les services administratifs aident l'examineur. En considérant tous ces facteurs, il se révèle qu'un examinateur a besoin de 0,5 jour^{pour} décider^{de} la délivrance d'un brevet provisoire ou son rejet.

M. Fressonnet souligne que la fonction d'examineur requiert déjà du personnel très qualifié. Il se demande si en établissant cette estimation on a suffisamment tenu compte du fait que toute une série de tâches peuvent être assumées par un personnel moins qualifié.

M. van Benthem partage cette façon de voir. Il indique par exemple l'examen de critères purement formels tels que ceux énoncés à l'art. 68 qui pourrait facilement être effectué par le personnel administratif. Le Président rappelle que ce problème a déjà été discuté largement pendant une session antérieure. On était d'accord que dans la procédure d'examen il existait certaines questions qui ne doivent pas nécessairement être tranchées par l'examineur.

Pour effectuer une répartition appropriée du travail, la délégation allemande avait proposé précédemment de prévoir la possibilité d'attribuer le pouvoir de décision à des fonctionnaires moins élevés que des examinateurs. Ce système ne correspondant pas aux systèmes nationaux des autres pays a été rejeté. Le groupe avait décidé que seul l'examineur serait responsable pour tout acte intervenant pendant la procédure (art. 55). Cependant, le Président pense qu'en pratique, les différences ne sont pas très considérables. Le résultat cherché peut être assuré par une organisation du travail appropriée.

Cette question mise à part, le Président explique que l'objet des préoccupations de M. Fressonnet a été considéré dans l'établissement de l'estimation en question.

La séance est levée à 18.00 h.

" Brevets "

Deuxième Partie : COMPTES RENDUS

Avant-projet de convention
relatif
à un droit européen des brevets

1699/IV/63-F

GROUPE DE TRAVAIL

" Brevets "

Bruxelles, le 15 mars 1963.

Confidentiel

Résultats de la septième session
du groupe de travail " Brevets "
qui s'est tenue à Bruxelles
du 11 au 22 février 1963

1699/IV/63-F

Article 53

Attributions du Conseil d'administration en matière financière

Le Conseil d'administration

- a) arrête le règlement financier spécifiant notamment les modalités relatives à l'établissement et à l'exécution du budget et à la reddition et à la vérification des comptes;
- b) fixe les modalités et la procédure selon lesquelles les contributions des Etats contractants doivent être mises à la disposition de l'Office européen des brevets;
- c) détermine les règles et organise le contrôle de la responsabilité des ordonnateurs et comptables.

CHAPITRE III

Instances

Article 54

Organisation de l'Office européen des brevets

L'Office européen des brevets comprend :

- a) des sections d'examen;
- b) des divisions d'examen;
- c) des divisions d'administration des brevets;
- d) des chambres de recours;
- e) des chambres des annulations.

Article 55

Sections d'examen

(1) Les sections d'examen sont compétentes pour examiner les demandes de brevet européen et pour décider de la délivrance des brevets européens provisoires.

(2) Les sections d'examen se composent d'examineurs techniciens.

(3) Les décisions de la section d'examen sont prises au nom de celle-ci par un examinateur.

(4) Les examinateurs des sections d'examen ne peuvent être membres des chambres de recours ni des chambres des annulations.

Article 56

Divisions d'examen

(1) Les divisions d'examen sont compétentes pour examiner les brevets européens provisoires et décider de leur confirmation en brevets européens définitifs.

COMITE DE COORDINATION EN MATIERE
DE PROPRIETE INDUSTRIELLE INSTITUTE
PAR LES ETATS MEMBRES ET LA COMMISS-
SION DE LA COMMUNAUTE ECONOMIQUE
EUROPEENNE

KOORDINIERUNGS-AUSSCHUSS AUF DEM GEBIET
DES INDUSTRIELLEN RECHTSSCHUTZES EIN-
GERICHTET VON DEN MITGLIEDSTAATEN UND
DURCH DIE KOMMISSION DER EUROPÄISCHEN WIRT-
SCHAFTSGEMEINSCHAFT

COMITATO DI COORDINAMENTO IN MATERIA
DI PROPRIETÀ INDUSTRIALE ISTITUITO
DAGLI STATI MEMBRI E DALLA COMMISS-
SIONE DELLA COMUNITÀ ECONOMICA
EUROPEA

COORDINATIE-COMITE OP HET GEBIED
VAN DE INDUSTRIELE EIGENDOM INGE-
STELD DOOR DE LID-STATEN EN DE
COMMISSIE VAN DE EUROPESE ECONO-
MISCHE GEMEENSCHAP

Textes allemand et français
Deutscher und französischer Text

AVANT-PROJET DE CONVENTION

relatif à un droit européen des brevets

élaboré par le groupe de travail «brevets»

VORENTWURF EINES ABKOMMENS

über ein europäisches Patentrecht

ausgearbeitet von der Arbeitsgruppe „Patente“

SCHEMA DI CONVENZIONE

sul diritto europeo dei brevetti

predisposto dal Gruppo di lavoro «brevetti»

VOORONTWERP VERDRAG

betreffende een Europees octrooirrecht

opgesteld door de werkgroep «octrooien»

VE 1962

Article 53. Functions of the [Administrative Council] in financial matters

- (1) The [Administrative Council] shall:
 - (a) lay down the financial Regulations specifying, in particular, the procedure relating to the establishment and implementation of the budget and for the rendering and auditing of accounts ;
 - (b) determine the method and procedure whereby the contributions of Contracting States shall be made available to the European Patent Office;
 - (c) establish rules concerning the responsibility of cashiers and accountants and make arrangements for their supervision.

CHAPTER III—THE DEPARTMENTS

Article 54. Organisation of the European Patent Office

The European Patent Office shall comprise:

- (a) Examining Sections
- (b) Examining Divisions
- (c) Patent Administration Divisions
- (d) Boards of Appeal
- (e) Revocation Boards.

Article 55. Examining Sections

(1) The Examining Sections shall be responsible for the examination of applications for European patents and for the issue of provisional European patents.

(2) The Examining Sections shall be staffed by technical examiners.

(3) The decisions of an Examining Section shall be taken on behalf of that section by one examiner.

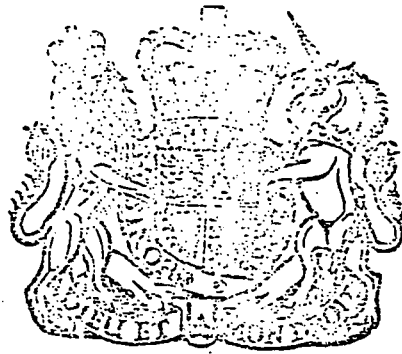
(4) The examiners of the Examining Sections may not be members of the Boards of Appeal nor of the Revocation Boards.

Article 56. Examining Divisions

(1) The Examining Divisions shall be responsible for the examination of provisional European patents and for their confirmation as final European patents.

(2) In order to give a valid decision an Examining Division must consist of three technical examiners, including an examiner of the Examining Section which decided to grant the provisional European patent. If the nature of the decision necessitates, the Division shall be enlarged by the addition of a legally qualified examiner ; in the event of a parity of votes, the vote of the Chairman of the Division shall be decisive.

VE 1962



BOARD OF TRADE

Translation of a
Draft Convention relating to
a European Patent Law

LONDON
HER MAJESTY'S STATIONERY OFFICE
FIVE SHILLINGS NET

Article 58 (53)

En rapport avec le problème soulevé par l'article 56 (52) le groupe discute la composition des chambres de recours. A ce propos, le Président remarque que cinq membres par chambre constituent une charge trop lourde. Par contre, ne prévoir que trois membres paraît insuffisant, le seul assesseur juriste ne pouvant contrôler tous les rapports du point de vue du droit. Après un échange de vues, le groupe décide de remplacer au paragraphe 3 de cet article les mots "trois et cinq" mis entre crochets par les mots "trois, quatre, cinq" figurant aussi entre crochets.

En outre, une remarque sera inscrite sous cet article disant que le nombre des membres des chambres de recours devrait être fixé à l'avance et qu'il n'est pas possible de fixer ce nombre dans chaque cas d'espèce.

Le groupe devra encore régler la question de savoir quelle proportion il faudra entre les membres juristes et les membres techniciens. Si la convention retenait la solution de deux juristes et deux techniciens, il faudrait prévoir que le Président a voix prépondérante en cas de parité de voix.

Article 59 (54)

L'article est adopté. Les crochets de l'article 5 et de la remarque sont supprimés.

La séance est levée à 12.30 heures et reprise à 15.00 heures.

6551/IV/62-F

GROUPE DE TRAVAIL

" Brevets "

Bruxelles, le 31 juillet 1962

Confidentiel

Résultats de la sixième session
du groupe de travail " Brevets "
qui s'est tenue à Munich
du 13 au 23 juin 1962

6551/IV/62-F

Article 58 (53)
Chambres de recours

(1) Les chambres de recours sont compétentes pour statuer sur les recours exercés contre les décisions des sections d'examen, des divisions d'examen et des divisions d'administration des brevets.

(2) Les chambres de recours se composent de membres juristes et de membres ayant reçu une formation technique.

(3) Les décisions des chambres de recours sont prises par

trois
cinq

 membres.

(4) Les membres des chambres de recours ne peuvent être membres des sections d'examen, des divisions d'examen, ni des divisions d'administration des brevets.

(5) Dans leurs décisions les membres des chambres de recours ne sont liés par aucune instruction. Ils ne doivent se conformer qu'aux dispositions de la présente Convention et à celles arrêtées en vue de son application.

GROUPE DE TRAVAIL "BREVETS"

COMITE DE REDACTION

STRICTEMENT CONFIDENTIEL

AVANT-PROJET DE CONVENTION
RELATIF A
UN DROIT EUROPEEN DES BREVETS

= VE Mai 1962

4488/IV/62-F

Article 38 (48), 39 (48 b), 40 (48 + 48 a), 41 (274)

Ces articles sont adoptés sans observations. A la suite d'une question de M. Degavre, le Président précise que les crochets sont maintenus autour des mots "Conseil d'administration" pour indiquer qu'une décision doit être prise au sujet de ce Conseil dans le cadre de la convention générale.

Article 42 (49)

La discussion de cet article est différée jusqu'à l'arrivée de M. Roscioni et de la délégation française.

Articles 43 (194), 44 (195), 45 (196), 46 (197), 47 (198), 48 (199), 49 (200),
50 (201), 51 (202), 52 (203) et 53 (204)

Ces articles inspirés par ceux du Traité de Rome relatifs aux dispositions financières sont adoptés sans discussion.

Article 54 (50), 55 (51), et 57 (55)

Ces articles sont adoptés.

Article 56 (52)

Après une intervention de M. van Benthem, au sujet du paragraphe 3 et un échange de vues sur la composition des divisions d'examen, le groupe maintient la composition de trois membres prévue à l'avant-projet en ajoutant toutefois que la division d'examen peut faire appel à un membre juriste pour prendre des décisions où interviennent des questions de droit. En outre, il désire faire figurer sous cet article une remarque disant que le Président devrait pouvoir définir les cas dans lesquels la division devrait s'assurer le concours d'un membre juriste. L'article est adopté avec cette observation et transmis au Comité de rédaction.

6551/IV/62-F

GROUPE DE TRAVAIL

" Brevets "

Bruxelles, le 31 juillet 1962

Confidentiel

Résultats de la sixième session
du groupe de travail " Brevets "
qui s'est tenue à Munich
du 13 au 23 juin 1962

6551/IV/62-F

Article 55 (51)

Sections d'examen

(1) Les sections d'examen sont compétentes pour examiner les demandes de brevet européen et pour décider de la délivrance des brevets européens provisoires.

(2) Les sections d'examen se composent des examinateurs de formation technique.

(3) Les décisions des sections d'examen sont prises par un examinateur.

(4) Les examinateurs des sections d'examen ne peuvent être membres des chambres de recours ni des chambres des annulations.

GROUPE DE TRAVAIL "BREVETS"

COMITE DE REDACTION

STRICTEMENT CONFIDENTIEL

AVANT-PROJET DE CONVENTION
RELATIF A
UN DROIT EUROPEEN DES BREVETS

= VE Mai 1962

Pas de remarques spéciales pour les articles 50 à 55, 59 et 60 qui restent inchangés sauf que les crochets sont supprimés à l'article 53.

La séance est levée à 12.35 heures et reprise à 15 heures.

Le groupe approuve d'abord le projet d'un communiqué à la presse concernant la 5ème session.

Article 61

M. Fressonnet rappelle que la délégation française a fait des propositions qui partent d'une hypothèse différente, à savoir le dépôt national préalable.

Il n'estime pas indispensable d'examiner en détail ces propositions. Il lui paraît suffisant que, lors de la rédaction finale, on indique les modifications qui s'ensuivraient si les propositions françaises étaient adoptées.

Enfin, M. Fressonnet se demande si le paragraphe 3 ne devrait pas être rayé afin que la Convention n'admette pas expressément des actes contraires aux législations nationales.

Le Président lui fait remarquer que ce paragraphe 3 ne vise pas du tout la légitimation de tels actes. Le groupe est parti de l'idée qu'il serait très difficile pour l'Office européen de constater l'existence des dispositions nationales et d'apprécier si elles sont observées. C'est pourquoi les sanctions devraient être prévues uniquement par les législations nationales.

De plus, l'article 61, paragraphe 2 a été inséré en tenant compte des besoins de la défense nationale. Même si la Convention prévoyait une sanction, le secret nécessité par les besoins de la défense nationale serait déjà levé par le fait du dépôt européen.

M. Fressonnet admet que ces considérations sont pertinentes en ce qui concerne la défense nationale, mais il pense que le paragraphe 2 vise encore d'autres cas. Il serait alors difficile de prévoir des sanctions dans la législation nationale.

Le groupe décide de transmettre ce problème au Comité de rédaction qui l'examinera avant une discussion ultérieure à Munich.

" Brevets "

Deuxième Partie : COMPTES RENDUS

Avant-projet de convention
relatif
à un droit européen des brevets

GROUPE DE TRAVAIL

" Brevets "

Bruxelles, le 22 mai 1962.

Confidentiel

Résultats de la cinquième session
du groupe de travail " Brevets "
qui s'est tenue à Bruxelles
du 2 au 18 avril 1962

3076/IV/62-F

Bruxelles, le 14 juillet 1961

Article 53

Chambres de recours

- (1) Les chambres de recours sont compétentes pour décider en cas de recours contre les décisions des sections d'examen et des divisions d'examen.
- (2) Les chambres de recours comprennent des membres juristes et des membres ayant reçu une formation technique.
- (3) Pour prendre leurs décisions les chambres de recours sont constituées de trois membres.
- (4) Les membres des chambres de recours ne peuvent faire partie des sections d'examen ou des divisions d'examen.
- (5) Dans leur décision, les membres des chambres de recours ne sont liés par aucune directive. Ils doivent uniquement se conformer aux dispositions de la présente Convention et aux dispositions arrêtées en vue de son application.

"Brevets"

Première Partie : T E X T E S

Avant-projet de convention
relatif
à un droit européen des brevets

Articles 1 à 10 a - Principes généraux -

Article 29 (nouvelle rédaction)

Articles 50 à 53 - Organisation de l'Office européen
des brevets -

Articles 61 à 90 f - La procédure de délivrance
des brevets -

IV/4860/61-F

GROUPE DE TRAVAIL

"Brevets"

Bruxelles, le 18 juillet 1961

Confidentiel

Résultats de la deuxième session
du groupe de travail " Brevets "
qui s'est tenue à Bruxelles
du 3 au 14 juillet 1961

IV/4860/61-F

culté d'une importance particulière. Il est bien entendu que les juristes supplémentaires seront nominalement déterminés à l'Office.

Le Comité de rédaction insérera le numéro 1 comme paragraphe 2 à l'article 58.

Mesures d'exécution relatives à l'article 59

Ad. 59 numéro 1

Le Président rappelle que la composition des chambres des annulations est réglée par l'article 59, paragraphe 2. Elles comprennent 5 membres, dont 3 techniciens et 2 juristes.

La question de la présidence est restée ouverte.

Du fait que les questions de validité d'un brevet sont examinées par les juges des tribunaux dans les pays sans examen préalable, le groupe décide de conférer la présidence à un juriste. En conséquence de cette décision et suivant une proposition de M. Roscioni, le numéro 1 sera inséré dans l'article 59.

Mesures d'exécution relatives à l'article 60

Ad. 60 numéro 1

Au sujet de cet article concernant les indications portées au registre européen des brevets, M. Roscioni pose la question de savoir s'il n'était pas indiqué d'y porter également l'indication de l'heure du dépôt de la demande.

Après une discussion, le groupe décide que le Comité de rédaction réexaminera cette question. La décision dépend, d'une part de l'importance du travail administratif dont on veut charger l'Office européen et, d'autre part, de la question de savoir si une telle indication aurait un effet utile, du fait qu'avant la délivrance du brevet européen il n'est pas possible d'avoir accès au dossier et de constater ainsi le contenu d'une demande.

M. Pfanner exprime la crainte que les chambres techniques n'aient pas recours à un juriste supplémentaire même si c'est nécessaire. A ce sujet, il rappelle l'expérience allemande. Les chambres techniques étaient, jusqu'en 1961, composées exclusivement de techniciens. Ceux-ci n'ont jamais sollicité l'aide d'un juriste.

Le Président lui répond que l'expérience allemande, jusqu'à l'année 1961, ne peut pas être utilisée pour l'Office européen du fait que même à l'Office européen les chambres techniques comprennent toujours un juriste qui est à même de reconnaître un problème juridique fondamental et qui incitera la chambre technique à recourir à l'aide d'un juriste supplémentaire.

M. Fressonnet se déclare d'accord avec cette proposition. Néanmoins, il exprime ses préoccupations à l'égard du nombre impair des assesseurs des chambres.

Le Président pense qu'on peut sauvegarder ce nombre impair en ajoutant 2 juristes supplémentaires, créant ainsi des chambres de 5 membres dont 2 techniciens et 3 juristes. Etant donné que de pareils cas seront rares, on pourrait, dès lors, envisager la création de chambres composées de telle manière.

Résumant la discussion au sujet du numéro 1 ad. article 58, le Président constate que le groupe a décidé :

- 1° parmi les chambres de recours, on formera un groupe de chambres techniques et un autre groupe de chambres juridiques;
- 2° l'attribution des compétences sera effectuée selon les critères objectifs tels qu'ils sont énoncés dans les documents de travail;
- 3° pour la composition des chambres techniques, 2 variantes sont à retenir : elles seront composées ou bien de 3 techniciens et d'un juriste ou bien de 2 techniciens et d'un juriste. Dans ce dernier cas, il y aura en outre un rapporteur qui ne participera pas à la décision. Chaque chambre comprendrait autant de rapporteurs qu'elle aurait de membres techniques;
- 4° la question de savoir si un technicien ou un juriste fera fonction de président est laissée ouverte;
- 5° les chambres juridiques comprendront 3 juristes;
- 6° les chambres techniques auront la possibilité d'avoir recours à un juriste dans la 1ère variante et à 2 juristes dans la 2ème variante lorsque des problèmes juridiques se posent qui présentent une diffi-

Continuation du numéro 1 de l'article 58

Le Président propose de discuter d'abord de la question de la compétence des chambres juridiques de recours.

M. van Benthem avait proposé de déterminer la compétence des chambres juridiques dans ^{chaque} / cas particulier selon la nature de la procédure à juger.

Le Président fait valoir contre cette proposition qu'elle n'est ^{sera pas} / compréhensible pour les milieux intéressés qui doivent connaître des critères objectifs pour déterminer la compétence des chambres juridiques. De plus, il est possible que la compétence, dans un cas particulier, soit attribuée à une chambre dont aucun des membres ne possède la nationalité du requérant. Ceci pourrait toucher des susceptibilités psychologiques et ce problème ne peut pas être perdue de vue quand il s'agit d'un organisme international.

M. van Benthem se déclare d'accord pour trouver des critères objectifs de compétence.

Le Président rappelle que le numéro 1 contient une énumération de tels critères en indiquant que toutes les décisions en matière de procédure de délivrance doivent être prises par des chambres techniques, tandis que les chambres juridiques seraient compétentes pour les affaires énoncées à la page 10 du document préparatoire cité. Il ajoute que l'expérience allemande montre que 90 à 95 % des recours sont traités par les chambres techniques.

M. van Benthem souligne que les chambres techniques seront également confrontées avec des problèmes juridiques qui ne sont pas moins importants que ceux dépendant de la compétence des chambres juridiques. C'est pourquoi il propose d'accorder aux chambres techniques la possibilité de s'adjoindre un juriste supplémentaire lorsque des problèmes juridiques considérables sont à trancher.

Le Président ajoute que cette solution, qui lui paraît acceptable, présuppose que les juristes additionnels sont nominalement attribués par l'Office à plusieurs chambres.

./.

M. Fressonnet estime que l'on pourrait, pour ces cas, se contenter d'inverser la majorité et ^{de} dire, en reprenant sa proposition, que la chambre se composera non plus de 2 techniciens et d'un juriste, mais de 2 juristes et d'un technicien. En outre, le rapporteur pourrait être un juriste.

M. van Benthem estime que le système proposé par le Président est peut-être trop rigide. Il souligne encore que les cas énoncés dans les documents préparatoires du Président sont surtout des problèmes juridiques relatifs au droit formel. D'autres problèmes plus graves relatifs au droit formel se poseront lors de l'examen des questions techniques et ces problèmes-là ne seront tranchés que par un seul juriste. Aussi désire-t-il un système plus souple pour régler la composition de la chambre de recours devant statuer sur des problèmes juridiques.

Le Président lui fait remarquer que l'on ne peut pas imaginer une composition ad hoc pour les chambres de recours qui sont quasiment des tribunaux. Il voit deux problèmes : tout d'abord pour trancher les cas figurant dans la liste qu'il a élaborée on peut retenir la composition de 3 juristes ou d'une majorité de juristes. Le 2ème problème est relatif aux questions juridiques qui apparaîtront lors des discussions des questions techniques. Est-il possible pour ces cas-là de modifier la composition de la chambre au moyen d'un système souple qui ne correspond cependant pas à la composition ad hoc. On pourrait retenir dans la solution proposée par M. Fressonnet, le principe du rapporteur juriste. Toutefois le Président estime que pour les cas énumérés dans sa liste, il serait plus utile de prévoir une composition de 3 membres juristes. Il propose au groupe de revenir sur cette question au cours de l'après-midi.

La séance est suspendue à 12.30 h. et reprise à 15.15 h.

./.

chambre de recours doit diriger des débats d'ordre technique.

Approuvé par le groupe, le Président estime qu'il faudrait écarter la solution du président juriste. Il serait, en effet, peu psychologique de faire présider des débats techniques par un juriste dans une institution qui comporte de nombreux techniciens. Le Président déclare enfin que le règlement d'exécution pourrait ne rien prévoir et dans ce cas, le président pourrait être un juriste ou un technicien. Il est bien entendu que devant être nommé par le conseil d'administration, le président serait choisi pour ses compétences techniques.

MM. van Benthem et Fressonnet préféreraient ne rien prévoir à ce sujet.

M. Fressonnet estime que dire que le président serait toujours un technicien constituerait également une faute psychologique. Il rappelle que dans les pays sans examen préalable, ce sont les magistrats qui tranchent ces questions.

M. Pfanner ne partage pas cet avis et souligne que le président doit être un technicien. Telle est la position formelle de la délégation allemande. Il estime notamment que pour pouvoir présider valablement les débats, le président doit être un technicien. Il insiste encore sur l'aspect psychologique d'une telle disposition à l'égard des nombreux techniciens qui travailleront à l'Office.

Le groupe examine ensuite la question de la composition de la chambre de recours lorsque celle-ci devra statuer sur des problèmes purement juridiques. A ce sujet, le Président propose que la chambre se compose de 3 membres juristes.

Après un bref échange de vues, il résulte qu'il faudrait fixer l'interprétation de l'article 58, paragraphe 2. Celui-ci vise la composition des chambres de recours envisagées dans leur totalité.

Le Président déclare en outre qu'il a élaboré une liste des cas de recours où se poseront des questions purement juridiques.⁽⁺⁾ C'est notamment pour ces cas-là qu'il prévoit la composition d'une chambre de 3 juristes. ./.

(+) voir Kurt Haertel, document de travail 2821/IV/63 du 9 avril 1963: "Propositions pour l'embellissement des articles 31 à 65", page 10.

Cette proposition présente l'avantage qu'elle respecte le principe de l'imparité, mais elle présente peut-être des difficultés au point de vue du recrutement. Un autre inconvénient est celui de couvrir un domaine moins vaste de la technique. L'autre proposition, celle du Président, prévoit la composition suivante : deux membres techniciens, / (rapporteur et co-rapporteur) / un juriste + un président technicien, / qui préparent les dossiers, / celui-ci peut présider des chambres différentes. Il assure ainsi l'unité de la jurisprudence.

Le Président estime que pour le moment, le groupe ne doit pas pousser plus loin l'étude de cette question ; il la reprendra plus tard. Il déclare encore qu'il ne faut pas comparer la composition des chambres de recours avec celle des tribunaux ordinaires qui ne sont composés que de juristes. La difficulté du problème résulte, en effet, de la composition mixte des chambres de recours, qui réunissent des juristes et des techniciens. C'est cette composition mixte qui pose le problème de la difficulté du respect du principe de l'imparité.

Le Président suggère au groupe d'entendre, lors de la session de Munich, un exposé du président du "Bundespatentgericht" ou Tribunal ^{Fédéral des brevets} sur cette composition mixte et sur l'abandon, en Allemagne, de l'imparité depuis 1961.

Enfin, approuvé par le groupe, le Président décide que le Comité de rédaction établira, au sujet de la composition de la chambre de recours pour le cas discuté, deux variantes selon la proposition du Président d'une part, et ^{selon} celle de M. Fressonnet, d'autre part.

Le groupe examine alors la question de savoir si le président de la chambre de recours doit être ou non un technicien. Le Président déclare que trois solutions sont possibles. On peut décider que le président doit être soit un technicien, soit un juriste, soit l'un ou l'autre.

Dans ses documents préparatoires, le Président propose que le président de la chambre de recours soit un technicien. Dans l'hypothèse envisagée, en effet, le président de la

M. Fressonnet se déclare d'accord avec l'idée du Président que le président de la chambre de recours soit assisté de plusieurs assesseurs. Cependant, M. Fressonnet préférerait que chaque chambre de recours se compose de 3 membres/^{au} maximum afin de respecter le principe de l'imparité qui a récemment été abandonné en Allemagne pour le "Patentgericht" ^{ou Tribunal des brevets}, mais auquel les juristes des autres pays restent très attachés. Toutefois M. Fressonnet propose de prévoir que les chambres comprendront un quatrième membre qui sera une sorte de commissaire ou de rapporteur, mais qui ne prendra point part à la décision. Ainsi le principe de l'imparité sera sauvegardé tout en permettant le fonctionnement de la chambre avec pratiquement 4 membres. En effet, M. Fressonnet souligne que de tels commissaires (par exemple les maîtres de requêtes au Conseil d'Etat de France), sans participer à la décision, ont cependant une grande influence sur celle-ci étant donné leur compétence. De plus, ils pourraient, au point de vue hiérarchique, occuper un rang à peu de chose près égal à celui des membres mêmes de la chambre de recours. Ce rapporteur serait évidemment un technicien.

MM. Pfanner et Briganti estiment que le système proposé par M. Fressonnet comporte un inconvénient grave. La décision finale serait, en effet, prise par deux techniciens et un juriste. C'est, pour finir, le juriste qui départagerait les deux techniciens. Cela est à éviter.

M. Singer estime que la proposition de M. Fressonnet conduirait à ce que chaque membre de la chambre de recours devrait avoir comme adjoint un assistant rapporteur étant donné les différentes spécialisations du domaine de la technique. Il prévoit, à ce sujet, des difficultés de recrutement.

Il résulte du débat que deux propositions sont à retenir, qui aboutissent à des résultats pratiques fort voisins.

La proposition de M. Fressonnet, adoptée par M. van Benthem, qui prévoit un président + un juriste + un technicien + un rapporteur technicien qui ne participe pas à la décision finale.

De plus, les problèmes à trancher qui se posent au niveau de la chambre de recours sont mieux déterminés. Il en résulte que deux techniciens suffisent.

En outre, le règlement d'exécution pourrait accorder au président la possibilité de prévoir, si c'est nécessaire, l'adjonction d'un membre technicien supplémentaire. Enfin, parmi les techniciens pourrait figurer l'examineur.

Le Président déclare que la question est de savoir s'il faut prévoir 3 ou 4 membres pour les chambres de recours. Il estime que si l'on prévoit 3 membres, il faudra envisager de recourir à l'aide d'auxiliaires. De plus, selon lui, le système néerlandais comporte un danger grave. En effet, par ce système, l'examineur participe à la délibération de la chambre de recours. C'est difficilement acceptable car dans ce cas, l'examineur serait à la fois juge et partie. De plus, le système proposé par M. van Benthem est difficilement praticable, étant donné les fonctions que doit assumer le président de la chambre de recours. Suivant la conception du Président, le président de la chambre de recours doit, pour pouvoir diriger le débat, connaître toutes les affaires. En outre, suivant cette ^{même} conception, le président dirige les débats non seulement pour des litiges qui ont été préparés par un rapporteur et un co-rapporteur mais encore ^{pour} d'autres litiges qui ont été préparés par un autre rapporteur et un autre co-rapporteur. Le président assume donc une double responsabilité par rapport aux autres membres. Il a, en outre, d'autres tâches. Par conséquent, il est difficilement possible de faire exécuter par le président une tâche de rapporteur comme le propose M. van Benthem.

En conclusion de cet échange de vues, le Président déclare que le système qu'il propose tend à créer le moins de chambres possible et à nommer le moins de présidents possible, alors que le système proposé par M. van Benthem aboutit à la création d'un plus grand nombre de chambres et à la nomination d'un plus grand nombre de présidents.

./.

Mesures d'exécution relatives à l'article 58

Ad. 58 numéro 1

Cette disposition détermine la composition des chambres de recours, tout d'abord lorsqu'il s'agit de statuer sur des recours formés contre une décision rejetant une demande de brevet européen ou^d statuer sur la division ou la confirmation d'un brevet européen provisoire et ensuite, dans les autres cas.

Le groupe discute tout d'abord la composition des chambres de recours dans les cas énoncés en premier lieu, qui posent principalement des questions d'ordre technique.

Le Président déclare, à ce sujet, qu'en pareille hypothèse, on pourrait prévoir que la chambre de recours soit uniquement composée de 3 membres techniciens. Contre cette opinion, on pourrait objecter que dans toute procédure existent des problèmes juridiques et que par conséquent, un membre juriste est nécessaire. Mais si l'on admet la nécessité d'un juriste, on arrive à des chambres composées de 4 membres. Cette composition se heurte au principe sacré de l'imparité auquel tiennent les représentants des ministères de la Justice. Dans ce cas, il faudrait préciser que le président possède une voix prépondérante. Mais une telle décision se heurterait au principe, admis dans tous nos pays, de l'égalité des juges.

Toutefois, le Président se prononce en faveur de la composition suivante : 3 techniciens + 1 juriste et voix prépondérante au président. En effet, la pratique allemande prouve que si les chambres de recours devaient être composées de 3 techniciens et ^{de} 2 juristes, un des deux juristes serait pratiquement sans occupation. Dans le système proposé par le Président, la chambre de recours, pour les cas envisagés, se composerait de 4 membres : 3 techniciens + 1 juriste.

M. van Benthem estime qu'il serait suffisant de prévoir que la chambre se compose de 2 membres techniciens et d'un juriste. Ainsi serait respecté le principe de l'imparité.

4344/IV/63-F

GROUPE DE TRAVAIL

" Brevets "

Bruxelles, le 15 juin 1963

Confidentiel

Résultats de la huitième session
du groupe de travail " Brevets "
qui s'est tenue à Bruxelles
du 22 avril au 3 mai 1963

COMPTES RENDUS

4344/IV/63-F

déclare qu'il y a deux possibilités. Comme pour un tribunal, la division des brevets peut être constituée au début de chaque année. D'un autre côté, elle peut recevoir pour chaque cas une formation ad hoc de façon que soit assurée la participation de spécialistes dans la matière qui est en cause.

M. van Benthem se demande s'il est souhaitable de prévoir que la division des brevets soit soumise à des directives.

Le Président lui répond que dans le cas d'une institution internationale, il serait dangereux de priver le Président d'un tel moyen d'assurer une unité de vues indispensable à un bon rendement du travail.

Le groupe unanime approuve cette observation.

Après s'être prononcé sur la compétence, la soumission aux directives et les incompatibilités, le groupe reporte à une discussion ultérieure la question de la composition de la division des brevets.

L'article est transmis au Comité de rédaction.

Discussion de l'article 53 de l'avant-projet.

M. van Benthem estime la formulation de l'alinéa 1er trop restrictive. Il souhaite que la division des recours puisse tenir compte de documents remis même après l'introduction des recours.

Le groupe approuve cette observation mais il préfère régler cette question dans le cadre des dispositions sur la procédure de recours.

L'article 53 est transmis au Comité de rédaction.

M. De Muysér remercie le Président au nom du groupe.

La séance est levée à 13 heures. La session reprendra lundi le 10 juillet 1961 à 15 heures.

sont possibles. Tout d'abord, l'organisation peut suivre la formule présidentielle. Dans cette solution, toutes les décisions sont rendues au nom du Président. Ensuite, l'autre solution consiste à prévoir plusieurs instances plus ou moins indépendantes. Il indique que son projet s'inspire de la deuxième solution.

Le groupe approuve ce choix.

Le Président précise que le point 4 de l'article 50 est réservé pour d'autres compétences éventuelles de l'Office européen.

L'article est approuvé et transmis au Comité de rédaction.

Discussion de l'article 51 de l'avant-projet.

Au sujet de l'alinéa 2, le Président signale que cet alinéa n'exclut pas ^{que} le bureau d'examen soit composé de plusieurs examinateurs et ceci en raison des difficultés linguistiques. L'alinéa 2 signifie simplement que les décisions ne pourront être prises que par un seul examinateur.

A la suite d'une intervention de M. van Benthem à propos de l'alinéa 3, le Président répond que les examinateurs ne pourront en aucun cas participer aux travaux des divisions de recours. En effet, les membres de la division de recours ont une position indépendante, semblable à celle de juges alors que les examinateurs sont des fonctionnaires soumis à des directives.

L'article 51 est approuvé et transmis au Comité de rédaction.

Discussion de l'article 52 de l'avant-projet.

A propos de l'alinéa 2, le Président souligne que l'on décidera lors de la discussion d'un autre article du point de savoir si un juriste doit ou non participer à toutes les décisions de la division des brevets.

En outre, le Président signale que la rédaction de l'article ne fait pas apparaître comment se composera la division des brevets pour prendre une décision sur un cas d'espèce déterminé. A ce sujet, il

GROUPE DE TRAVAIL

"BREVETS"

Deuxième Partie : COMPTES RENDUS

Avant-projet de convention
relatif
à un droit européen des brevets

Articles 1 à 10 - Principes généraux -

Article 29 (nouvelle rédaction)

Articles 50 à 53 - Organisation de l'Office européen
des brevets -

Articles 61 à 90 f - La procédure de délivrance
des brevets -

IV/4860/61-F

GROUPE DE TRAVAIL

"Brevets"

Bruxelles, le 18 juillet 1961

Confidentiel

Résultats de la deuxième session
du groupe de travail " Brevets "
qui s'est tenue à Bruxelles
du 3 au 14 juillet 1961

IV/4860/61-F

de directives en vue de l'examen de cas particuliers. Une telle structure hiérarchique de la première instance de l'Office européen des brevets semble être conforme, eu égard au nouveau droit, à la composition de la première instance, formée de membres de diverses nationalités, et à la lourdeur d'un grand organisme international.

Comme nous l'avons déjà souligné dans les remarques préliminaires, l'avant-projet part du principe qu'en tant que seconde instance de la procédure de délivrance des brevets, les divisions de recours jouissent de l'indépendance en ce qui concerne les affaires traitées, ce qui revient à dire qu'elles doivent être affranchies de toute directive. Par conséquent, il est proposé dans le paragraphe 5 que, dans la mesure où il s'agit de la décision de recours pendante devant les divisions de recours, les membres de ces divisions ne doivent pas être liés par des directives de leur supérieur. Pour leurs décisions, il ne doivent être liés que par le droit, c'est à dire en premier lieu par les dispositions de la Convention et, en second lieu, par les prescriptions contenues dans les dispositions d'application de la Convention. Il ne semble toutefois pas nécessaire d'accorder aux membres des divisions de recours l'indépendance personnelle accordée aux membres d'un véritable tribunal, c'est à dire de les nommer à vie et de garantir leur inamovibilité.

A l'inverse du règlement proposé pour l'instance de recours, l'avant-projet s'abstient intentionnellement d'accorder aussi l'indépendance vis-à-vis de toute directive aux membres de la première instance de l'Office européen des brevets. La première instance devrait être organisée selon le type administratif , ce qui revient à dire que ses membres devraient, en principe, être soumis aux directives de leurs supérieurs. En d'autres termes, les chefs des divisions des brevets devraient avoir la possibilité de donner des directives, même pour les cas d'espèce, aux examinateurs appartenant à leur division. Le président de l'Office européen des brevets devrait être également habilité à donner des directives à la première instance, qu'il s'agisse de directives à caractère général ou, dans certaines circonstances particulières,

Ad Article 53

Divisions de recours

1. Documents :

Loi helvétique sur les brevets, articles 91 et 92.

2. Remarques :

L'article 53 de l'avant-projet traite des compétences et de la composition des divisions de recours et règle l'indépendance des membres des divisions de recours à l'égard de toute directive.

De ce que nous avons dit dans les remarques préliminaires et les remarques relatives à l'article 50, il résulte qu'il est nécessaire pour statuer sur les recours contre les décisions des bureaux d'examen et des divisions des brevets, d'instituer au sein de l'Office européen des brevets des divisions de recours indépendantes constituant une seconde instance dans la procédure de délivrance des brevets.

En ce qui concerne les divisions de recours, il est encore davantage nécessaire de faire coopérer des membres possédant une formation technique et des membres juristes et de prévoir une composition collégiale, c'est à dire d'établir que les divisions de recours requièrent l'avis de plusieurs membres pour décider. C'est pour des raisons identiques à celles que nous avons mentionnées dans les remarques relatives à l'article 52 que dans le paragraphe 3 du présent article nous avons également placé entre crochets le nombre des membres participant dans chaque cas d'espèce à la décision de la division de recours.

De même que les personnes appartenant aux bureaux d'examen et les membres des divisions des brevets ne peuvent participer aux travaux des divisions de recours, l'article 53 § 4 stipule que les membres des divisions de recours ne peuvent participer aux travaux des services d'examen et des divisions des brevets.

techniques spécialisées, par exemple pour l'examen de l'applicabilité industrielle. Il paraît, en outre, opportun que lors de l'examen du brevet européen provisoire dans la procédure devant la division des brevets, l'examinateur qui a délivré ce brevet soit membre et rapporteur de la division des brevets. Mais la participation à la décision relative à la confirmation d'un brevet européen provisoire en brevet européen définitif exige que le rapporteur de la division des brevets possède des connaissances techniques spéciales.

Le troisième paragraphe de l'avant-projet part du principe l'activité d'un examinateur dans la première instance de la procédure de délivrance du brevet est incompatible avec l'activité du même examinateur dans l'instance de recours (principe de l'incompatibilité).

En ce qui concerne l'obligation pour les membres de la première instance de se soumettre à des directives, nous renvoyons aux remarques de l'article 53.

Ad Article 51

Bureaux d'examen

1. Documents :

Loi helvétique sur les brevets, article 89.

2. Remarques :

L'article 51 de l'avant-projet traite des compétences et de la composition des services d'examen.

Selon la proposition de l'avant-projet, les services d'examen doivent être compétents pour l'accomplissement de la procédure de délivrance des brevets européens provisoires (articles 61 à 80 de l'avant-projet).

L'avant-projet part du principe selon lequel il n'est pas nécessaire de prévoir, dans l'Office européen des brevets, pour la procédure de délivrance des brevets européens provisoires, un organe ~~requerant~~ l'avis de plusieurs membres pour décider. C'est pourquoi le paragraphe 2 prévoit que le bureau d'examen ne requiert, pour décider, que l'avis d'un seul examinateur. Pour diverses raisons, il peut toutefois paraître opportun d'affecter plusieurs examinateurs à un bureau d'examen, ne serait-ce que parce que c'est seulement ainsi que le bureau d'examen peut être mis en mesure d'examiner, sans le secours de traductions, les demandes présentées dans les diverses langues de travail de l'Office européen des brevets. La réunion de plusieurs examinateurs au sein d'un bureau d'examen ne modifie cependant en rien le principe, proposé dans l'avant-projet, selon lequel les décisions des bureaux d'examen sont prises par un seul examinateur.

L'avant-projet prévoit que les bureaux d'examen sont composés d'examineurs ayant reçu une formation technique. Une telle disposition paraît opportune pour deux raisons : d'une part, la procédure de délivrance du brevet européen provisoire requiert déjà des connaissances

provisoires et prennent toutes les mesures préliminaires à cet acte (articles 61 à 80); les divisions des brevets confirment les brevets européens provisoires en brevets européens définitifs et prennent toutes les mesures qui aboutissent à cet acte (articles 81 à 90 f).

Nous signalons à ce propos que l'organisation que nous proposons et esquissons dans les articles 51 à 53 pour les services de l'Office européen des brevets qui statuent dans la procédure de délivrance des brevets se retrouve sous une forme analogue dans l'office helvétique de la propriété industrielle (articles 88 à 92 de la loi helvétique sur les brevets).

II. Principes fondamentaux de l'organisation de l'Office européen des brevets.

L'Office européen des brevets doit-il comporter une ou deux instances ? La réponse à cette question dépend essentiellement d'une autre question : désire-t-on ou ne désire-t-on pas prévoir un recours auprès d'une juridiction extérieure à l'Office européen des brevets ? La seule juridiction auprès de laquelle on pourrait envisager d'ouvrir un recours serait le tribunal européen des brevets. Mais comme l'expérience acquise aux Pays-Bas et en Allemagne a montré qu'il faudrait s'attendre à ce qu'un nombre assez élevé de recours soit formé par les demandeurs contre les décisions d'un office européen des brevets ne comprenant qu'une seule instance, il faudrait prévoir un tribunal européen des brevets d'une importance adéquate. A cela s'ajouterait une autre question : les chambres de recours de ce tribunal européen des brevets devraient-elles comprendre des juges ayant reçu une formation technique ?

Ces difficultés semblent devoir plaider en faveur d'une solution déjà connue aux Pays-Bas et en Allemagne ainsi qu'en Autriche et dans les pays nordiques et qui a aussi été adoptée par la Suisse pour sa nouvelle procédure d'examen : l'institution d'un office des brevets à deux degrés. Il faut entendre par là que l'Office européen des brevets comprendrait - comme dans la proposition formulée dans l'avant-projet - deux instances indépendantes l'une de l'autre dont la seconde (la division de recours) devrait être organisée à la manière d'un tribunal.

De son côté, la première instance devrait comprendre deux sortes d'organes, les bureaux d'examen (article 51) et les divisions des brevets (article 52). Cette organisation de la première instance est déterminée par la procédure de délivrance proposée. Dans le cadre de cette procédure, une fonction particulière doit être attribuée à chacun des deux organes : les bureaux d'examen délivrent les brevets européens

c) Les caractéristiques essentielles de l'organisation de type judiciaire.

La forme juridique de l'organisation est, en règle générale, caractérisée par :

1. L'absence du droit de donner des directives, le directeur de l'organisme ne disposant que d'un droit de participation;
2. Une procédure de délivrance à deux degrés;
3. La définition des organes par la loi;
4. L'inexistence, en principe, de recours extérieurs à l'office.

Il existe d'étroites relations entre ces caractéristiques essentielles de l'organisation de type judiciaire. En règle générale, les jurys ou collèges ne sont soumis à aucune directive pour les affaires à examiner. L'affranchissement de toute directive dont jouit le collège de deuxième instance (section de recours) rend possible l'existence de deux degrés car cet affranchissement fait du second degré une instance de recours à caractère judiciaire susceptible d'être composée de telle façon que, d'une part, elle possède à fond la matière presque exclusivement technique du pré-examen et que, d'autre part, elle soit en mesure d'accorder au demandeur une protection juridique suffisante. L'existence de deux degrés et l'organisation à caractère judiciaire du second degré (section de recours) suppose nécessairement l'existence d'un fondement légal pour les organes de l'office des brevets intervenant successivement dans le déroulement de la procédure. Pour autant que ces diverses conditions soient remplies - du moins en ce qui concerne le second degré (section de recours) -, l'ouverture d'un recours supplémentaire extérieur à l'office devient sans objet.

de laquelle le président du Conseil des brevets (Octrooi-raad) dispose, en vertu de la loi, de la présidence et du droit de vote. Les décisions de la section des recours sont définitives.

bb) République fédérale d'Allemagne :

L'organisation et la procédure de l'office allemand étaient jusqu'à ce jour semblables au système néerlandais. Toutefois, pour des raisons de droit constitutionnel, les chambres de recours (Beschwerdesenate) de l'office allemand des brevets ont dû être transformées en tribunal régulier par une loi qui entrera en vigueur le 1er juillet 1961.

(1) L'examen et la publication de la demande sont effectués par un membre technique d'une section des brevets (examineur).

(2) (a) Lorsque les conditions requises pour la délivrance du brevet sont remplies et qu'aucune opposition n'est formée, l'examineur délivre le brevet; il rejette la demande lorsque ces conditions ne sont pas remplies.

((b) En cas d'opposition, la décision est prise par la section des brevets (Patentabteilung) composée de trois membres.

Selon l'usage, le président de l'office allemand des brevets s'abstient de donner des directives pour les cas particuliers.

(3) Un tribunal spécial, le tribunal fédéral des brevets (Bundespatentgericht) connaît des recours formés par le demandeur ou l'opposant.

(4) Un recours auprès de la Cour fédérale (Bundesgerichtshof) contre les décisions des chambres de recours du tribunal fédéral des brevets est prévu dans certains cas en vue de maintenir l'unité du droit.

certaines affaires sont soumises en vertu d'un plan de répartition à la décision d'un seul membre (juge unique, examinateur unique). Dans ce sens, le "collège" comprend l'ensemble de l'organisme ou une partie seulement de celui-ci.

b) L'organisation de type judiciaire aux Pays-Bas et dans la République fédérale d'Allemagne, pays pratiquant l'examen.

En matière de brevets, l'organisation de type judiciaire n'existe, en principe, que dans les pays pratiquant l'examen. A titre d'exemple, nous décrirons brièvement les systèmes néerlandais et allemand. En ce qui concerne le système néerlandais, le rapporteur s'en tient aux explications données dans l'étude mentionnée ci-dessus sous le point A, a.

aa) Pays-Bas :

- (1) L'examen des brevets est effectué par le préexamineur qui n'appartient pas à la section des demandes et dont l'avis en matière d'examen est soumis à la signature du chef de la section de préexamen.
- (2) (a) Le chef de la section de préexamen représente également la section des demandes, en tant que membre unique (technicien). Elle décide en matière de publication sans recevoir de directives d'un autre service. La publication aboutit à la délivrance du brevet dans la mesure où aucune opposition n'est formée.
(b) La section des demandes décide également en cas d'opposition, mais elle est dans ce cas augmentée de deux autres membres ad hoc envoyés par la section centrale. Aucune directive ne peut être donnée à ce comité pour l'examen d'une affaire.
- (3) Les recours des demandeurs et des opposants sont examinés par une section des recours composée de trois membres ou, dans les cas revêtant une importance fondamentale, de cinq membres ad hoc envoyés par la section centrale et au sein

1. Le fait que le directeur possède le droit de donner des instructions;
2. Une procédure de délivrance ne comportant qu'un seul degré;
3. L'absence de fondements légaux pour définir les organes;
4. L'ouverture d'un recours extérieur.

L'attribution au directeur du droit de donner des instructions relatives aux affaires à traiter constitue un complément nécessaire lorsqu'il est rendu responsable des décisions. La limitation à un seul degré de la procédure de délivrance signifie qu'il n'est ouvert aucun recours au sein de l'office même, c'est à dire qu'il ne peut être formulé de pourvoi entraînant la révision par un organe spécial de l'office de la décision déjà prise. Comme il n'est donc pas nécessaire qu'il existe des organes particuliers et indépendants les uns des autres, les organes de l'office ne sont, en règle générale, fondés sur aucune disposition légale. Ainsi, il n'est pas précisé si des bureaux d'examen, des sections des brevets ou des sections de recours doivent être formées au sein de l'office. Le droit de donner des instructions et l'existence d'un seul degré entraînent l'ouverture d'un recours à l'extérieur de l'office (auprès des tribunaux administratifs en France, en Belgique, en Italie et en Suède; auprès des tribunaux administratifs spéciaux en Grande-Bretagne et aux Etats-Unis).

2. L'organisation de type judiciaire.

a) La notion d'organisation de type judiciaire.

Tout d'abord, dans une organisation de type judiciaire (ou collégial), les décisions sont prises - comme l'indiquent les termes mêmes - en commun par un collège de type judiciaire composé de membres égaux dont le président n'est qu'un primus inter pares. Cette collégialité est essentiellement caractérisée par l'égalité en matière de pouvoir de décision et l'affranchissement de toute directive. Chacun est "membre" du collège. Toutefois, on parle aussi d'organisation de type judiciaire ou collégial lorsque

des "Patent Office Rules" (supervisory authority). Il s'étend au second degré de l'office des brevets (Board of Appeals).

En Suède, le Directeur général de l'office des brevets possède un droit de décision exclusif au premier degré; au second degré, (division des recours), il ne bénéficie que de la présidence et de la voix prépondérante.

A titre d'exemple d'une organisation de type administratif, nous décrirons brièvement le système britannique. L'office des brevets est placé sous la direction du "comptroller". La loi emploie le terme "comptroller" aussi bien pour désigner le chef de l'office des brevets que l'office lui-même. Le "comptroller" est soumis à la surveillance et à la direction du ministère du commerce. Il est assisté de trois "assistant comptrollers", soit un pour les brevets, un pour les dessins et un pour les marques. L'"assistant comptroller" préposé aux brevets a sous ses ordres huit "superintending examiners" qui dirigent les divisions (divisions). Chaque division est composée de dix à douze groupes (groups). Un "principal examiner" assisté de six à dix examinateurs (examiners) est placé à la tête de chaque groupe. Tout fonctionnaire est lié, dans le cadre de son service, par des directives de son supérieur. Le droit de signature fait l'objet d'une répartition en fonction de l'importance de l'affaire traitée. Seuls l'"assistant comptroller" ou un "superintending examiner" sont habilités à rejeter les demandes de brevets. Dans l'ensemble, cette organisation n'est pas définie par la loi.

- d) Les caractéristiques essentielles de l'organisation de type administratif.

La forme administrative de l'organisation des offices des brevets est en règle générale caractérisée par :

d'ailleurs que dans ceux de certains grands pays industriels tels que la Grande-Bretagne, les Etats-Unis et la Suède.

- b) L'organisation de type administratif en Belgique, en France, en Italie et au Luxembourg, pays ne pratiquant pas l'examen.

Dans tous ces pays, les offices des brevets font partie des ministères du commerce ou de l'industrie et constituent même parfois de véritables divisions de ces ministères, tout en possédant jusqu'à un certain point une position budgétaire particulière. La subordination à la hiérarchie, qui caractérise l'administration publique, vaut également pour les offices des brevets dans ces pays. Ils ne jouissent pas d'une position spéciale comme en Allemagne et aux Pays-Bas. Dans l'administration publique, la subordination aux ordres ne veut pas dire que le chef de l'organisme intervient constamment dans le travail de ses subordonnés. Ce n'est qu'à titre d'ultima ratio qu'une affaire fait l'objet d'instructions directes. De telles instructi^{ons} ne sont données qu'afin d'éviter une décision non conforme aux conceptions du chef de l'organisme.

- c) L'organisation de type administratif en Grande-Bretagne, aux Etats-Unis et en Suède, pays pratiquant l'examen.

Dans les pays anglo-saxons, l'office des brevets est représenté par la personne du "comptroller" ou du "commissioner". En Angleterre, c'est le "comptroller" et non l'office des brevets que la loi désigne la plupart du temps comme organe compétent pour telle ou telle mesure. Le "comptroller" et le "commissioner" sont pleinement habilités à donner des directives concrètes. En Angleterre, cette habilitation résulte de la tradition ainsi que du fait que toutes les décisions sont prises en son nom. Aux Etats-Unis, le pouvoir de donner des instructions est expressément établi par l'article 6 de la loi sur les brevets et la règle 181, paragraphe a,

Il faut en outre examiner la question fondamentale qui consiste à savoir si l'Office européen des brevets doit comporter un seul degré ou deux degrés, c'est à dire si les intéressés doivent disposer à l'intérieur même de l'Office des brevets d'un recours juridique contre les décisions de cet Office (voir le point II ci-dessous).

Pour autant qu'il est traité dans la présente partie de l'avant-projet des organes de l'Office européen des brevets, il y aura lieu d'examiner dans les remarques relatives aux articles correspondants le détail des organes de l'Office européen des brevets ainsi que leurs compétences.

I. Formes d'organisation des offices des brevets.

(Aperçu comparatif)

De l'avis du rapporteur, on peut distinguer deux formes différentes dans l'organisation des offices des brevets : une forme administrative et une forme judiciaire.

1. L'organisation de type administratif.

a) La notion d'organisation de type administratif.

Dans une organisation de type administratif (ou monocratique), toutes les décisions sont prises au nom du président et les fonctionnaires habilités à prendre des décisions sont à tous égards soumis à ses directives. L'organisme tout entier, avec sa structure hiérarchique, ne constitue pour ainsi dire que le prolongement du bras du président. Cette forme d'organisation est usuelle dans l'administration publique. On la trouve également dans les offices des brevets de tous les pays sans examen préalable, ainsi

Première partie.

Le brevet européen

Troisième section

L'Office européen des brevets

Remarques préliminaires

A. Documents :

- a) "Structure, procédure et situation juridique des offices des brevets - Enquêtes sur la situation juridique en Belgique, en France, en Grande-Bretagne, en Italie, aux Pays-Bas, en Autriche, en Suède, en Suisse et aux Etats-Unis (Aufbau, Verfahren und Rechtsstellung der Patentämter - Untersuchungen zur Rechtslage in Belgien, Frankreich, Grossbritannien, Italien, den Niederlanden, Osterreich, Schweden, der Schweiz und den USA)", étude de l'Institut de droit étranger et international relatif aux brevets, aux droits d'auteur et aux marques, de l'Université de Munich, Carl Heymanns Verlag, Munich, 1960;
- b) Etude Haertel, pages 85 à 87;
- c) Loi helvétique sur les brevets, articles 88 à 92.

B. Remarques :

La troisième section de l'avant-projet renferme les dispositions relatives à l'organisation de l'Office européen des brevets.

Toute proposition d'organisation de l'Office européen des brevets devrait tenir compte des formes d'organisation des offices nationaux existants. Il paraît donc nécessaire de donner d'abord un aperçu de l'organisation des offices nationaux et d'esquisser les caractéristiques essentielles de leur organisation (voir le point I ci-dessous).

Kurt Haertel

IV/3858/61-F
Orig.: D.

CONFIDENTIEL

R E M A R Q U E S

concernant le premier avant-projet de convention
du 29 mai 1961 relatif à un droit
européen des brevets

(Articles 50 à 53)

IV/3858/61-F
Orig.: D

Article 53

Divisions de recours

(1) Les divisions de recours sont compétentes pour connaître des recours contre les décisions des bureaux d'examen et des divisions des brevets.

(2) Les divisions de recours se composent de juristes et de personnes ayant reçu une formation technique.

(3) Les décisions de chaque division de recours sont prises par [trois] membres de la division.

(4) Les membres des divisions de recours ne participent ni aux travaux des bureaux d'examen, ni à ceux des divisions des brevets.

(5) Dans leur décision, les membres des divisions de recours ne sont liés par aucune directive. Ils doivent uniquement se conformer aux dispositions de la présente Convention et aux dispositions arrêtées en vue de son application.

Article 51

Bureaux d'examen

(1) Les bureaux d'examen sont compétents pour examiner les demandes de brevets européens et pour délivrer les brevets européens provisoires.

(2) Les décisions de chaque bureau d'examen sont prises par un examinateur ayant reçu une formation technique.

(3) Les examinateurs ne peuvent pas participer aux travaux des divisions de recours.

IV/3858/61-F
Orig.: D.

Kurt Haertel

Bonn, le 29 mai 1961.

CONFIDENTIEL.

Premier avant-projet de Convention
relatif à un droit européen
des brevets

(Articles 41 à 60)

Articles 50 à 53

IV/3858/61-F
Orig.: D.

./.

Techniker den Vorsitz habe. Dagegen habe sich die Gruppe bei der europäischen Lösung noch die Entscheidung darüber vorbehalten, ob der Vorsitzende immer ein Techniker sein müsse. Gegenwärtig würde die Zuerteilung der ausschlaggebenden Stimme an einen Vorsitzenden, der Jurist sein könne, dem juristischen Mitglied eine gewiß nicht angestrebte Bedeutung geben.

Die Diskussion ergibt deutlich, daß es für einzelne Delegationen schwierig sein wird, die Annahme einer solchen Besetzung der gerichtlichen Organe bei den Justizministerien zu erreichen. Diese Schwierigkeit wird darüber hinaus auch für die ausschlaggebende Stimme des Vorsitzenden auftreten, da diese Regelungen in ihren Ländern völlig unbekannt sind und im Widerspruch zu ihren gerichtlichen Grundsätzen stehen. Trotz gewisser Sympathien für die erste Lösung spricht sich eine Mehrheit für die zweite Lösung aus.

Der Vorsitzende macht den Vorschlag, im Text beide Vorschläge erscheinen zu lassen und bei der September-Sitzung nach der erfolgten Konsultation der Justizministerien der Mitgliedstaaten hierüber zu entscheiden. Die erste Lösung müsse jedoch so klar gefaßt werden, daß daraus genau hervorgeht, daß bei der Besetzung mit vier Mitgliedern der Vorsitzende immer ein Techniker sein müsse und daß er über eine ausschlaggebende Stimme verfüge.

Für den Fall, daß man den Vorsitz der Kammer einem Techniker überträgt, berichtet Herr Präsident Weiss über seine Erfahrungen, die die Gruppe in ihrer Entscheidung für die erste Lösung bestärken.

.../...

Der Vorsitzende weist die Arbeitsgruppe darauf hin, daß eine Besetzung der Beschwerdekammern mit vier Richtern das beste zu sein scheine. Zu diesem Ergebnis sei die Gruppe bereits bei einer Sitzung in Brüssel gekommen. Er habe aber aus formellen Gründen eine Lösung gesucht, die die Entscheidung durch eine ungerade Richterzahl gestatte. Der französische Vorschlag entspreche diesem Wunsch. Dieser Vorschlag unterscheide sich im Grunde gar nicht so sehr von dem ursprünglichen Vorschlag.

Gegen diese zweite Lösung könne man zunächst einwenden, daß der Sachverständige mit der größten Erfahrung nicht an der Entscheidung teilnehme und daß andererseits der Jurist in bestimmten Fällen bei der Entscheidung technischer Fragen eine ausschlaggebende Bedeutung haben könne. Jedoch sei der letztere Einwand eher theoretisch.

Auf eine Frage von Herrn van Benthem stellt der Vorsitzende klar, daß die erste Lösung der vier Mitglieder der Beschwerdekammer notwendigerweise ein Übergewicht der Stimme des Vorsitzenden (2 Stimmen) mit sich bringe.

Um die Vorteile der zweiten Lösung hervorzuheben, stellt Herr Fressonnet die Bedeutung und den Einfluß heraus, den die Berichterstatter zum Beispiel im französischen Staatsrat hätten. Darüber hinaus hält er eine ungerade Richterzahl besonders in einer Kammer angebracht, in der auf Grund der verschiedenen Nationalitäten auch Unterschiede in der herkömmlichen Zusammensetzung auftreten.

Herr Pfanner, der gegen die zweite Lösung keine grundsätzlichen Einwendungen hat, erklärt, daß er aus den vom Vorsitzenden aufgezeigten Gründen die erste Lösung immer noch vorziehe.

Zur vorliegenden Lösung, die gegenwärtig vier Mitglieder der Beschwerdekammer vorsieht, erklärt der Vorsitzende, daß immer ein

.../...

Verfahrensfragen. Darüber hinaus nehme er an der Entscheidung teil.

Herr Weiss fügt hinzu, daß die Präsidenten der Senate auf Befragen erklärt hätten, daß das System der geraden Zahl bisher zu keinen Schwierigkeiten geführt habe.

Herrn van Benthem antwortet er, daß es seiner Ansicht nach wünschenswert sei, wenn die technischen Richter hochspezialisierte Experten wären.

Auf eine Bemerkung von Herrn Fressonnet über die Rolle des Berichterstatters in den französischen Verwaltungsgerichten äußert Herr Weiss die Ansicht, daß er nicht einsähe, warum man diesem nicht eine beratende Stimme zuerkennen sollte, wenn er einen ausschlaggebenden Einfluß haben könne.

Er schließt mit der Bemerkung, daß, wenn sich die Sachverständigen der Justizministerien nicht zur Aufgabe des Prinzips der ungeraden Zahl entschließen könnten - eines Prinzips, das indessen für ein Patentamt mit lediglich quasi-gerichtlichem Charakter nicht unbedingt erforderlich sei -, die Arbeitsgruppe vielleicht gut daran täte, die Zusammensetzung aus drei Technikern und zusätzlich aus einem Juristen für den Fall schwieriger Rechtsfragen beizubehalten. Diese Besetzung habe sich in Deutschland im Laufe mehrere Jahre bewährt.

Die Sitzung wird um 13 Uhr unterbrochen und um 15 Uhr fortgesetzt.

.../...

Dem würden die beiden von Redaktionsausschuß vorgelegten Fassungen Rechnung tragen. Herr van Bonthem bemerkt abschließend, daß selbst im Falle der zweiten Fassung der Berichterstatter, wenn er auch nicht an der Entscheidung teilnähme, doch am mündlichen Verfahren teilnähme und so den Mitgliedern der Kammer zusätzliche Auskünfte geben könne. Es bestehe seiner Meinung nach zwischen den beiden Fassungen also nur ein formeller Unterschied. Abschließend bittet der Redner Herrn Weiss um Auskunft darüber, ob er es für durchführbar halte, daß ein Berichterstatter am mündlichen Verfahren teilnehmen könne, ohne jedoch an der Entscheidung teilzunehmen.

Herr Fressonnet hebt in einem Einwand hervor, wie sehr in Frankreich die Sachverständigen des Justizministeriums am Grundsatz der Besetzung mit einer ungeraden Zahl hängen würden. Er sei sich jedoch darüber im klaren, daß das Prinzip der geraden Zahl in Deutschland wegen des Fortschritts der Technik eingeführt worden sei. Er bittet dann Herrn Weiss, die Rolle jedes Mitgliedstaates der Senate des deutschen Patentamts zu erläutern.

Darüber hinaus stellt er ihm die Frage, ob durch die geradzahlige Zusammensetzung der Senate jemals praktische Schwierigkeiten aufgetreten seien.

Auf eine Frage des Vorsitzenden erklärt Herr Fressonnet, daß sich die beiden vom Redaktionsausschuß vorbereiteten Fassungen mehr in der Form als im Grunde unterscheiden würden. In der zweiten Fassung müsse der Berichterstatter als Richter angesehen werden, der an der Entscheidung teilnimmt. Entsprechend seiner Befähigung könne ein Techniker in der einen Angelegenheit zum Berichterstatter und in einer anderen Angelegenheit zum Richter bestimmt werden.

Herr Weiss antwortet Herrn Fressonnet und führt aus, daß ein Senat aus sechs Mitgliedern (der Vorsitzende, der Techniker ist, vier Techniker und ein Jurist) zusammengesetzt sei. In einer Sitzung bestehe er aus vier Mitgliedern (der Vorsitzende, zwei Techniker und ein Jurist). Der Geschäftsbereich dieses Senates sei in vier Gebiete unter den vier technischen Mitgliedern in ihrer Eigenschaft als Berichterstatter aufgeteilt. Der Jurist befasse sich nur mit Rechtsproblemen und dort vornehmlich mit

Herr Weiss zieht daraus die Folgerung, daß die Arbeitsgruppe die Zusammensetzung aus zwei Technikern und einem Juristen nicht beibehalten solle. In diesem Falle müsse der Vorsitzende zunächst manchmal Bericht-erstat-ter sein und darüber hinaus müsse das Wissen der Techniker unüber-sehbare Gebiete umfassen. Im Falle, daß der Bericht-erstat-ter nicht am mündlichen Verfahren teilnehme, würden die Richter aber dann Gefahr lau-fen, nicht ausreichend informiert zu sein.

Er spricht sich daher für eine Zusammensetzung aus drei Technikern und einem Juristen aus und ersatzweise für eine solche aus drei Technikern, zu denen bei schwierigen Rechtsfragen ein Jurist hinzukommen könne.

Im Anschluß an diese Ausführung erklärt Herr van Benthem, daß er die Gefahr anerkenne, die im gegenwärtigen Stand der wissenschaftlichen Ent-wicklung darin liege, daß man bei Meinungsverschiedenheiten zwischen zwei Technikern einen Juristen entscheiden lasse. Er fügt hinzu, daß dieses Argument für eine Zusammensetzung spreche, die von drei Technikern aus-gehe.

Er fügt hinzu, daß die Vielschichtigkeit der Technik auch für die Techniker schwierige Probleme aufwerfen könne, vor allem in Ämtern, deren Prüfer sehr weite Gebiete beherrschen müßten. Dies wäre für das Europäische Patentamt in seinen Anfängen der Fall. Jedoch erscheine dieser Nachteil nicht entscheidend. Die Beschwerden bezögen sich nämlich auf ein bereits geprüftes Patent. Darüber hinaus sei es in diesem letzten Abschnitt des Verfahrens vielleicht nicht gut, wenn die Richter Techniker wären, die ihrem Spezialgebiet zu stark verhaftet wären.

Abschließend äußert Herr van Benthem die Ansicht, daß der Bericht von Herrn Weiss die Vorstellung verstärkt, daß man bei einer Zusammen-setzung der Beschwerdekammern aus drei Technikern und einem Juristen bleiben müsse.

.../...

Die zweite Fassung greife einen französisch-holländischen Vorschlag auf und sehe zwei Techniker und einen Juristen sowie einen technischen Berichterstatter vor, der nicht an der Entscheidung teilnehme. Im Falle schwieriger Rechtsfragen sind drei Techniker einschließlich des Berichterstatters und zwei Juristen vorgesehen.

Herr Weiss ergreift dann das Wort und erklärt, daß der vom deutschen Gesetzgeber für die Zusammensetzung der Beschwerdekammern kürzlich eingeführte Grundsatz der geraden Zahl zu den zufriedenstellendsten Ergebnissen geführt habe.

Er gibt hierzu zunächst einen historischen Überblick über das deutsche Patentgesetz, aus dem hervorgeht, daß es seit hundert Jahren fünf verschiedene Zusammensetzungen der Beschwerdekammern gegeben habe (1). Es habe 90 Jahre gedauert, bis man herausgefunden habe, daß die geradzahlige Zusammensetzung die beste sei.

Aus der amtlichen Begründung ergebe sich, daß der deutsche Gesetzgeber nicht wollte, daß die Stimme des Juristen bei Meinungsverschiedenheiten noch weiterhin gegenüber den Technikern den Ausschlag geben könne. Die moderne Technik sei nämlich in den letzten Jahren so vielschichtig geworden, daß es unvernünftig erscheine, wenn ein Jurist gegenüber Technikern in einem Gebiet den Ausschlag geben könne, das ihm vollständig fremd geworden sei.

An dieser Stelle seiner Ausführungen erklärt Herr Weiss zur Erläuterung an einem Beispiel der Arbeitsgruppe die Zuständigkeit des 18. Senats des deutschen Patentamtes. Daraus ergibt sich, daß die Kenntnisse seiner Mitglieder von der Medizin über die Schwingungstechnik im Gebiet des Ultraschalls bis zur Chemie reichen müssen.

-
- (1) Gesetz 1876 2 Techniker und 1 Jurist
Gesetz 1891 3 Techniker und 2 Juristen
Gesetz 1917 3 Techniker
Gesetz 1937 3 Techniker und 1 Jurist bei schwierigen juristischen Fragen
Gesetz 1961 3 Techniker und 1 Jurist

.../...

Auf einen Vorschlag von Herrn Fressonnet beschließt die Gruppe, daß diese Ausnahme zugunsten internationaler Organisationen unter der Bedingung vorgesehen werden solle, daß diese Einrichtungen jede Gewähr für den Schutz militärischer Geheimnisse bieten würden. Bei der Beurteilung dieser Garantien müsse sich der Verwaltungsrat auf die Texte beziehen, die diesen Einrichtungen zugrunde liegen.

Zusammensetzung der Beschwerdekammern (Artikel 58 des Abkommens)

Nach einer kurzen Unterbrechung der Sitzung stellt der Vorsitzende Herrn Weiss, den Präsidenten des deutschen Patentgerichts, vor, der sich bereiterklärt hat, der Arbeitsgruppe von den in Deutschland bei der Besetzung der Beschwerdekammern des Patentamtes gemachten Erfahrungen zu berichten, unter besonderer Berücksichtigung der Probleme, die sich für das Europäische Amt, besonders in Artikel 58, ergeben.

Bevor der Vorsitzende ihm das Wort erteilt, weist er darauf hin, daß zu diesem Punkt das Protokoll der 8. Sitzung berichtigt werden müsse. Auf Seite 74 müsse es unter Punkt 6 heißen, daß bei beiden Fassungen eine Beschwerde zu einem Juristen möglich sei, daß aber der Vorteil der zweiten Lösung darin bestehe, daß unter bestimmten Umständen die Berufung bei einem anderen Juristen und einem anderen Techniker möglich sei. Er erinnert daran, daß der Redaktionsausschuß in Den Haag für die Zusammensetzung der Beschwerdekammern zwei Fassungen für Artikel 58 Absatz 2 des Abkommens aufgestellt habe.

Die erste Fassung nehme den Vorschlag wieder auf und sehe 3 Techniker und einen Juristen und für den Fall schwieriger Rechtsfragen 3 Techniker und 2 Juristen vor.

.../...

Arbeitsgruppe
"Patente"

7669/IV/63-D

Orig. F

Brüssel, den 6. November 1963

Vertraulich

Ergebnisse der neunten Sitzung

der Arbeitsgruppe "Patente", die vom 1. bis 12. Juli 1963
in München stattfand

Sitzungsbericht

7669/IV/63-D

Der Vorsitzende ist der Ansicht, daß die Frage der Zusammensetzung der Kammern insbesondere ein finanzielles Problem aufwirft. Hinsichtlich der Beschwerdekammern scheint ihm die wirksamste Lösung darin zu bestehen, für sie 3 technisch vorgebildete Mitglieder und 1 Juristen vorzusehen.

Nach einer Aussprache bildet sich in der Gruppe eine Mehrheit zugunsten des Grundsatzes einer ungeraden Mitgliederzahl (3 oder 5 Mitglieder).

Die Gruppe beschließt, die endgültige Lösung dieser Frage auf später zu verschieben. Der Vorsitzende bemerkt in diesem Zusammenhang, daß es bei dem Problem weniger um die Frage der Besetzung mit einer ungeraden Mitgliederzahl als um die Entscheidung gehe, wie sich die besten Ergebnisse erzielen ließen.

Der Artikel wird an den Redaktionsausschuß überwiesen.

Artikel 59

Keine Bemerkung.

Die Artikel 58 und 59 werden bei der Prüfung des europäischen Patentgerichtes behandelt werden.

Artikel 64 und 65

Zur Frage der Rechtshilfe bittet Herr Lemontey den Vorsitzenden um Angaben darüber, ob das europäische Patentamt ein Organ mit gerichtlichen Befugnissen darstelle.

Der Vorsitzende antwortet ihm, daß man die folgenden 3 Aspekte des Amtes unterscheiden müsse:

1. Die Präsidenten des Amtes und die Verwaltung sind ein Verwaltungsorgan.
2. Die ersten Instanzen des Amtes (Prüfungsstellen und Prüfungsabteilungen) sind administrativer Art, weisen jedoch gleichzeitig eine Ähnlichkeit mit den Gerichten auf, da sie sich zu den Anträgen äußern müssen.
3. Die zweiten Instanzen des Amtes (Beschwerdekammer und Nichtigkeitskammer) sind gerichtliche Organe.

auf dem Gebiet des Konkursrechts die Entscheidungen dieser Drittstaaten auch in allen Vertragsstaaten anerkannt werden und vollstreckbar sein.

Artikel 28 wird an den Redaktionsausschuß überwiesen.

Artikel 29

Auf Grund einer Anfrage von Herrn Fressonnet beschließt die Gruppe, daß der Redaktionsausschuß seine Prüfung auf die im Laufe der Sitzung erörterten Artikel beschränken soll.

Die Gruppe ist der Ansicht, daß dieser Artikel die Begriffe der einfachen und ausschließlichen Lizenzen nicht definieren solle. Der Artikel wird an den Redaktionsausschuß überwiesen.

Artikel 30

Der Artikel wird an den Redaktionsausschuß mit einem deutschen Vorschlag rein formeller Art überwiesen.

Artikel 39

Dieser Artikel wird am Donnerstag zusammen mit denen durch den europäischen Gerichtshof für gewerblichen Rechtsschutz aufgeworfenen Problemen behandelt.

Artikel 40

Auf eine Frage von Herrn Lemontey bemerkt der Vorsitzende, daß die drei ersten Absätze dieses Artikels wörtlich dem Vertrag von Rom entnommen sind. Absatz 4 müßte gleichzeitig mit den durch das europäische Patentgericht aufgeworfenen Fragen geprüft werden.

Der Artikel wird an den Redaktionsausschuß überwiesen.

Artikel 58

Herr Lemontey wünscht, daß bei der Zusammensetzung der verschiedenen Instanzen des europäischen Amtes der Grundsatz der Besetzung mit einer ungeraden Anzahl von Mitgliedern gelten solle.

ARBEITSGRUPPE

1699/IV/63-D

"Patente"

Zweiter Teil : SITZUNGSBERICHT

Vorentwurf eines Abkommens
über ein europäisches Patentrecht

1699/IV/63-D

1699/IV/63-D

ARBEITSGRUPPE
"Patente"

Brüssel, den 5. April 1963
VERTRAULICH

Ergebnisse der siebenten Sitzung
der Arbeitsgruppe "Patente"
vom 11. bis 22. Febr. 1963
in Brüssel

1699/IV/63-D

Orig.: F

(2) Für die Entscheidung setzen sich die Prüfungsabteilungen aus drei technisch vorgebildeten Prüfern einschliesslich eines Prüfers der Prüfungsstelle zusammen, die über die Erteilung des vorläufigen europäischen Patents entschieden hat. Erfordert es die Art der Entscheidung, so wird die Prüfungsabteilung durch einen rechtskundigen Prüfer ergänzt. Im Fall der Stimmengleichheit gibt die Stimme des Vorsitzenden der Prüfungsabteilung den Ausschlag.

(3) Die Prüfer der Prüfungsabteilungen dürfen nicht den Beschwerdekammern oder Nichtigkeitskammern angehören.

Artikel 57

Patentverwaltungsabteilungen

(1) Die Patentverwaltungsabteilungen sind zuständig für alle Angelegenheiten des Europäischen Patentamts, die das veröffentlichte europäische Patent betreffen, soweit nicht die Zuständigkeit anderer Stellen des Europäischen Patentamts begründet ist.

(2) Die Patentverwaltungsabteilungen setzen sich aus rechtskundigen Mitgliedern zusammen.

(3) Die Entscheidungen der Patentverwaltungsabteilung ergehen in ihrem Namen in der Besetzung mit einem Mitglied.

(4) Die Mitglieder der Patentverwaltungsabteilungen dürfen nicht den Beschwerdekammern oder Nichtigkeitskammern angehören.

Artikel 58

Beschwerdekammern

(1) Die Beschwerdekammern sind für die Entscheidung über Beschwerden gegen die Entscheidungen der Prüfungsstellen, Prüfungsabteilungen und Patentverwaltungsabteilungen zuständig.

(2) Für die Entscheidung setzen sich die Beschwerdekammern aus [drei-vier-fünf] Mitgliedern zusammen. Die Beschwerdekammern bestehen aus rechtskundigen und technisch vorgebildeten Mitgliedern.

(3) Die Mitglieder der Beschwerdekammern dürfen nicht den Prüfungsstellen, Prüfungsabteilungen oder Patentverwaltungsabteilungen angehören.

(4) Die Mitglieder der Beschwerdekammern sind für ihre Entscheidungen an Weisungen nicht gebunden. Sie sind nur den Bestimmungen dieses Abkommens und den zu seiner Ausführung erlassenen Vorschriften unterworfen.

Bemerkung

Die Frage des Verhältnisses der rechtskundigen und technisch vorgebildeten Mitglieder ist offen gelassen worden. Andererseits muss, wenn man sich für die Lösung einer aus vier Mitgliedern zusammengesetzten Kammer entscheidet, festgelegt werden, dass die Stimme des Präsidenten im Fall der Stimmengleichheit den Ausschlag gibt.

COMITE DE COORDINATION EN MATIERE
DE PROPRIETE INDUSTRIELLE INSTITUTE
PAR LES ETATS MEMBRES ET LA COMMISS-
SION DE LA COMMUNAUTE ECONOMIQUE
EUROPEENNE

COORDINIERUNGSAUSSCHUSS AUF DEM GEBIET
DES GEWERBLICHEN RECHTSSCHUTZES EIN-
GERICHTET VON DEN MITGLIEDSTAATEN UND
VON DER KOMMISSION DER EUROPÄISCHEN WIRT-
SCHAFTSGEMEINSCHAFT

COMITATO DI COORDINAMENTO IN MATERIA
DI PROPRIETÀ INDUSTRIALE ISTITUITO
DAGLI STATI MEMBRI E DALLA COMMISS-
SIONE DELLA COMUNITÀ ECONOMICA
EUROPEA

COORDINATIE-COMITE OP HET GEBIED
VAN DE INDUSTRIELE EIGENDOM INGE-
STELD DOOR DE LID-STATEN EN DE
COMMISSIE VAN DE EUROPESE ECONO-
MISCHE GEMEENSCHAP

Textes allemand et français
Deutscher und französischer Text

AVANT-PROJET DE CONVENTION

relatif à un droit européen des brevets

élaboré par le groupe de travail «brevets»

VORENTWURF EINES ABKOMMENS

über ein europäisches Patentrecht

ausgearbeitet von der Arbeitsgruppe „Patente“

SCHEMA DI CONVENZIONE

sul diritto europeo dei brevetti

prelavorato dal Gruppo di lavoro «brevetti»

VOORONTWERP VERDRAG

betreffende een Europees octrooirecht

opgesteld door de werkgroep «octrooien»

1962

(3) The examiners of the Examining Divisions may not be members of the Boards of Appeal or of the Revocation Boards.

Article 57. Patent Administration Divisions

(1) The Patent Administration Divisions shall be responsible for all decisions of the European Patent Office relating to a published European patent, in so far as these decisions are not the responsibility of other departments or services of that Office.

(2) The Patent Administration Divisions shall be staffed by legally qualified members.

(3) The decisions of a Patent Administration Division shall be taken on behalf of the Division by one of its members.

(4) The members of the Patent Administration Divisions may not be members of the Boards of Appeal or of the Revocation Boards.

Article 58. Boards of Appeal

(1) The Boards of Appeal shall be responsible for decisions on appeal from the decisions of the Examining Sections, Examining Divisions and Patent Administration Divisions.

(2) In order to give a valid decision a Board of Appeal must consist of [three-four-five] members. They shall comprise legally and technically qualified members.

(3) The members of the Boards of Appeal may not be members of the Examining Sections, Examining Divisions or Patent Administration Divisions.

(4) In their decisions the members of the Boards of Appeal shall not be bound by any instructions. They shall comply only with the provisions of this Convention and with those adopted in implementation thereof.

Remark:

The question of the ratio of legally qualified to technically qualified members has been left open. However, if the solution finally adopted is that of a Board composed of four members, it will be advisable to stipulate that the Chairman shall have a casting vote.

Article 59. Revocation Boards

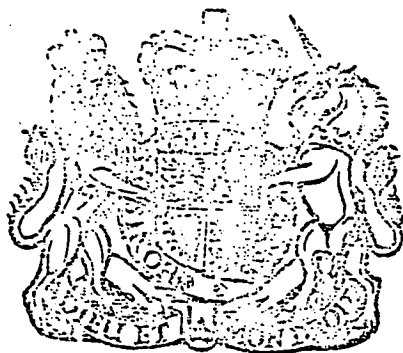
(1) The Revocation Boards shall be responsible for deciding upon applications for revocation of final European patents. They shall also decide in the matter of applications for compulsory licences in respect of European patents, as well as in the matter of applications made pursuant to Articles 181 and 182.

(2) In order to give a valid decision a Revocation Board must consist of five members. They shall comprise two legally qualified and three technically qualified members.

(3) The members of the Revocation Boards may not be members of the Examining Sections, Examining Divisions or Patent Administration Divisions.

(4) In their decisions the members of the Revocation Boards shall not be bound by any instructions. They shall only comply with the provisions of this Convention and with those adopted in implementation thereof.

VE 1962



BOARD OF TRADE

Translation of a
Draft Convention relating to
a European Patent Law

LONDON
HER MAJESTY'S STATIONERY OFFICE
FIVE SHILLINGS NET

Um zu wissen, wieviel Zeit für diese drei Arten erforderlich ist, müssen die Aufgaben der Prüfer nach Artikel 76 berücksichtigt werden. Einmal dürfe man nicht außer Acht lassen, daß die Verwaltungsdienste dem Prüfer helfen. Unter Berücksichtigung aller dieser Faktoren zeige sich, daß ein Prüfer einen halben Tag benötige, um über die Erteilung eines vorläufigen Patentes oder die Ablehnung der Anmeldung zu entscheiden.

Herr Fressonnet betont, daß die Tätigkeit eines Prüfers hochqualifiziertes Personal erfordere. Er frage sich, ob man bei der Aufstellung dieser Schätzung hinlänglich berücksichtigt habe, daß eine Reihe von Aufgaben bereits von weniger qualifizierten Kräften durchgeführt werden könnten.

Herr van Benthem teilt diese Auffassung. Er weist darauf hin, daß z.B. die Prüfung der rein formellen Kriterien nach Artikel 68 leicht vom Verwaltungspersonal durchgeführt werden könne. Der Vorsitzende erinnert daran, daß diese Frage bereits auf einer früheren Sitzung erörtert worden sei. Man habe sich damals darüber geeinigt, daß beim Prüfungsverfahren gewisse Fragen nicht zwangsläufig vom Prüfer behandelt werden müßten.

Um eine angemessene Aufgliederung der Arbeit zu ermöglichen, habe die deutsche Delegation bereits seinerzeit angeregt, die Möglichkeit vorzusehen, die Entscheidungsbefugnisse Beamten zu übertragen, die eine geringere Qualifikation als die Prüfer aufweisen. Da dieses System nicht mit den nationalen Systemen der anderen Länder übereinstimme, sei es abgelehnt worden. Die Gruppe habe beschlossen, daß nur der Prüfer für alle Stufen des Verfahrens zuständig sei (Artikel 55). Er sei jedoch der Ansicht, daß die Schwierigkeiten in der Praxis nicht sehr erheblich sein dürften. Das angestrebte Ergebnis könne durch eine entsprechende Organisation der Arbeit gewährleistet werden.

Abgesehen von dieser Frage seien die Besorgnisse von Herrn Fressonnet bei der Aufstellung der betreffenden Schätzung berücksichtigt worden.

Die Sitzung wird um 18.00 Uhr geschlossen.

ARBEITSGRUPPE

1699/IV/63-D

"Patente"

Zweiter Teil : SITZUNGSBERICHT

Vorentwurf eines Abkommens
über ein europäisches Patentrecht

1699/IV/63-D

1699/IV/63-D

ARBEITSGRUPPE
"Patente"

Brüssel, den 5. April 1963
VERTRAULICH

Ergebnisse der siebenten Sitzung
der Arbeitsgruppe "Patente"
vom 11. bis 22. Febr. 1963
in Brüssel

1699/IV/63-D

Orig.: F

Artikel 53
Befugnisse des Verwaltungsrats in finanziellen Fragen

Der Verwaltungsrat legt folgendes fest :

- a) die Haushaltsordnung, in der insbesondere die Aufstellung und Ausführung des Haushaltsplans sowie die Rechnungslegung und Rechnungsprüfung im einzelnen geregelt werden;
- b) die Einzelheiten und das Verfahren, nach denen die Beiträge der Vertragsstaaten dem Europäischen Patentamt zur Verfügung zu stellen sind;
- c) die Vorschriften über die Verantwortung der anweisungsbefugten Personen und der Rechnungsführer sowie die entsprechenden Kontrollmassnahmen.

KAPITEL III
ORGANE IM VERFAHREN

Artikel 54
Gliederung des Europäischen Patentamts

Im Europäischen Patentamt werden gebildet :

- a) Prüfungsstellen;
- b) Prüfungsabteilungen;
- c) Patentverwaltungsabteilungen;
- d) Beschwerdekammern;
- e) Nichtigkeitskammern.

Artikel 55
Prüfungsstellen

- (1) Die Prüfungsstellen sind zuständig für die Prüfung europäischer Patentanmeldungen und für die Entscheidung über die Erteilung vorläufiger europäischer Patente.
- (2) Die Prüfungsstellen bestehen aus technisch vorgebildeten Prüfern.
- (3) Die Entscheidungen der Prüfungsstelle ergehen in ihrem Namen in der Besetzung mit einem Prüfer.
- (4) Die Prüfer der Prüfungsstellen dürfen nicht den Beschwerdekammern oder Nichtigkeitskammern angehören.

Artikel 56
Prüfungsabteilungen

- (1) Die Prüfungsabteilungen sind zuständig für die Prüfung des vorläufigen europäischen Patents und für die Entscheidung über seine Bestätigung als endgültiges europäisches Patent.

COMITE DE COORDINATION EN MATIERE
DE PROPRIETE INDUSTRIELLE INSTITUTE
PAR LES ETATS MEMBRES ET LA COMMISS-
SION DE LA COMMUNAUTE ECONOMIQUE
EUROPEENNE

COORDINIERUNGSAUSSCHUSS AUF DEM GEBIET
GEWERBLICHEN RECHTSSCHUTZES EIN-
GESETZT VON DEN MITGLIEDSTAATEN UND
DER KOMMISSION DER EUROPÄISCHEN WIRT-
SCHAFTSGEMEINSCHAFT

COMITATO DI COORDINAMENTO IN MATERIA
DI PROPRIETÀ INDUSTRIALE ISTITUITO
DAGLI STATI MEMBRI E DALLA COMMISS-
SIONE DELLA COMUNITÀ ECONOMICA
EUROPEA

COORDINATIE-COMITE OP HET GEBIED
VAN DE INDUSTRIELE EIGENDOM INGE-
STELD DOOR DE LID-STATEN EN DE
COMMISSIE VAN DE EUROPESE ECONO-
MISCHE GEMEENSCHAP

Textes allemand et français
Deutscher und französischer Text

AVANT-PROJET DE CONVENTION

relatif à un droit européen des brevets

élaboré par le groupe de travail «brevets»

VORENTWURF EINES ABKOMMENS

über ein europäisches Patentrecht

ausgearbeitet von der Arbeitsgruppe „Patente“

SCHEMA DI CONVENZIONE

sul diritto europeo dei brevetti

predisposto dal Gruppo di lavoro «brevetti»

VOORONTWERP VERDRAG

betreffende een Europees octrooirecht

opgesteld door de werkgroep «octrooien»

1962

Article 53. Functions of the [Administrative Council] in financial matters

(1) The [Administrative Council] shall:

- (a) lay down the financial Regulations specifying, in particular, the procedure relating to the establishment and implementation of the budget and for the rendering and auditing of accounts ;
- (b) determine the method and procedure whereby the contributions of Contracting States shall be made available to the European Patent Office;
- (c) establish rules concerning the responsibility of cashiers and accountants and make arrangements for their supervision.

CHAPTER III—THE DEPARTMENTS

Article 54. Organisation of the European Patent Office

The European Patent Office shall comprise:

- (a) Examining Sections
- (b) Examining Divisions
- (c) Patent Administration Divisions
- (d) Boards of Appeal
- (e) Revocation Boards.

Article 55. Examining Sections

(1) The Examining Sections shall be responsible for the examination of applications for European patents and for the issue of provisional European patents.

(2) The Examining Sections shall be staffed by technical examiners.

(3) The decisions of an Examining Section shall be taken on behalf of that section by one examiner.

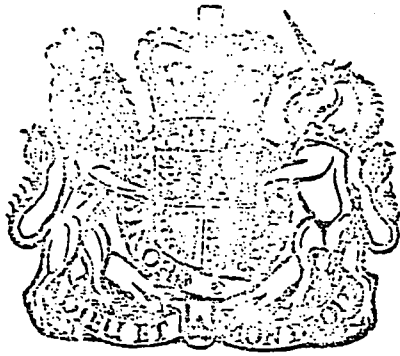
(4) The examiners of the Examining Sections may not be members of the Boards of Appeal nor of the Revocation Boards.

Article 56. Examining Divisions

(1) The Examining Divisions shall be responsible for the examination of provisional European patents and for their confirmation as final European patents.

(2) In order to give a valid decision an Examining Division must consist of three technical examiners, including an examiner of the Examining Section which decided to grant the provisional European patent. If the nature of the decision necessitates, the Division shall be enlarged by the addition of a legally qualified examiner ; in the event of a parity of votes, the vote of the Chairman of the Division shall be decisive.

VE 1962



BOARD OF TRADE

Translation of a
Draft Convention relating to
a European Patent Law

LONDON
HER MAJESTY'S STATIONERY OFFICE
FIVE SHILLINGS NET

Artikel 58 (53)

Im Zusammenhang mit dem durch Artikel 56 (52) aufgeworfenen Problem erörterte die Gruppe die Zusammensetzung der Beschwerdekammern. Hierzu bemerkte der Vorsitzende, daß fünf Mitglieder je Kammer eine zu schwere Belastung bedeuten würden. Andererseits erschienen drei Mitglieder als zu wenig, da das einzige rechtskundige Mitglied nicht alle Rechtsfragen prüfen könne. Nach einem Gedankenaustausch beschloß die Gruppe, in Absatz 3 dieses Artikels die in eckigen Klammern stehenden Worte "drei und fünf" durch die ebenfalls in eckigen Klammern stehenden Worte "drei, vier, fünf" zu ersetzen.

Außerdem soll dem Artikel eine Bemerkung hinzugefügt werden, in der ausgeführt wird, daß die Anzahl der Mitglieder der Beschwerdekammern im voraus festgelegt werden muß und nicht von Fall zu Fall bestimmt werden kann.

Die Gruppe muß noch das zahlenmäßige Verhältnis zwischen juristischen und technischen Mitgliedern festlegen. Falls sich nach dem endgültigen Abkommen die Kammern aus je zwei Juristen und zwei Technikern zusammensetzen sollten, müßte festgelegt werden, daß die Stimme des Präsidenten im Fall der Stimmengleichheit den Ausschlag gibt.

Artikel 59 (54)

Dieser Artikel wurde angenommen. Die in eckigen Klammern in Absatz 5 und die Bemerkung wurden gestrichen.

Die Sitzung wurde um 12.30 Uhr unterbrochen und um 15.00 Uhr fortgesetzt.

.../...

ARBEITSGRUPPE

" Patente "

Brüssel, den 31. Juli 1962

Vertraulich

Ergebnisse der sechsten Sitzung
der Arbeitsgruppe "Patente"
vom 13. bis 23. Juni 1962
in München

Artikel 58 (53)

Beschwerdekammern

(1) Die Beschwerdekammern sind für die Entscheidung über Beschwerden gegen die Entscheidungen der Prüfungsstellen, Prüfungsabteilungen und Patentverwaltungsabteilungen zuständig.

(2) Die Beschwerdekammern setzen sich aus rechtskundigen und technisch vorgebildeten Mitgliedern zusammen.

(3) Die Beschwerdekammern entscheiden in der Besetzung mit /drei/ Mitgliedern.
/fünf/

(4) Die Mitglieder der Beschwerdekammern dürfen nicht den Prüfungsstellen, Prüfungsabteilungen oder Patentverwaltungsabteilungen angehören.

(5) Die Mitglieder der Beschwerdekammern sind für ihre Entscheidungen an Weisungen nicht gebunden. Sie sind nur den Bestimmungen dieses Abkommens und den zu seiner Ausführung erlassenen Vorschriften unterworfen.

MAI 62

Arbeitsgruppe "Patente"
Redaktionsausschuss

Brüssel, den 26. Mai 1962

STRENG VERTRAULICH

V o r e n t w u r f
eines Abkommens über ein europäisches Patentrecht

= 4488/IV/62 ->

Artikel 38 (48), 39 (48 b), 40 (48 + 48 a), 41 (274)

Diese Artikel wurden ohne Änderungsvorschläge angenommen. Eine Frage des Herrn Degavre beantwortete der Vorsitzende dahingehend, daß die eckigen Klammern für den Ausdruck "Verwaltungsrat" beibehalten werden sollen, um darauf hinzuweisen, daß im Rahmen des allgemeinen Abkommens noch eine Entscheidung über diesen Rat getroffen werden müsse.

Artikel 42 (49)

Die Besprechung dieses Artikels wird bis zur Ankunft des Herrn Roscioni sowie der französischen Delegation vertagt.

Artikel 43 (194), 44 (195), 45 (196), 46 (197), 47 (198), 48 (199), 49 (200), 50 (201), 51 (202), 52 (203) und 53 (204)

Diese mit den Artikeln des Rom-Vertrages zusammenhängenden Artikel über die Finanzvorschriften wurden ohne Diskussion angenommen.

Artikel 54 (50), 55 (51), und 57 (55)

Diese Artikel wurden gleichfalls angenommen.

Artikel 56 (52)

Nach einer Zwischenfrage von Herrn van Benthem wegen Absatz 3 und einem Gedankenaustausch über die Zusammensetzung der Prüfungsabteilungen behielt die Gruppe die im Vorentwurf vorgesehene Zusammensetzung aus drei Prüfern bei, fügte jedoch hinzu, daß die Prüfungsabteilung bei Entscheidungen über Rechtsfragen um einen rechtskundigen Prüfer erweitert werden könne. Ferner beabsichtigt die Gruppe, diesem Artikel eine Bemerkung anzufügen, wonach der Vorsitzende die Fälle bestimmen soll, in denen die Prüfungsabteilung ein rechtskundiges Mitglied hinzuziehen müsse. Der Artikel wurde mit dieser Bemerkung angenommen und dem Redaktionsausschuß überwiesen.

.../...

ARBEITSGRUPPE

" Patente "

Brüssel, den 31. Juli 1962

Vertraulich

Ergebnisse der sechsten Sitzung
der Arbeitsgruppe "Patente"
vom 13. bis 23. Juni 1962
in München

Artikel 55 (51)

Prüfungsstellen

(1) Die Prüfungsstellen sind zuständig für die Prüfung europäischer Patentanmeldungen und für die Entscheidung über die Erteilung vorläufiger europäischer Patente.

(2) Die Prüfungsstellen bestehen aus technisch vorgebildeten Prüfern.

(3) Die Prüfungsstellen entscheiden in der Besetzung mit einem Prüfer.

(4) Die Prüfer der Prüfungsstellen dürfen nicht den Beschwerdekammern oder Nichtigkeitskammern angehören.

MAI 62

Arbeitsgruppe "Patente"
Redaktionsausschuss

Brüssel, den 26. Mai 1962

STRENG VERTRAULICH

V o r e n t w u r f
eines Abkommens über ein europäisches Patentrecht

= 4488/IV/62 ->

Keine besonderen Bemerkungen zu den Artikeln 50 - 55, 59, 60, die unverändert übernommen werden. Lediglich die Klammern in Art. 53 werden gestrichen.

Unterbrechung der Sitzung: 12.35 Uhr; Wiederaufnahme: 15 Uhr.

Die Arbeitsgruppe genehmigt zunächst eine Mitteilung an die Presse über die 5. Sitzung.

Artikel 61

Herr Fressonnet weist darauf hin, daß die französische Delegation Vorschläge gemacht habe, die von einem anderen Ausgangspunkt ausgingen, nämlich von der nationalen Voranmeldung.

Er halte es nicht unbedingt für erforderlich, in eine Detailprüfung dieser Vorschläge einzusteigen. Es genüge, wenn in der endgültigen Fassung auf die Änderungen hingewiesen würde, die erfolgen müßten, wenn die französische Vorschläge angenommen würden.

Schließlich sei eine Streichung des Absatzes 3 zu erwägen, damit das Abkommen nicht ausdrücklich Handlungen zulasse, die zu den nationalen Gesetzen in Widerspruch stünden.

Der Vorsitzende erklärt, Abs. 3 mache keineswegs solche Handlungen rechtmäßig. Die Arbeitsgruppe sei davon ausgegangen, daß es für das Europäische Patentamt sehr schwer sei, festzustellen, ob nationale Gesetzesbestimmungen bestehen, und ob sie beachtet worden seien. Deshalb könnten sich die rechtlichen Folgen eines Verstoßes nur nach den nationalen Gesetzen richten.

Man habe sich für Art. 61 Abs. 2 entschieden, um den Erfordernissen der Landesverteidigung gerecht zu werden. Auch wenn das Abkommen eine Sanktion vorsehe, sei die durch die Erfordernisse der Landesverteidigung notwendige Geheimhaltung schon durch die Anmeldung des europäischen Patents nicht mehr gewahrt.

Herr Fressonnet meint, diese Erwägungen seien zutreffend, soweit sie die Landesverteidigung betreffen. Absatz 2 betreffe aber nach seiner Ansicht noch einen anderen Fall. Daher sei es schwierig, Sanktionen nach der nationalen Gesetzgebung vorzusehen.

.../...

ARBEITSGRUPPE

"Patente"

Zweiter Teil : SITZUNGSBERICHTE

Arbeitsentwurf eines Abkommens
über ein europäisches Patentrecht

ARBEITSGRUPPE

" Patente "

Brüssel, den 22. Mai 1962

VERTRAULICH

Ergebnisse der fünften Sitzung
der Arbeitsgruppe "Patente"
vom 2. bis 18. April 1962
in Brüssel

3076/IV/62-D
Orig.: F

Brüssel, den 14. Juli 1961

Artikel 53

Beschwerdekammern

(1) Die Beschwerdekammern sind bei Beschwerden gegen die Entscheidungen der Prüfungsstellen und der Prüfungsabteilungen für die Entscheidung zuständig.

(2) Die Beschwerdekammern setzen sich aus rechtskundigen und technisch vorgebildeten Mitgliedern zusammen.

(3) Die Beschwerdekammern entscheiden in der Besetzung mit drei Mitgliedern.

(4) Die Mitglieder der Beschwerdekammern dürfen nicht den Prüfungsstellen oder Prüfungsabteilungen angehören.

(5) Die Mitglieder der Beschwerdekammern sind für ihre Entscheidungen an Weisungen nicht gebunden und nur den Bestimmungen dieses Abkommens und den zu seiner Ausführung erlassenen Vorschriften unterworfen.

"Patente"

Erster Teil : T E X T E N T W U R F E

Arbeitsentwurf eines Abkommens
über ein europäisches Patentrecht

- Artikel 1 bis 10 a) - Allgemeine Grundsätze
- Artikel 29 - (neue Fassung)
- Artikel 50 bis 53 - Gliederung des Europäischen Patentamts
- Artikel 61 bis 90 f) - Patenterteilungsverfahren

ARBEITSGRUPPE

IV/4860/61-D

"Patente"

Brüssel, den 18. Juli 1961

VERTRAULICH

Ergebnisse der zweiten Sitzung
der Arbeitsgruppe "Patente"
vom 3. bis 14. Juli 1961
in Brüssel.

IV/4860/61-D

fen, wenn sich besonders schwierige juristische Probleme stellen würden. Selbstverständlich würden die zusätzlichen Juristen vom Patentamt namentlich (im voraus) bestimmt.

Der Redaktionsausschuß wird die Nummer 1 als Absatz 2 in Artikel 58 einfügen.

Ausführungsbestimmungen zu Artikel 59

Zu Artikel 59 Nummer 1

Der Vorsitzende erinnert daran, daß die Besetzung der Nichtigkeitskammern durch Artikel 59 Absatz 2 geregelt ist. Sie umfassen fünf Mitglieder, davon drei Techniker und zwei Juristen.

Die Frage des Vorsitzes ist offengelassen worden.

Da die Fragen der Rechtswirksamkeit eines Patents in den einzelnen Ländern ohne vorherige Prüfung vor den Richtern behandelt würden, beschließt die Arbeitsgruppe, den Vorsitz einem Juristen zu übertragen. Auf Grund dieses Beschlusses wird die Nummer 1 auf Vorschlag von Herrn Roscioni in Artikel 59 aufgenommen.

Ausführungsbestimmungen zu Artikel 60

Zu Artikel 60 Nummer 1

Zu diesem Artikel über die Angaben im europäischen Patentregister stellt Herr Roscioni die Frage, ob es nicht angebracht sei, dabei auch die Uhrzeit der Anmeldung zu vermerken.

Nach einer Aussprache beschließt die Gruppe, daß der Redaktionsausschuß diese Frage nochmal überprüfen solle. Die Entscheidung hängt einerseits davon ab, mit wieviel Verwaltungsarbeit man das Patentamt belasten will, und andererseits von der Frage, ob eine solche Angabe einen praktischen Wert habe, da es vor der Erteilung des europäischen Patents nicht möglich sei, Einsicht in die Akte zu nehmen und so den Inhalt einer Patentanmeldung festzustellen.

Herr Pfanner spricht die Befürchtung aus, daß die technischen Kammern keinen zusätzlichen Juristen hinzuziehen würden, auch wenn dies nötig sei. Er erinnerte hier an die deutsche Erfahrung, wo die Kammern bis 1961 ausschließlich mit Technikern besetzt gewesen seien, die niemals die Hilfe eines Juristen in Anspruch genommen hätten.

Der Vorsitzende antwortet ihm, daß die deutsche Erfahrung bis 1961 für das Europäische Patentamt nicht gültig sei, allein schon deswegen, weil hier die technischen Kammern immer auch einen Juristen umfassten, der in der Lage sei, ein grundlegendes juristisches Problem zu erkennen und der die technische Kammer dazu veranlassen werde, einen weiteren Juristen heranzuziehen.

Herr Fressonnet erklärt sich mit diesem Vorschlag einverstanden. Er spricht jedoch im Hinblick auf die ungerade Zahl der Beisitzer der Kammern seine Bedenken aus.

Der Vorsitzende meint, daß man diese ungerade Zahl dadurch beibehalten könne, daß man zwei zusätzliche Juristen heranzöge und somit Kammern mit fünf Mitgliedern, d.h. mit zwei Technikern und drei Juristen, schaffe. Da solche Fälle selten sein würden, könne man daher die Bildung solcher Kammern vorsehen.

Zusammenfassend stellt der Vorsitzende zu Artikel 58 Nummer 1 fest, daß die Gruppe folgendes beschlossen habe:

1. Bei den Beschwerdekammern würde man eine Gruppe von technischen Kammern und eine andere Gruppe von juristischen Kammern schaffen.
2. Die Zuständigkeit werde nach den objektiven Kriterien bestimmt, wie sie in den Arbeitsentwürfen genannt seien.
3. Für die Besetzung der technischen Kammern seien zwei Varianten festzuhalten: Sie bestünden entweder aus drei Technikern und einem Juristen oder aus zwei Technikern und einem Juristen. Im zweiten Fall gebe es außerdem noch einen Berichterstatter, der nicht am Urteil beteiligt sei. Jede Kammer würde so viele Berichterstatter haben wie sie technische Mitglieder besäße.
4. Die Frage, ob der Vorsitzende ein Techniker oder ein Jurist sei, wird offengelassen.
5. Die juristischen Kammern umfassen drei Juristen.
6. Die technischen Kammern hätten die Möglichkeit, bei der ersten Variante auf einen und bei der zweiten Variante auf zwei Juristen zurückzugrei-

Fortsetzung von Nummer 1 zu Artikel 58

Der Vorsitzende schlägt vor, zunächst über die Frage der Zuständigkeit der juristischen Beschwerdekammern zu diskutieren.

Herr van Benthem hatte vorgeschlagen, die Zuständigkeit der juristischen Kammern in jedem einzelnen Fall je nach der Natur des zu beurteilenden Verfahrens zu bestimmen.

Der Vorsitzende bringt dagegen vor, daß dieser Vorschlag den beteiligten Kreisen nicht verständlich erscheinen werde, da diese objektive Kriterien dafür haben müßten, wonach die Zuständigkeit der juristischen Kammern festgelegt werde. Außerdem sei es möglich, daß die Zuständigkeit in einem Einzelfall einer Kammer zugesprochen werde, von der kein einziges Mitglied die Nationalität des Klägers besitze. Dies könne zu psychologischen Schwierigkeiten führen, und man dürfe dieses Problem bei einem internationalen Organismus nicht aus den Augen verlieren.

Herr van Benthem erklärt sich damit einverstanden, nach objektiven Zuständigkeitskriterien zu suchen.

Der Vorsitzende erinnert daran, daß Nummer 1 eine Aufzählung solcher Kriterien enthalte, indem dort gesagt werde, daß alle Entscheidungen in Fragen des Patenterteilungsverfahrens von technischen Kammern übernommen werden sollten, während die juristischen Kammern für die auf Seite 10 des genannten Arbeitsentwurfs erwähnten Fälle zuständig wären. Nach der deutschen Erfahrung würden übrigens 90 bis 95 v.H. der Beschwerden von technischen Kammern behandelt.

Herr van Benthem weist darauf hin, daß die technischen Kammern auch mit juristischen Problemen zu tun hätten, die nicht weniger wichtig seien als diejenigen, die der Zuständigkeit der juristischen Kammern unterständen. Er schlage daher vor, den technischen Kammern die Möglichkeit zu geben, einen weiteren Juristen hinzuzuziehen, wenn wichtige juristische Probleme anstünden.

Der Vorsitzende fügt hinzu, daß diese Lösung, die ihm annehmbar erschiene, voraussetze, daß das Amt die zusätzlichen Juristen namentlich mehreren Kammern im voraus zuteile.

Herr Fressonnet meint, daß man sich in diesen Fällen damit begnügen könne, die Majorität umzukehren und, unter Wiederaufgreifung seines Vorschlags, die Kammer nicht mit zwei Technikern und einem Juristen, sondern mit zwei Juristen und einem Techniker zu besetzen. Außerdem könnte auch der genannte Berichterstatter ein Jurist sein.

Nach Ansicht Herrn van Benthems ist das vom Vorsitzenden vorgeschlagene System vielleicht etwas zu starr. Er weist nochmals darauf hin, daß die in den Arbeitsentwürfen des Vorsitzenden genannten Fälle vor allem juristische Probleme hinsichtlich des formalen Rechts seien. Es würden sich jedoch bei der Prüfung von technischen Fragen auch andere, schwerere Probleme als beim formalen Recht stellen, und diese Probleme könnten von einem einzigen Juristen allein nicht gelöst werden. Er wünsche daher ein elastischeres System für die Besetzung der Beschwerdekammern, die über juristische Fragen urteilen müssen.

Der Vorsitzende weist ihn darauf hin, daß man für die Beschwerdekammer keine "ad hoc"-Besetzung vorsehen könne, da diese gewissermaßen Gerichte seien. Er sähe zwei Probleme: erstens könne man zur Entscheidung der in seiner Liste genannten Fälle an einer Besetzung mit drei Juristen oder einer Mehrheit von Juristen festhalten. Das zweite Problem betreffe die juristischen Fragen, die bei der Diskussion von technischen Fragen auftauchten. Könne man in diesen Fällen die Besetzung der Kammer mit Hilfe eines elastischen Systems ändern, ohne jedoch eine "ad hoc"-Zusammensetzung zu wählen? Man könne an der von Herrn Fressonnet vorgeschlagenen Lösung, dem Grundsatz des juristischen Berichterstatters, festhalten. Der Vorsitzende ist jedoch der Ansicht, daß für die in seiner Liste genannten Fälle eine Besetzung mit drei juristischen Mitgliedern zweckmäßiger wäre. Er schlug der Arbeitsgruppe vor, am Nachmittag auf diese Frage zurückzukommen.

Die Sitzung wird um 13.30 Uhr unterbrochen und um 15.15 Uhr wieder aufgenommen.

Unter Zustimmung der Arbeitsgruppe meinte der Vorsitzende, daß man die Lösung, wonach der Vorsitzende Jurist sei, ausschalten müsse. Es wäre in der Tat psychologisch nicht sehr klug, technische Verhandlungen in einer Institution mit zahlreichen Technikern von einem Juristen leiten zu lassen. Der Vorsitzende erklärt schließlich, daß die Ausführungsordnung auch gar nichts bestimmen könne und daß in diesem Falle der Vorsitzende sowohl ein Jurist wie ein Techniker sein könne, wobei es sich jedoch verstehe, daß der Vorsitzende, der vom Verwaltungsrat ernannt werde, dann auf Grund seiner technischen Befähigung ausgewählt werde.

Die Herren van Benthem und Fressonnet würden es vorziehen, in dieser Sache keine Bestimmung vorzusehen.

Nach Ansicht von Herrn Fressonnet wäre es ebenfalls ein psychologischer Fehler, wenn man sagen würde, der Vorsitzende müsse immer ein Techniker sein. Er erinnert daran, daß in den Ländern ohne vorherige Prüfung diese Fragen von Justizbeamten entschieden würden.

Herr Pfanner ist nicht dieser Ansicht und unterstreicht, daß der Vorsitzende ein Techniker sein müsse. Dies sei die ausdrückliche Ansicht der deutschen Delegation. Vor allem müsse der Vorsitzende ein Techniker sein, wenn er die Verhandlungen wirksam leiten solle. Er lege auch großen Wert auf die psychologische Seite dieser Bestimmung angesichts der vielen Techniker, die im Patentamt arbeiten werden.

Die Arbeitsgruppe prüft sodann die Frage der Besetzung der Beschwerdekammer, wenn diese über rein juristische Fragen entscheiden müsse. Hierzu schlägt der Vorsitzende vor, die Kammer solle sich dann aus drei Juristen zusammensetzen.

Nach kurzer Aussprache ergab sich, daß die Auslegung von Artikel 58 Absatz 2 festgelegt werden müsse. Darin geht es um die Besetzung der Beschwerdekammern insgesamt.

Der Vorsitzende erklärt ferner, daß er eine Liste der Fälle aufgestellt habe, in denen es um rein juristische Fragen gehe (1). Vor allem für diese Fälle denke er an eine Besetzung der Kammern mit drei Juristen.

(1) Vgl. Kurt Haertel, Arbeitsentwurf 2821/IV/63 vom 9. April 1963:
"Vorschläge zur Ausführung der Artikel 31 - 65", S. 10

an der endgültigen Endentscheidung teilnimmt. Dieser Vorschlag hat den Vorteil, daß er den Grundsatz der ungeraden Zahl respektiert, bringt jedoch vielleicht Besetzungsschwierigkeiten mit sich. Ein anderer Nachteil besteht darin, daß er ein weniger großes Gebiet der Technik deckt. Der andere Vorschlag, der vom Vorsitzenden stammt, sieht folgende Besetzung vor: zwei technische Mitglieder (Berichterstatter und Mitberichterstatter), die die Akten vorbereiten, dazu ein Jurist und ein Techniker als Vorsitzender, der verschiedenen Kammern vorsitzen kann, so daß die Einheit der Rechtsprechung gewahrt bleibt.

Nach Ansicht des Vorsitzenden solle die Arbeitsgruppe jetzt diese Frage nicht weiter verfolgen, sondern er werde sie später wieder aufgreifen. Man solle auch nicht die Besetzung der Beschwerdekammer mit der Besetzung ordentlicher Gerichte vergleichen, die nur aus Juristen bestünde. Die Schwierigkeit ergäbe sich nämlich aus der gemischten Besetzung der Beschwerdekammern mit Juristen und Technikern. Mit dieser gemischten Besetzung ergebe sich das Problem der Respektierung des Prinzips der ungeraden Zahl.

Der Vorsitzende schlägt der Arbeitsgruppe vor, bei der Münchner Tagung ein Referat des Präsidenten des Bundespatentgerichts über diese gemischte Zusammensetzung und über die Aufgabe des Grundsatzes der ungeraden Zahl in Deutschland (seit 1961) abzuwarten.

Unter Zustimmung der Arbeitsgruppe bestimmt der Vorsitzende schließlich, daß der Redaktionsausschuß zu diesem Problem der Besetzung zwei Varianten - eine nach dem Vorschlag des Vorsitzenden und eine nach dem Vorschlag von Herrn Fressonnet - formulieren solle.

Die Arbeitsgruppe prüfte sodann die Frage, ob der Vorsitzende der Beschwerdekammer ein Techniker sein solle oder nicht. Nach Ansicht des Vorsitzenden sind drei Lösungen möglich. Man könne erstens bestimmen, daß der Vorsitzende ein Techniker, zweitens, daß er ein Jurist und drittens, daß er das eine oder das andere sein solle.

In seinen Arbeitsunterlagen schlägt der Vorsitzende vor, daß der Vorsitzende der Beschwerdekammer ein Techniker sein solle. In den zur Rede stehenden Fällen muß der Vorsitzende der Beschwerdekammer in der Tat Verhandlungen technischer Art leiten.

Herr Fressonnet ist mit dem Gedanken des Vorsitzenden einverstanden, daß der Vorsitzende einer Beschwerdekammer mehrere Beisitzer haben solle. Dennoch sähe es Herr Fressonnet lieber, wenn jede Kammer höchstens drei Mitglieder hätte. Dadurch werde der Grundsatz der ungeraden Zahl respektiert, der zwar vor kurzem beim deutschen Patentgericht aufgegeben worden sei, an dem die Juristen der anderen Länder jedoch auch weiterhin sehr hingen. Immerhin schlug Herr Fressonnet vor, ein viertes Mitglied vorzusehen, das zwar als eine Art Berichterstatter fungieren könne, aber nicht an der Entscheidung beteiligt sei. So werde der Grundsatz der ungeraden Zahl aufrechterhalten und dennoch ermöglicht, daß die Kammer praktisch mit vier Mitgliedern arbeite. Herr Fressonnet wies darauf hin, daß solche "commissaires" (wie z.B. die "maîtres de requêtes" im französischen Staatsrat) zwar nicht an der Entscheidung teilnähmen, aber dennoch auf Grund ihrer Sachkenntnis einen großen Einfluß auf diese hätten. Hierarchisch gesehen könnten sie fast den gleichen Rang wie die Mitglieder der Beschwerdekammer selbst einnehmen. Natürlich wäre ein solcher Berichterstatter dann ein Techniker.

Nach Ansicht von Herrn Pfanner und Herrn Briganti hat dieses von Herrn Fressonnet vorgeschlagene System einen schweren Nachteil. Die endgültige Entscheidung würde in der Tat von zwei Technikern und einem Juristen gefällt. So wäre es also der Jurist, der bei Uneinigkeit der beiden Techniker den Ausschlag gebe. Dies müsse man vermeiden.

Nach Ansicht von Herrn Singer würde der Vorschlag von Herrn Fressonnet dazu führen, daß jedes Mitglied der Beschwerdekammer wegen der vielen Fachgebiete der Technik einen Hilfsberichterstatter hinzuziehen müsse. Er fürchtet, daß man hier Schwierigkeiten haben werde, genug Fachleute zu finden.

Die Aussprache ergibt, daß zwei Vorschläge festgehalten werden sollen, die zu sehr ähnlichen praktischen Resultaten führen.

Einmal der Vorschlag von Herrn Fressonnet, den auch Herr van Benthem übernimmt, wonach die Kammer aus einem Vorsitzenden, einem Juristen, einem Techniker und einem technischen Berichterstatter bestehen soll, der nicht

Ebene der Beschwerdekammer stellen, schon klarer bestimmt. Daher würden zwei Techniker genügen.

Außerdem könne die Ausführungsordnung für den Vorsitzenden der Kammer die Möglichkeit vorsehen, nötigenfalls ein weiteres technisches Mitglied hinzuzuziehen. Schließlich könne auch der Prüfer zu den Technikern gehören.

Der Vorsitzende erklärt, es gehe also um die Frage, ob man für die Beschwerdekammern drei oder vier Mitglieder vorsehen solle. Wenn man drei Mitglieder vorsehe, müsse man seiner Ansicht nach auf Hilfskräfte zurückgreifen. Außerdem beinhalte das niederländische System seiner Ansicht nach eine schwere Gefahr, denn dadurch nehme der Prüfer an den Beratungen der Beschwerdekammer teil. Das sei schwerlich zuzulassen, denn in diesem Falle sei der Prüfer ja zugleich Richter und Partei. Außerdem sei das von Herrn van Benthem vorgeschlagene System wegen der Funktionen, die der Vorsitzende der Beschwerdekammer übernehmen müsse, schwer durchführbar. Nach Auffassung des Vorsitzenden muß der Vorsitzende der Beschwerdekammer alle Fälle kennen, wenn er die Verhandlung leiten soll. Außerdem leite der Vorsitzende die Verhandlung nicht nur bei Streitfällen, die von einem Berichterstatter und einem Mitberichterstatter vorbereitet seien, sondern auch in anderen Fällen, die von einem anderen Berichterstatter und einem anderen Mitberichterstatter vorbereitet seien. Der Vorsitzende habe somit gegenüber den anderen Mitgliedern der Kammer eine doppelte Verantwortung und habe außerdem auch noch andere Aufgaben. Es sei daher schwer, den Vorsitzenden, wie es Herr van Benthem vorschlage, Aufgaben eines Berichterstatters durchführen zu lassen.

Zum Abschluß der Aussprache erklärt der Vorsitzende, daß das von ihm vorgeschlagene System darauf abziele, so wenig Kammern wie möglich und so wenig Vorsitzende wie möglich vorzusehen, während bei dem System Herrn van Benthems mehr Kammern geschaffen und mehr Vorsitzende ernannt würden.

.../...

Ausführungsbestimmungen zu Artikel 58

Zu Artikel 58 Nummer 1

In dieser Bestimmung wird die Besetzung der Beschwerdekammern geregelt, vor allem für Beschwerden gegen Entscheidungen, durch die eine europäische Patentanmeldung zurückgewiesen oder über die Teilung oder die Bestätigung eines vorläufigen europäischen Patents entschieden wird, und sodann in anderen Fällen.

Die Arbeitsgruppe diskutiert zunächst die Zusammensetzung der Beschwerdekammern in den zuerst genannten Fällen, wobei es vor allem um technische Fragen geht.

Der Vorsitzende erklärt hierzu, daß man unter dieser Voraussetzung vorsehen könne, daß die Beschwerdekammer lediglich aus drei Technikern bestünde. Dagegen könne man einwenden, daß bei jedem Verfahren juristische Probleme auftauchten und daß daher ein Jurist als Mitglied erforderlich sei. Wenn man jedoch diese Notwendigkeit zugebe, käme man zu Kammern mit vier Mitgliedern. Diese Besetzung verletze das Prinzip der ungeraden Zahl, an der die Vertreter der Justizministerien festhielten. In diesem Fall müsse man festlegen, daß der Vorsitzende eine ausschlaggebende Stimme besäße. Das würde sich jedoch wiederum an dem in allen unseren Ländern anerkannten Grundsatz der Gleichheit der Richter stoßen.

Dennoch sprach sich der Vorsitzende für die folgende Besetzung aus: drei Techniker und ein Jurist mit ausschlaggebender Stimme des Vorsitzenden. Die deutsche Praxis beweise in der Tat, daß, wenn man die Kammern mit drei Technikern und zwei Juristen versähe, einer der beiden Juristen praktisch nichts zu tun hätte. Bei dem vom Vorsitzenden vorgeschlagenen System würden sich die Beschwerdekammern in den genannten Fällen aus vier Mitgliedern, nämlich aus drei Technikern und einem Juristen, zusammensetzen.

Herr van Benthem hält es für ausreichend, eine Kammer mit zwei Technikern und einem Juristen vorzusehen. Auf diese Weise sei das Prinzip der ungeraden Zahl respektiert. Außerdem seien die Probleme, die sich auf der

.../...

4344/IV/63-D

ARBEITSGRUPPE

"Patente"

Brüssel, den 21. Juni 1963

Vertraulich

Ergebnisse der 8. Sitzung
der Arbeitsgruppe "Patente"
vom 22. April bis 3. Mai 1963
in Brüssel

SITZUNGSBERICHTE

4344/IV/63-D

soll. Hier würden zwei Möglichkeiten in Betracht kommen. Die Patentabteilung könne wie ein Gericht zu Beginn eines jeden Jahres gebildet werden. Andererseits könne für jeden einzelnen Fall auch eine ad hoc - Zusammensetzung in Frage kommen, so dass die Mitwirkung von Fachleuten, die sich in der betreffenden Materie auskennen gewährleistet sei.

Herr van Benthem stellt die Frage, ob es zweckmässig sei, die Patentabteilung an Weisungen zu binden.

Der Präsident erwidert darauf, dass es bei einer internationalen Behörde gefährlich sei, dem Präsidenten eine solche Möglichkeit zur Wahrung einer für eine erspriessliche Arbeit unentbehrlichen Einheitlichkeit der Beurteilung zu versagen.

Dieser Einwand wird von der Gruppe einstimmig gebilligt.

Nach einer Aussprache über die Zuständigkeit, die Weisungsbundenheit und die Unvereinbarkeiten vertagt die Gruppe die Erörterung über die Zusammensetzung der Patentabteilung auf einen späteren Zeitpunkt.

Der Artikel wird an den Redaktionsausschuss überwiesen.

Erörterungen zu Artikel 53 des Vorentwurfs

Herr van Benthem hält die Formulierung von Absatz 1 für zu eng. Die Beschwerdekammer müsse selbst solche Unterlagen berücksichtigen können, die erst nach Beschwerdeerhebung vorgelegt werden.

Die Gruppe billigt diese Einwendung, hält es aber für zweckmässiger, die Frage im Zusammenhang mit dem Beschwerdeverfahren zu regeln.

Artikel 53 wird an den Redaktionsausschuss überwiesen.

Herr De Muyscr dankt dem Präsidenten im Namen der Gruppe.

Die Sitzung wird um 13 Uhr geschlossen. Die nächste Sitzung findet am Montag, dem 10. Juli 1961, um 15 Uhr statt.

Lösungen in Betracht. Erstens könne der präsidiale Aufbau in Betracht kommen. Bei dieser Lösung würden alle Entscheidungen im Namen des Präsidenten ergehen. Die zweite Lösung sehe verschiedene mehr oder weniger unabhängige Instanzen vor. Sein Entwurf gehe von der zweiten Lösung aus.

Die Gruppe billigt diese Wahl.

Der Präsident erläutert, dass Punkt 4 in Artikel 50 für etwaige weitere Zuständigkeiten des europäischen Amtes vorgesehen sei.

Der Artikel wird genehmigt und an den Redaktionsausschuss überwiesen.

Erörterungen zu Artikel 51 des Vorentwurfs

Zu Absatz 2 weist der Präsident darauf hin, dieser Absatz schliesse nicht die Möglichkeit aus, dass sich die Prüfungsstelle mit Rücksicht auf sprachlichen Schwierigkeiten aus mehreren Prüfern zusammensetzt. Absatz 2 besage lediglich, dass die Entscheidungen nur durch einen einzigen Prüfer getroffen werden können.

Auf eine Anfrage von Herrn van Benthem zu Absatz 3 erwidert der Präsident, dass die Prüfer in keinem Fall an den Arbeiten der Beschwerdekammern teilnehmen dürfen. Die Mitglieder der Beschwerdekammer haben nämlich ähnlich wie die Richter eine unabhängige Stellung, während die Prüfer weisungsgebundene Beamte sind.

Artikel 51 wird genehmigt und an den Redaktionsausschuss überwiesen.

Erörterungen zu Artikel 52 des Vorentwurfs

Zu Absatz 2 weist der Präsident darauf hin, dass man bei der Erörterung eines anderen Artikels die Frage entscheiden wird, ob bei allen Entscheidungen der Patentabteilung ein Jurist mitwirken muss.

Der Präsident macht ferner darauf aufmerksam, dass der Wortlaut dieses Artikels nicht erkennen lasse, wie sich die Patentabteilung bei der Entscheidung eines ganz konkreten Falles zusammensetzen

"Patente"

Zweiter Teil : SITZUNGSBERICHTE

Arbeitsentwurf eines Abkommens
über ein europäisches Patentrecht

- Artikel 1 bis 10 a) - Allgemeine Grundsätze
- Artikel 29 - (neue Fassung)
- Artikel 50 bis 53 - Gliederung des Europäischen Patentamts
- Artikel 61 bis 90 f) - Patenterteilungsverfahren

ARBEITSGRUPPE

"Patente"

IV/4860/61-D

Brüssel, den 18. Juli 1961

VERTRAULICH

Ergebnisse der zweiten Sitzung
der Arbeitsgruppe "Patente"
vom 3. bis 14. Juli 1961
in Brüssel

IV/4860/61-D

Weisungen allgemeiner Art, sei es unter besonderen Umständen auch Weisungen für die Behandlung des einzelnen Falles. Ein solcher hierarchischer Aufbau der ersten Instanz des Europäischen Patentamts dürfte im Hinblick auf das neue Recht, auf die Zusammensetzung der ersten Instanz aus Angehörigen verschiedener Nationalitäten und auf die Schwerfälligkeit einer großen internationalen Behörde zweckmäßig sein.

Beschwerdeabteilungen nicht in den Prüfungsstellen und Patentabteilungen mitwirken dürfen.

Der Arbeitsentwurf geht, wie bereits in der Vorbemerkung hervorgehoben, davon aus, daß die Beschwerdeabteilungen als zweite Instanz des Patenterteilungsverfahrens sachliche Unabhängigkeit genießen, d.h. weisungsfrei sein sollen. In Absatz 5 wird daher vorgeschlagen, daß die Mitglieder der Beschwerdeabteilungen, soweit es sich um die Entscheidung der vor den Beschwerdeabteilungen anhängigen Verfahren handelt, Weisungen ihrer Vorgesetzten nicht unterworfen sein sollen. Sie sollen für ihre Entscheidungstätigkeit nur an das für ihre Entscheidungen maßgebliche Recht - in erster Linie die Bestimmungen dieses Abkommens, in zweiter Linie die in den Ausführungsvorschriften zu diesem Abkommen enthaltenen Vorschriften - gebunden sein. Es dürfte jedoch nicht erforderlich sein, den Mitgliedern der Beschwerdeabteilungen wie den Mitgliedern eines echten Gerichts auch die persönliche Unabhängigkeit zu gewähren, d.h. sie auf Lebenszeit zu ernennen und ihre Unversetzbarkeit zu garantieren.

Im Gegensatz zu der für die Beschwerdeinstanz vorgeschlagenen Regelung sieht der Arbeitsentwurf bewußt davon ab, auch den Mitgliedern der ersten Instanz des Europäischen Patentamts Weisungsfreiheit zu gewähren. Die erste Instanz sollte als Verwaltungsbehörde organisiert werden, d.h. ihre Mitglieder sollten grundsätzlich den Weisungen ihrer Vorgesetzten unterliegen. Mit anderen Worten: Die Leiter der Patentabteilungen sollten die Möglichkeit haben, den Prüfern, die ihrer Abteilung angehören, Weisungen auch im Einzelfall zu erteilen. Ebenso sollte der Präsident des Europäischen Patentamts berechtigt sein, der ersten Instanz Weisungen zu erteilen, sei es

Zu Artikel 53

Beschwerdeabteilungen

1. Materialien:

Schweizerisches Patentgesetz, Artikel 91 und 92

2. Bemerkungen:

Artikel 53 des Arbeitsentwurfs behandelt die Zuständigkeit und die Zusammensetzung der Beschwerdeabteilungen und regelt die Weisungsfreiheit der Mitglieder der Beschwerdeabteilungen.

Aus dem in der Vorbemerkung und in den Bemerkungen zu Artikel 50 Gesagten ergibt sich die Notwendigkeit, für die Entscheidung über Beschwerden gegen Beschlüsse der Prüfungsstellen und der Patentabteilungen selbständige Beschwerdeabteilungen innerhalb des Europäischen Patentamts als zweite Instanz im Patenterteilungsverfahren einzurichten.

Bei den Beschwerdeabteilungen besteht in noch stärkerem Maße das Bedürfnis, sowohl technische als auch rechtskundige Mitglieder mitwirken zu lassen und eine Kollegialbesetzung vorzusehen, d.h. die Beschwerdeabteilung in der Besetzung mit mehreren Mitgliedern entscheiden zu lassen. Aus denselben Gründen, wie in den Bemerkungen zu Artikel 52 ausgeführt, ist auch in Absatz 3 dieses Artikels die Zahl der bei der Entscheidung der Beschwerdeabteilung im Einzelfall mitwirkenden Mitglieder in Klammern gesetzt.

Genauso wie die Angehörigen der Prüfungsstellen und die Mitglieder der Patentabteilungen nicht in den Beschwerdeabteilungen mitwirken dürfen, legt Artikel 53 Abs. 4 spiegelbildlich fest, daß die Mitglieder der

päischen Patents technische Fachkenntnisse, beispielsweise bei der Prüfung auf gewerbliche Verwertbarkeit. Außerdem erscheint es zweckmäßig, bei der Prüfung des vorläufigen europäischen Patents im Verfahren vor der Patentabteilung den Prüfer, der dieses Patent erteilt hat, als Mitglied und Berichterstatter der Patentabteilung heranzuziehen. Die Mitwirkung bei der Entscheidung über die Bestätigung eines vorläufigen europäischen Patents als endgültiges europäisches Patent verlangt aber von dem Berichterstatter der Patentabteilung spezielle technische Fachkenntnisse.

Der Arbeitsentwurf geht in Absatz 3 davon aus, daß eine Tätigkeit des Prüfers in der ersten Instanz des Patenterteilungsverfahrens unvereinbar ist mit einer Tätigkeit desselben Prüfers in der Beschwerdeinstanz (Grundsatz der Inkompatibilität).

Wegen der Frage der Weisungsgebundenheit der Mitglieder der ersten Instanz darf auf die Bemerkungen zu Artikel 53 verwiesen werden.

Zu Artikel 51

Prüfungsstellen

1. Materialien:

Schweizerisches Patentgesetz, Artikel 89

2. Bemerkungen:

Artikel 51 des Arbeitsentwurfs behandelt die Zuständigkeit und die Besetzung der Prüfungsstellen.

Die Prüfungsstellen sollen nach dem Vorschlag des Arbeitsentwurfs für die Durchführung des Verfahrens zur Erteilung vorläufiger europäischer Patente zuständig sein (Artikel 61 bis 80 des Arbeitsentwurfs).

Der Arbeitsentwurf geht davon aus, daß es nicht erforderlich ist, für das Verfahren über die Erteilung vorläufiger europäischer Patente ein Organ des Europäischen Patentamts vorzusehen, das in der Besetzung mit mehreren Mitgliedern entscheidet. Deshalb sieht Absatz 2 vor, daß die Prüfungsstelle in der Besetzung mit nur einem Prüfer entscheidet. Gleichwohl kann es aus verschiedenen Gründen zweckmäßig erscheinen, einer Prüfungsstelle mehrere Prüfer zuzuweisen; dies etwa deshalb, weil nur auf diese Weise die Prüfungsstelle in die Lage versetzt wird, Anmeldungen in allen Arbeitssprachen des Europäischen Patentamts ohne die Zuhilfenahme von Übersetzungen bearbeiten zu können. Eine Zusammenfassung mehrerer Prüfer in einer Prüfungsstelle ändert jedoch nichts an dem im Arbeitsentwurf vorgeschlagenen Grundsatz, daß die Prüfungsstelle im Einzelfall immer nur in der Besetzung mit einem Prüfer entscheidet.

Der Arbeitsentwurf sieht vor, daß die Prüfungsstellen mit technisch vorgebildeten Prüfern besetzt werden. Dies erscheint aus zwei Gründen zweckmäßig: Einmal erfordert schon das Verfahren zur Erteilung des vorläufigen euro-

Erteilungsverfahren eine besondere Funktion zukommen:
Die Prüfungsstellen erteilen die vorläufigen europäischen Patente und nehmen alle Maßnahmen vor, die diesem Akt vorausgehen (Artikel 61 bis 80); die Patentabteilungen bestätigen die vorläufigen europäischen Patente als endgültige europäische Patente und nehmen alle Maßnahmen vor, die zu diesem Akt führen (Artikel 81 bis 90 f).

In diesem Zusammenhang darf darauf hingewiesen werden, daß die vorgeschlagene und in den Artikeln 51 bis 53 skizzierte Organisation der im Patenterteilungsverfahren entscheidenden Stellen des Europäischen Patentamts sich in ähnlicher Weise auch im schweizerischen Patentamt findet (Artikel 88 bis 92 schweizerisches Patentgesetz).

II. Grundprinzipien für die Organisation des Europäischen Patentamts

Die Beantwortung der Frage, ob das Europäische Patentamt eine Instanz oder zwei Instanzen umfassen soll, hängt vornehmlich davon ab, ob man für das europäische Patenterteilungsverfahren einen Rechtsweg zu einem Gericht außerhalb des Europäischen Patentamts vorsehen will oder nicht. Als Gericht, zu dem ein solcher Rechtsweg führen könnte, käme nur das Europäische Patentgericht in Frage. Da nach niederländischer und deutscher Erfahrung jedoch mit einer nicht unbeträchtlichen Zahl von Beschwerden der Patentanmelder gegen die Entscheidungen eines nur aus einer Instanz bestehenden Europäischen Patentamts zu rechnen wäre, müßte ein entsprechend großes Europäisches Patentgericht vorgesehen werden. Es würde dabei auch das Problem auftreten, ob in die Beschwerdesenate dieses Europäischen Patentgerichts technisch vorgebildete Richter aufgenommen werden müssen.

Diese Schwierigkeiten dürften es nahelegen, eine Lösung anzustreben, die bisher schon in den Niederlanden und in Deutschland, darüber hinaus auch in Österreich und in den nordischen Ländern bekannt ist und auch von der Schweiz für ihr neues Prüfungsverfahren übernommen wurde, nämlich die Zweistufigkeit des Patentamts. Unter Zweistufigkeit ist dabei zu verstehen, daß das Europäische Patentamt - wie nach dem Vorschlag des Arbeitsentwurfs - in zwei voneinander unabhängige Instanzen gegliedert wird, wobei die zweite Instanz (Beschwerdeabteilung) ähnlich einem Gericht zu organisieren wäre.

Die erste Instanz sollte ihrerseits zwei Arten von Organen enthalten, nämlich die Prüfungsstellen (Artikel 51) und die Patentabteilungen (Artikel 52). Diese Gliederung der ersten Instanz ist bedingt durch das vorgeschlagene Erteilungsverfahren. Jedem dieser beiden Organe soll im

c) Die Wesenszüge gerichtähnlicher Behördenorganisation

Die gerichtähnliche Organisationsform ist in der Regel durch vier Merkmale gekennzeichnet:

1. kein Weisungsrecht, nur Mitwirkungsrecht des Behördenleiters,
2. Zweistufigkeit des Erteilungsverfahrens,
3. gesetzliche Festlegung bestimmter Organe,
4. grundsätzlich kein weiterer Rechtsweg außerhalb des Amts.

Zwischen diesen Wesenszügen einer gerichtähnlichen Behördenorganisation besteht ein innerer Zusammenhang. Spruchgremien, also Kollegien, unterliegen in der Regel keinen sachlichen Weisungen. Die Weisungsfreiheit des Spruchgremiums zweiter Instanz (Beschwerdeabteilung) ermöglicht auch die Zweistufigkeit, denn durch die Weisungsfreiheit wird die zweite Stufe zu einer gerichtähnlichen Rechtsmittelinstanz, die so ausgestaltet werden kann, daß sie einerseits die fast ausschließlich technische Materie der Vorprüfung beherrscht und andererseits dem Patentanmelder einen hinreichenden Rechtsschutz zu gewähren vermag. Zweistufigkeit und gerichtähnliche Ausgestaltung der zweiten Stufe (Beschwerdeabteilung) setzen notwendigerweise eine gesetzliche Festlegung der im Verfahrensgang einander nachgeschalteten Organe des Patentamts voraus. Soweit diese verschiedenen Voraussetzungen - zumindest für die zweite Stufe (Beschwerdeabteilung) - erfüllt sind, erübrigt sich ein weiterer Rechtsweg außerhalb des Amts.

aus fünf Mitgliedern ad hoc zusammengestellten Beschwerdeabteilung beschieden, in welcher der Präsident des Octrooiraad kraft Gesetzes Vorsitz und Stimme hat. Die Entscheidungen der Beschwerdeabteilung des Patentamts sind endgültig.

bb) Bundesrepublik Deutschland:

Die deutsche Behördenorganisation und das deutsche Verfahren waren bisher dem niederländischen System ähnlich. Aus verfassungsrechtlichen Gründen mußten jedoch die Beschwerdesenate des Deutschen Patentamts als reguläres Gericht ausgestaltet werden, was durch ein Gesetz geschehen ist, das am 1. Juli 1961 in Kraft treten wird.

- (1) Die Prüfung und die Bekanntmachung der Anmeldung erfolgen durch ein technisches Mitglied einer Patentabteilung (Prüfer).
- (2) (a) Falls die Voraussetzungen für die Patenterteilung vorliegen und kein Einspruch eingelegt ist, erteilt der Prüfer das Patent; falls die Voraussetzungen nicht vorliegen, weist er die Anmeldung zurück.
(b) Im Falle des Einspruchs entscheidet die Patentabteilung in einer Besetzung mit drei Mitgliedern.
Herkömmlicherweise erteilt der Präsident des Deutschen Patentamts keine Weisungen für den Einzelfall.
- (3) Über die Beschwerde des Anmelders und des Einsprechenden entscheidet ein besonderes Gericht, das Bundespatentgericht.
- (4) Gegen die Beschlüsse der Beschwerdesenate des Bundespatentgerichts ist in bestimmten Fällen zur Wahrung der Rechtseinheit eine Rechtsbeschwerde an den Bundesgerichtshof vorgesehen.

wenn einzelnen Mitgliedern auf Grund einer Geschäftsverteilung bestimmte Sachen zur Alleinentscheidung zugewiesen sind (Einzelrichter, Einzelprüfer). In diesem Sinne umfaßt das "Kollegium" die ganze Behörde oder einen Teil der Behörde.

b) Gerichtsähnliche Behördenorganisation in den Prüfungsländern Niederlande und Bundesrepublik Deutschland

Gerichtsähnliche Behördenorganisation im Patentwesen gibt es grundsätzlich nur in Prüfungsländern. Als Beispiele seien das niederländische und das deutsche System kurz geschildert, wobei Ihr Vorsitzender für das niederländische System den Ausführungen in dem oben unter A a) genannten Gutachten folgt.

aa) Niederlande:

- (1) Die Prüfung der Patente erfolgt durch den außerhalb der Anmeldeabteilung stehenden Vorprüfer, dessen Prüfungsvotum der Abzeichnung des Leiters der Vorprüfungsabteilung unterliegt.
- (2) (a) Der Leiter der Vorprüfungsabteilung ist identisch mit der aus einem technischen Mitglied bestehenden Anmeldeabteilung, welche - ohne Weisung von anderer Stelle - die Bekanntmachung beschließt. Die Bekanntmachung führt zur Patenterteilung, sofern kein Einspruch eingelegt wird.

(b) Im Falle des Einspruchs entscheidet die von der Zentralabteilung ad hoc auf drei Mitglieder erweiterte Anmeldeabteilung. Eine sachliche Weisung an dieses Gremium kann nicht erteilt werden.
- (3) Die Beschwerde des Anmelders und des Einsprechenden wird durch eine von der Zentralabteilung aus drei, in Fällen grundsätzlicher Bedeutung

1. Weisungsrecht des Behördenleiters,
2. Einstufigkeit des Erteilungsverfahrens,
3. keine gesetzliche Festlegung bestimmter Organe,
4. Nachschaltung eines Rechtswegs.

Das Weisungsrecht des Behördenleiters in sachlicher Hinsicht muß als notwendige Ergänzung dort vorhanden sein, wo ihm eine Verantwortung für die Sachentscheidung auferlegt wird. Einstufigkeit des Erteilungsverfahrens bedeutet, daß im Amt selbst kein Rechtsmittelverfahren, also keine Beschwerde gegeben ist, welche eine Überprüfung der bereits ergangenen Entscheidung durch ein gesondertes Organ des Amts herbeiführt. Da somit keine gesonderten, voneinander unabhängigen Organe erforderlich sind, sind die Organe des Amts auch in der Regel nicht gesetzlich festgelegt. Es ist also nicht festgelegt, daß z.B. im Amt Prüfungsstellen, Patentabteilungen oder Beschwerdeabteilungen gebildet werden. Weisungsrecht und Einstufigkeit bedingen, daß ein Rechtsweg außerhalb des Amts nachgeschaltet wird (Verwaltungsgerichte in Frankreich, Belgien, Italien und Schweden, Sonderverwaltungsgerichte in Großbritannien und USA).

2. Gerichtsähnliche Behördenorganisation

a) Begriff der gerichtsähnlichen Behördenorganisation

Gerichtsähnliche (auch kollegiale) Behördenorganisation bedeutet zunächst dem Wortsinne nach eine gemeinsame Entscheidung Gleichgestellter in einem gerichtsähnlichen Kollegium, wobei der Vorsitzende nur primus inter pares ist. Das Wesen dieser Kollegialität ist Gleichheit in der sachlichen Entscheidungsbefugnis und Weisungsfreiheit. Jeder einzelne ist "Mitglied" dieses Kollegiums. Von gerichtsähnlicher bzw. kollegialer Behördenorganisation wird aber auch dann gesprochen,

gesetzes und in Regel 181 Abs. a Ziff. 3 der Patent Office Rules (supervisory authority) ausdrücklich festgelegt. Sie erstreckt sich auch auf die zweite Stufe des Patentamts, den Board of Appeals.

Schweden kennt in erster Stufe das alleinige Entscheidungsrecht des Generaldirektors des Patentamts, während diesem in der zweiten Stufe (Beschwerdeabteilung) nur Vorsitz und Stichentscheid zukommt.

Als Beispiel für eine verwaltungsmäßige Behördenorganisation sei das britische System kurz geschildert: Das Patentamt steht unter der Leitung des Comptroller. Im Gesetz wird nur die Bezeichnung "Comptroller" verwendet, gleichgültig, ob dabei der Behördenleiter oder das Patentamt gemeint ist. Der Comptroller untersteht der Aufsicht und Leitung des Handelsministeriums. Dem Comptroller stehen drei Assistant Comptrollers zur Seite, je einer für Patente, Muster und Warenzeichen. Dem Assistant Comptroller in Patentsachen sind acht Superintending Examiners untergeordnet, welche die Abteilungen (Divisions) leiten. Jede Abteilung besteht aus zehn bis zwölf Gruppen (Groups). Jeder Gruppe steht ein Principal Examiner vor, dem sechs bis zehn Prüfer (Examiners) unterstehen. Jeder Beamte ist auch in der Sache an Weisungen seines Vorgesetzten gebunden. Das Zeichnungsrecht ist je nach Bedeutung der Sache verteilt. Zurückweisungen von Patentanmeldungen können nur durch den Assistant Comptroller oder einen Superintending Examiner erfolgen. Diese ganze Behördenorganisation ist gesetzlich nicht geregelt.

d) Die Wesenszüge verwaltungsmäßiger Behördenorganisation

Die verwaltungsmäßige Organisationsform der Patentämter ist in der Regel durch vier Merkmale gekennzeichnet:

Nichtprüfungsländer, aber auch bei den Prüfungsämtern großer Industriestaaten wie Großbritannien, den Vereinigten Staaten und Schweden.

- b) Verwaltungsmäßige Behördenorganisation in den Nichtprüfungsländern Belgien, Frankreich, Italien und Luxemburg

In allen diesen Ländern sind die Patentämter Teile, ja sogar regelrechte Abteilungen der Handels- oder Industrieministerien, wobei eine gewisse haushaltsrechtliche Sonderstellung besteht. Die Weisungsgebundenheit, welche ein Wesensmerkmal der öffentlichen Verwaltung ist, gilt in diesen Ländern auch für die Patentämter. Sie genießen keine besondere Stellung wie in Deutschland und den Niederlanden. Weisungsgebundenheit in der öffentlichen Verwaltung bedeutet nicht, daß der Leiter der Behörde ständig in die Arbeit seiner Untergebenen eingreift. Direkte Weisungen in der Sache sind die ultima ratio. Sie werden nur dann erteilt, wenn damit eine Entscheidung vermieden werden soll, die sich mit der Auffassung des Behördenleiters nicht deckt.

- c) Verwaltungsmäßige Behördenorganisation in den Prüfungsländern Großbritannien, Vereinigte Staaten und Schweden

In den angelsächsischen Ländern wird das Patentamt durch die Person des Comptroller bzw. Commissioner repräsentiert. Gerade in England wird im Gesetz meistens der Comptroller und nicht das Patentamt als zuständiges Organ für diese oder jene Maßnahme genannt. Comptroller und Commissioner haben volle sachliche Weisungsbefugnis. Dies ergibt sich in England aus der Tradition und daraus, daß alle Entscheidungen in seinem Namen ergehen. In den Vereinigten Staaten ist die Weisungsbefugnis in § 6 des Patent-

zu kennzeichnen (s. hierzu nachfolgend unter I.).

Daneben ist die grundlegende Frage zu erörtern, ob das Europäische Patentamt einstufig oder zweistufig organisiert werden soll, d.h. ob den Beteiligten gegen die Entscheidung des Patentamts noch innerhalb des Patentamts ein Rechtsmittel zustehen soll (s.hierzu nachfolgend unter II.).

Auf die Gestaltung der Organe des Europäischen Patentamts im einzelnen und ihre Zuständigkeit, soweit die Organe des Europäischen Patentamts in dem hier vorgelegten Teil des Arbeitsentwurfs überhaupt behandelt werden, wird bei den Bemerkungen zu den einschlägigen Artikeln einzugehen sein.

I. Organisationsformen der Patentämter (Rechtsvergleichende Übersicht)

Im wesentlichen sind nach Auffassung Ihres Vorsitzenden zwei verschiedene Organisationsformen der Patentämter zu unterscheiden : die verwaltungsmäßige und die gerichtsähnliche Organisation.

1. Verwaltungsmäßige Behördenorganisation

a) Begriff der verwaltungsmäßigen Behördenorganisation

Verwaltungsmäßige (auch monokratische) Behördenorganisation bedeutet, daß alle Entscheidungen im Auftrag des Präsidenten ergehen und daß die entscheidenden Beamten in jeder Beziehung seiner Weisung unterliegen. Die ganze Behörde mit ihrem hierarchischen Aufbau ist nur der verlängerte Arm des Präsidenten. Diese Behördenorganisation ist in der öffentlichen Verwaltung üblich; sie findet sich in der Organisation der Patentämter aller

Erster Teil

Das europäische Patent

3. Abschnitt

Das Europäische Patentamt

Vorbemerkung

A. Materialien:

- a) "Aufbau, Verfahren und Rechtsstellung der Patentämter - Untersuchungen zur Rechtslage in Belgien, Frankreich, Großbritannien, Italien, den Niederlanden, Österreich, Schweden, der Schweiz und den USA", Gutachten des Instituts für ausländisches und internationales Patent-, Urheber- und Markenrecht der Universität München, Carl Heymanns Verlag München, 1960;
- b) Studie Haertel, S. 85 bis 87;
- c) Schweizerisches Patentgesetz, Artikel 88 bis 92.

B. Bemerkungen:

Der Arbeitsentwurf faßt im dritten Abschnitt die Bestimmungen über die Organisation des Europäischen Patentamts zusammen.

Ein Vorschlag zur Organisation des Europäischen Patentamts sollte nicht ohne Berücksichtigung der Organisationsformen der bestehenden nationalen Patentämter gemacht werden. Deshalb erscheint es erforderlich, zunächst einen Überblick über die Organisation der nationalen Patentämter zu geben und die Wesenszüge ihrer Organisation

Kurt Haertel

VERTRAULICH !

B e m e r k u n g e n

zu dem ersten Arbeitsentwurf eines Abkommens
über ein Europäisches Patentrecht

vom 29. Mai 1961

(Artikel 50 bis 53)

Artikel 53

Beschwerdeabteilungen

(1) Die Beschwerdeabteilungen sind zuständig für die Entscheidung über Beschwerden gegen die Entscheidungen der Prüfungsstellen und der Patentabteilungen.

(2) Die Beschwerdeabteilungen setzen sich aus rechtskundigen und technisch vorgebildeten Mitgliedern zusammen.

(3) Die Beschwerdeabteilungen entscheiden in der Besetzung mit drei Mitgliedern.

(4) Die Mitglieder der Beschwerdeabteilungen dürfen nicht in den Prüfungsstellen oder Patentabteilungen mitwirken.

(5) Die Mitglieder der Beschwerdeabteilungen sind für ihre Entscheidungen an Weisungen nicht gebunden und nur den Bestimmungen dieses Abkommens und den zu seiner Ausführung erlassenen Vorschriften unterworfen.

Artikel 51

Prüfungsstellen

(1) Die Prüfungsstellen sind zuständig für die Prüfung europäischer Patentanmeldungen und für die Erteilung vorläufiger europäischer Patente.

(2) Die Prüfungsstellen entscheiden in der Besetzung mit einem technisch vorgebildeten Prüfer.

(3) Die Prüfer dürfen nicht in den Beschwerdeabteilungen mitwirken.

Kurt Haertel

Bonn, den 29. Mai 1961

VERTRAULICH !

Erster Arbeitsentwurf
eines Abkommens
über ein europäisches Patentrecht

(Artikel 41 bis 60)

Artikel 50 bis 53

Annex II

Report

by R. Bowen, Assistant Comptroller, British Patent Office

on the results of Main Committee II's proceedings

Introduction

1. In accordance with Rule 12(3) of the Rules of Procedure, Main Committee II, meeting under the Chairmanship of M. Francois Savignon, Director of the French Industrial Property Office, examined Chapters I to IV of Part 1 of the Convention with the exception of Article 14, Articles 143 and 145, Part 11 of the Convention with the exception of Articles 160 to 162 and Part 12 of the Convention with the exception of Articles 169, 174 and 175, the relevant provisions of the Implementing Regulations, the Protocol on the Centralisation of the European Patent System and on its Introduction, the Protocol on the Privileges and Immunities of the European Patent Organisation, and Recommendations and Resolutions of the Conference relating to these various fields.

2. Most of the amendments made by the Committee concerned points of detail. This report seeks to highlight only those changes which affect the substance of the several provisions considered by the Committee.

The Convention and Implementing Regulations

3. The Protocol on the Centralisation of the European Patent System and on its Introduction is an integral part of the Convention and its provisions take precedence over conflicting provisions of the Convention. The Protocol provides for absorption of the International Patent Institute into the European Patent Office, and the Committee adopted a French proposal to amend the Convention throughout so as to take this into account now, rather than to leave the necessary amendments to be made by the Administrative Council after entry into force, as was envisaged by Section VII of the 1972 draft of the Protocol. This required the amendment of several Articles and Rules. In particular, provision has now been made for Search Divisions within the European Patent Office itself; these Divisions, together with the Receiving Section, which is to be responsible for the examination on filing and as to formal requirements as well as for the publication of European patent applications and search reports, are to be in the Hague branch.

4. There was much debate in the Committee on Article 12 of the Convention. The basic rule, provided for in former paragraph 1, has been extended so that an employee should not profit from information obtained by reason of his employment. However, paragraph 2 of the 1972 draft, which precluded all employees of the European Patent Office from filing patent applications, has been deleted. On this question, views were sharply divided between those who held that the overriding consideration should be that the public should have absolute confidence in the integrity of the employees of the Office, and those who believed that considerations of individual freedom should be overriding, and that rigid constraints were either inappropriate or unnecessary. This matter can perhaps be dealt with more flexibly and in more detail in the Service Regulations, as is the case in the International Patent Institute.

5. Article 17 defines the composition of an Examining Division. Under Article 31 of the 1972 draft the Administrative

Council could amend Article 17, in the light of experience, so as to provide that an Examining Division shall consist of one technical examiner. The majority of the Committee considered that a higher degree of flexibility was needed to ensure the smooth, efficient running of the European Patent Office; in addition, it was necessary to make clear that the Council was empowered to reverse any decision it took on this matter. These points have been met by amending Article 31 so as to delete paragraph 1 (a) and include a new paragraph 2 (a).

6. Under Article 18, an Opposition Division dealing with an opposition on a particular patent can include an examiner who dealt with the case before grant. Recognising that this arrangement could improve efficiency, the Committee has retained this possibility, but with a view to giving the users of the European system greater confidence in the European Patent Office, it is now provided that in such cases the examiner in question may not be the Chairman of the Opposition Division.

7. A new Article 18a provides for a Legal Division which is to be responsible for decisions concerning entries in the Register of European Patents and the registration of professional representatives on the list referred to in Article 134.

8. Some changes have been made in the Articles dealing with the Boards of Appeal and the Enlarged Board of Appeal. As regards the composition of a Board of Appeal, as defined in Article 19, the Committee decided that it was unnecessary to provide for a technically qualified member who would act as rapporteur but would take no part in the Board's decision. Article 21, paragraph 1, of the 1972 draft contained no provision for the removal from office of members of the Boards of Appeal and the Enlarged Board of Appeal before the expiry of their term, although Article 11, paragraph 4, contains disciplinary powers. The Committee considered that specific powers for removal were required, and Article 21 now enables the Administrative Council to decide on removal from office on serious grounds on a proposal from the Enlarged Board of Appeal. Article 22 of the 1972 draft enabled a party to an appeal to object to members of the Board of Appeal or the Enlarged Board of Appeal, as the case may be, at any time. In order to avoid unjustifiable delays, this has been revised to stipulate that, if a party is aware of a reason for objection, he must make it before he proceeds any further.

9. Article 31, paragraph 3, has been extended so as to empower the President of the European Patent Office with the authorisation of the Administrative Council to enter into agreements with documentation centres set up as a result of agreements with inter-governmental organisations. The Committee recognised that this was without prejudice to the powers of the President to enter into commercial contracts on behalf of the European Patent Office, in accordance with the provisions of Article 10, paragraph 2 (a).

10. Finally, in this section dealing with the Convention, it is necessary to refer to Article 166. This Article, which concerns reservations, has a long history stretching back to the negotiations at the Strasbourg Convention of 1963 on the unification of certain points of patent law. It provoked a great deal of discussion in the Committee. There was general agreement that it was highly desirable for the Convention to embrace as many European countries as possible. It was also recognised that, particularly because of the maximum solution that has been adopted, some reservations should be permissible for a transitional period so as to enable certain countries to make the necessary adjustments. However, there was considerable disagreement as to the extent to which any State might make a reservation, and as to the time during which such a reservation should have effect; various proposals were tabled on these points by Greece, Portugal, Spain, Turkey and